

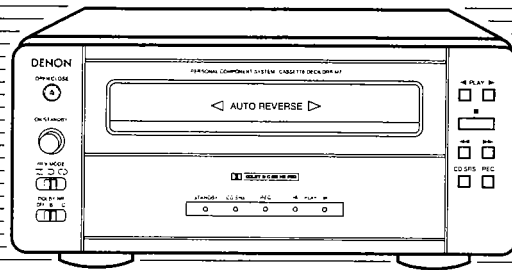
# DENON

## CASSETTE TAPE DECK

# DRR-M7

OPERATING INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACION  
GEBRUIKSAANWIJZING  
BRUKSANVISNING  
INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



FOR ENGLISH READERS  
FÜR DEUTSCHE LESER  
POUR LES LECTEURS FRANCAIS  
PER IL LETTORE ITALIANO  
PARA LECTORES DE ESPAÑOL  
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS  
FOR SVENSKA LÄSARE  
PARA LEITORES PORTUGUESES

PAGE 4 ~ PAGE 11  
SEITE 12 ~ SEITE 19  
PAGE 20 ~ PAGE 27  
PAGINA 28 ~ PAGINA 35  
PAGINA 37 ~ PAGINA 44  
PAGINA 45 ~ PAGINA 52  
SIDA 53 ~ SIDA 60  
PÁGINA 61 ~ PÁGINA 68

CONTENTS

1 Main Features .....	4	7 Recording Cassette Tapes .....	9
2 Before Using .....	4	8 System Functions .....	10
3 Part Names and Functions .....	4	9 Other Information .....	11
4 Connections .....	5	10 Specifications .....	11
5 Before Recording and Playing Tapes .....	6	11 Troubleshooting .....	11
6 Playing Cassette Tapes .....	8		

Check that the following parts are included in the package aside from the main unit:

- |                                  |   |                                  |   |
|----------------------------------|---|----------------------------------|---|
| (1) Operating instructions ..... | 1 | (3) System connector cable ..... | 1 |
| (2) RCA pin-plug cord .....      | 2 |                                  |   |

1 MAIN FEATURES

1. Horizontal loading for stable travel

The horizontal loading mechanism used on the DRR-M7 is the ideal type of tray for the rotating parts, the most important part of the cassette deck. Mounting the deck mechanism horizontally lessens vibration of the flywheel in the thrust direction and reduces modulation noise.

2. Dolby HX Pro for clear music reproduction

Dolby HX Pro prevents over-bias in high frequency ranges and recreates the dynamic, energetic high frequencies of digital sources with great clarity. The DRR-M7 also includes Dolby B/C Noise Reduction.

3. Various editing and playback functions

- Auto bias mechanism for recording and playing for long periods of time
- Auto tape selector for automatically identifying the tape type
- Music search for choosing selections up to 16 selections away in either direction

4. Convenient system functions

The DRR-M7 is equipped for system functions allowing easy synchronized recording, timer recording/playback and auto function and auto power on operations when used in combination with the D-M7 series. In addition, system units can be operated using the system remote control unit included with the tuner-amplifier unit (UDRA-M7).

2 BEFORE USING

Read the following before using the system.

• Before turning on the power

Check again that all connections are correct and that there are no problems with the connection cords. Be sure to unplug the power cord before connecting or disconnecting the connection cords.

- Humming may be produced if this system is set near a TV or other audio equipment. If this happens, try changing the position of the equipment or the connection cords.

• Moving the system

To prevent short-circuits or damage to the connection cords, always unplug the power cord and disconnect all connection cords to other audio equipment.

• Condensation (dew)

Water droplets may condense on internal operating parts if the set is brought into a heated room from the cold outdoors or when the room is heated rapidly. If this happens, the set may not operate properly.

• Should condensation occur:

- The condensation will evaporate in one hour or less, at which time the system will function normally.
- Note that some of the illustrations used for explanations in this manual may differ from the actual system.

3 PART NAMES AND FUNCTIONS

1 REV. MODE selector switch

Use this to select the direction of tape travel. For details refer to Page 7.

2 DOLBY NR mode selector switch

Use this to select the Dolby NR mode (OFF, B or C). When playing a tape, set the Dolby NR mode to the same mode as when the tape was recorded.

3 STANDBY indicator

This lights when the power cord is plugged into a power outlet.

4 CD SRS indicator

This lights during system synchronized recording of a CD.

5 REC indicator

This lights during recording.

6 PLAY mode indicator

The direction of tape travel and play mode are displayed here.

7 ◀◀ (rewind) button

Press this button to rewind the top side of the tape. (The bottom side of the tape is fast-forwarded.) Also use this button to search for the beginning of the current selection when playing in the forward (▶▶) direction, or to search for the beginning of the following selection when playing in the reverse (◀◀) direction.

8 CD SRS (Synchronized Recording System) button

Use this button for synchronized recording of CDs. For details, refer to Page 10.

9 REC button

This button is used when recording and when creating blank spaces between selections. If only the REC button is pressed, the recording pause mode is set. For details, refer to Page 9.

NOTE:

- If the play button on the CD auto changer (UDCM-M7) is pressed during the recording pause mode when connected with other components of the D-M7 series, recording of the CD begins automatically.

10 ▶▶ (fast-forward) button

Press this button to fast-forward the top side of the tape. (The bottom side of the tape is rewind.) Also use this button to search for the beginning of the following selection when playing in the forward (▶▶) direction, or to search for the beginning of the current selection when playing in the reverse (◀◀) direction.

11 ■ (stop) button

Press this button while the tape is moving to stop the tape.

12 ▶ (forward play) button

Press this button to play the top side of the tape. If this button is pressed in the standby mode, the power of the cassette deck and tuner-amplifier automatically turns on and playback begins. (AUTO ON function)

13 ◀ (reverse play) button

Press this button to play the bottom side of the tape. If this button is pressed in the standby mode, the power of the cassette deck and tuner-amplifier automatically turns on and playback begins. (AUTO ON function)

14 Cassette tray

The cassette tray opens out when the OPEN/CLOSE button is pressed. Load the cassette tape with the side on which the tape is exposed facing away from you. To close the cassette tray, press the OPEN/CLOSE button again. For details, refer to Page 6.

15 ▲ OPEN/CLOSE button

Press this to open and close the cassette tray. When pressed in the standby mode, the cassette deck's power turns on.

16 ON/STANDBY (power operation) switch

Press this once to turn the cassette deck's power on, then press again to set the cassette deck to the standby mode.

17 LINE OUT (analog output) jacks

When these jacks are connected to the tape input (TAPE IN) jacks on a tuner-amplifier, the sound from the DRR-M7 can be heard through the speakers connected to the tuner-amplifier.

18 SYSTEM CONNECTOR

When using with the D-M7 series, connect this connector to the system connector on another unit using the included system connector cable.

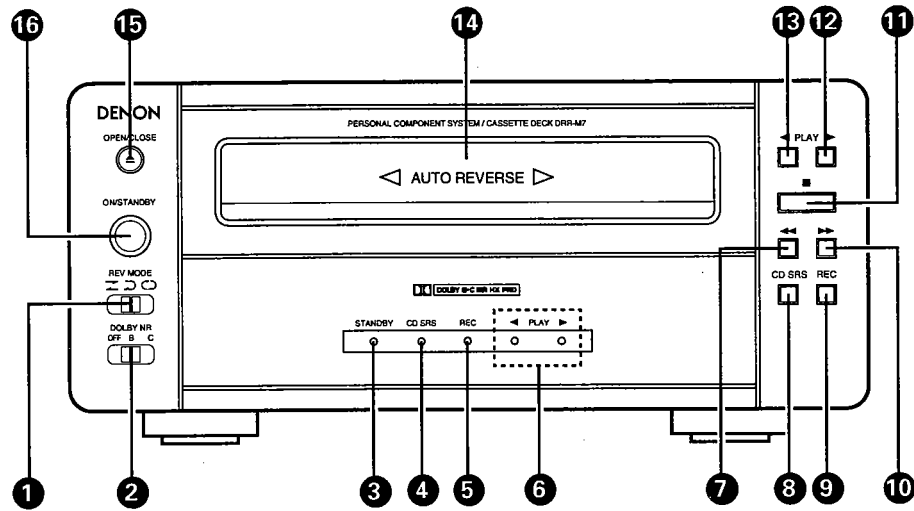
19 AC OUTLET

Use this when using the DRR-M7 with the D-M7 series. For connections, refer to "4 CONNECTIONS".

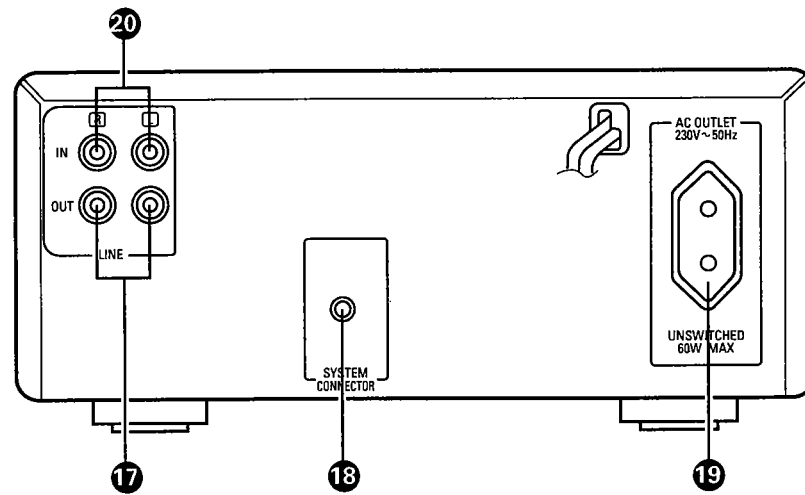
20 LINE IN (analog input) jacks

When this jacks are connected to the tape output (TAPE OUT) jacks on a tuner-amplifier, the sound of other components connected to the tuner-amplifier can be recorded on the DRR-M7.

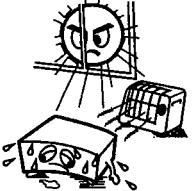

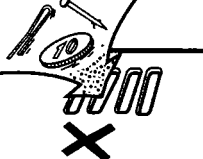

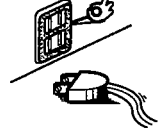

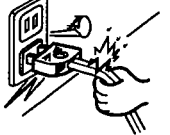
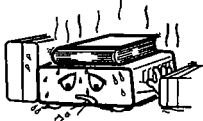

**FRONT PANEL  
FRONTPLATTE  
PANNEAU AVANT  
PANNELLO FRONTALE  
TABLERO FRONTAL  
VOORPANEEL  
FRONT PANELEN  
PAINEL FRONTAL**



**REAR PANEL  
RÜCKWAND  
PANNEAU ARRIERE  
IL PANNELLO POSTERIORE  
PANEL TRASERO  
ACHTERPANEEL  
BAKSIDAN  
PAINEL TRAZEIRO**



**NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION  
NOTE SULL'USO**

 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Avoid high temperatures</li> <li>• Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.</li> <li>• Vermeiden Sie hohe Temperaturen</li> <li>• Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.</li> <li>• Eviter des températures élevées</li> <li>• Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.</li> <li>• Evitate di esporre l'unità a temperature alte.</li> <li>• Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keep the set free from moisture, water, and dust.</li> <li>• Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.</li> <li>• Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.</li> <li>• Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not let foreign objects in the set.</li> <li>• Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.</li> <li>• Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.</li> <li>• E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dall'unità.</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Handle the power cord carefully.</li> <li>• Hold the plug when unplugging the cord.</li> <li>• Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.</li> <li>• Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.</li> <li>• Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.</li> <li>• Tenir la prise lors du débranchement du cordon.</li> <li>• Maneggiare il filo di alimentazione con cura.</li> <li>• Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.</li> <li>• Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.</li> <li>• Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.</li> <li>• Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.</li> <li>• Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.</li> <li>• Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.</li> <li>• Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo e solventi.</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Handle the power cord carefully.</li> <li>• Hold the plug when unplugging the cord.</li> <li>• Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.</li> <li>• Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.</li> <li>• Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.</li> <li>• Tenir la prise lors du débranchement du cordon.</li> <li>• Maneggiare il filo di alimentazione con cura.</li> <li>• Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.</li> </ul>	 <p>* (For sets with ventilation holes)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not obstruct the ventilation holes.</li> <li>• Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.</li> <li>• Ne pas obstruer les trous d'aération.</li> <li>• Non coprite i fori di ventilazione.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Never disassemble or modify the set in any way.</li> <li>• Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.</li> <li>• Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.</li> <li>• Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.</li> </ul>

**CAUTION / VORSICHT / ATTENTION / AVVISO**

- If the system should smoke or produce strange smells, immediately set the power switch to the STANDBY position, unplug the power cord, and contact your store of purchase.
- Sollte das Gerät Rauch produzieren oder eigenartig riechen, stellen Sie den Netzschalter sofort auf die Position STANDBY (Bereitschaft), ziehen Sie den Netzstecker heraus und kontaktieren Sie Ihren Händler.
- Si de la fumée sort de la chaîne ou des odeurs bizarres, placer l'interrupteur d'alimentation immédiatement sur la position de veille (STANDBY), débrancher le cordon d'alimentation et contacter le distributeur.
- Qualora il sistema dovesse produrre del fumo o degli odori strani, collocate immediatamente l'interruttore di accensione nella posizione STANDBY, disinnestate il filo di alimentazione e rivolgetevi al negozio dell'acquisto.

**"SERIAL NO. \_\_\_\_\_  
PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE  
CABINET FOR FUTURE REFERENCE"**

**SAFETY IMPORTANT**

**WARNING:**

**TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

**DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 and EN60555-3.  
Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

**ÜBEREINSTIMMUNGSEKTLÄRUNG**


Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 und EN60555-3.  
Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

**DECLARATION DE CONFORMITE**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 et EN60555-3.  
D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**


Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 e EN60555-3.  
In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.  
QUESTO PRODOTTO E' CONFORME  
AL D.M. 28/08/95 N. 548



**CAUTION**

RISK OF ELECTRIC SHOCK

DO NOT OPEN



**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

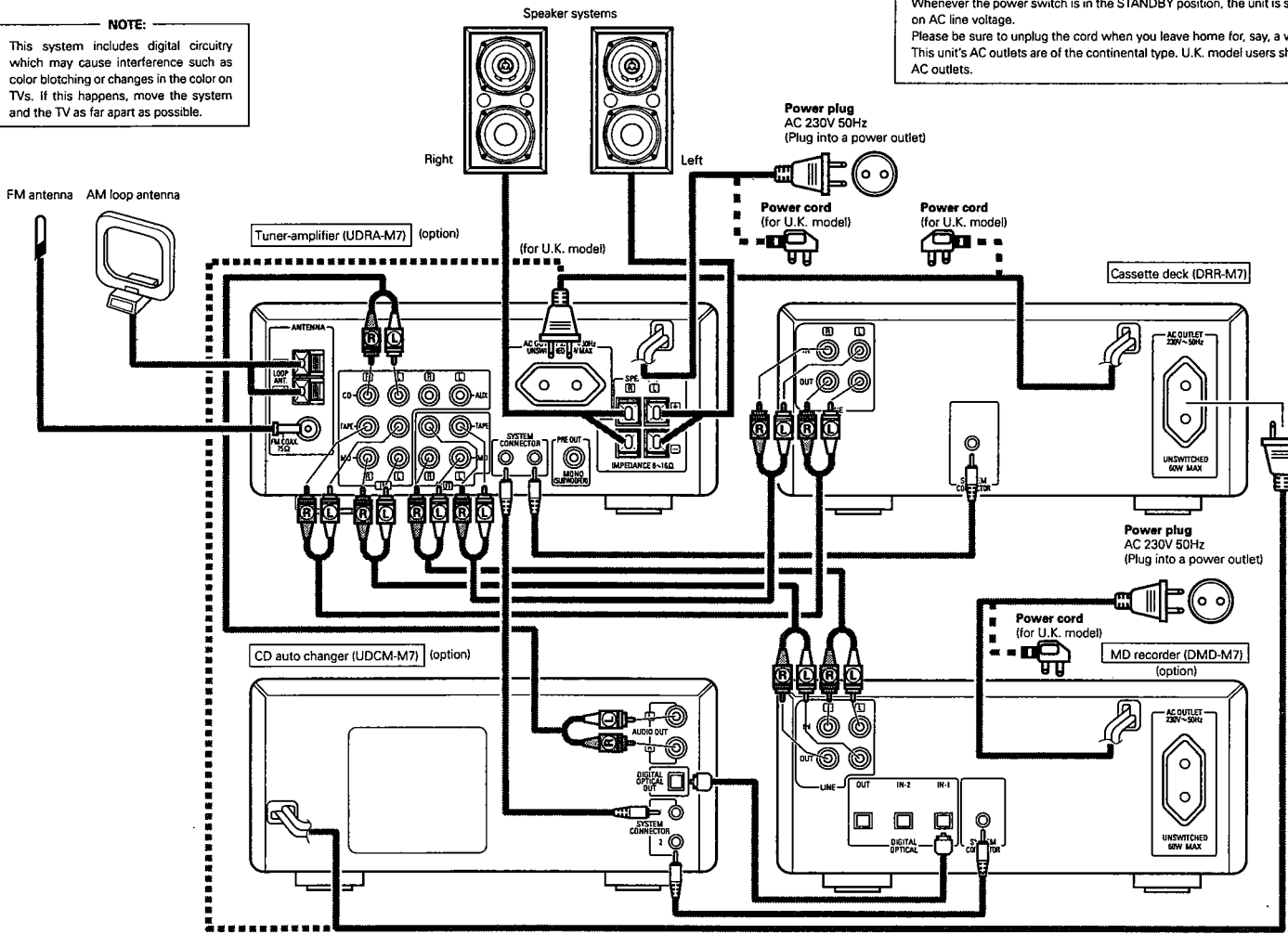
### 4 CONNECTIONS

**NOTE:**

This system includes digital circuitry which may cause interference such as color blotching or changes in the color on TVs. If this happens, move the system and the TV as far apart as possible.

**CAUTION:**

Whenever the power switch is in the STANDBY position, the unit is still connected on AC line voltage. Please be sure to unplug the cord when you leave home for, say, a vacation. This unit's AC outlets are of the continental type. U.K. model users should use wall AC outlets.



For U.K. models, only UDCM-M7 has 2-pin plug (other unit, 3-pin plug). So, only UDCM-M7 can plug into the AC outlet on UDRA-M7.

**System operations**

System operations, such as the timer and the auto on functions, as well as remote control operations cannot be performed unless all the RCA pin-plug cords and system connector cords are connected between the units, so be sure to make all the connections properly as shown in the diagram. Also, disconnecting system connectors while the system is operating may result in malfunction. Be sure to turn off, and unplug the power cord before changing connections.

**NOTES:**

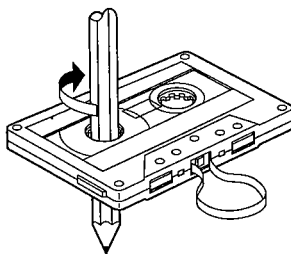
- Do not plug the power cord into the power outlet until all connections are completed. Be sure to interconnect the channels (L to L (white) and R to R (red)) properly, as shown on the diagram.
- Insert the plugs securely. Incomplete connections may result in noise.
- After unplugging the power cord, wait about 5 seconds before plugging it back in.
- Note that setting the connection cords (pin-plug cords) next to the power cords may result in humming or other noise.

**5 BEFORE RECORDING AND PLAYING TAPES**

**About Cassette Tapes**

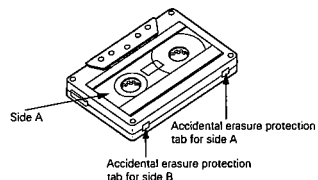
**■ Cautions on handling cassette tapes**

- C-120 cassette tapes
  - C-120 (120-minute) cassettes use very thin tape which can easily get caught on the capstans and pinch rollers. We recommend not using C-120 tapes.
  - Tape slack
- If the tape is slack, it may get caught in the mechanism and damaged. Take up any slack in the tape with a pencil, etc., before loading the cassette.



**■ Preventing accidental erasure**

- Cassette tapes have tabs for preventing accidental erasure. Use a screwdriver, etc., to break off the tabs to prevent recordings from being accidentally erased.
- To record on a tape whose tabs have been broken, place a piece of cellophane tape, etc., over the tab holes.



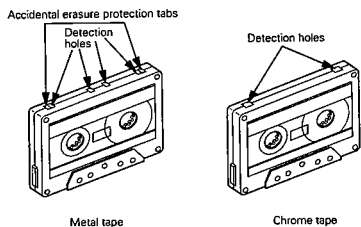
**■ Notes on storing cassette tapes**

- Avoid placing cassette tapes in the following types of places:
  - Hot or humid places
  - Dusty places
  - Places exposed to direct sunlight
  - Near magnetic sources (TVs, speakers, etc.)
- Store cassette tapes in cases with stoppers to prevent the tape from getting slack.

**Auto Tape Selector Mechanism**

The DRR-M7 is equipped with an auto tape selector mechanism which uses the detection holes in the cassette halves to detect the type of tape and automatically set the most appropriate recording bias and equalization for that type of tape.

- Do not use ferrichrome tapes.
- When an old metal tape with no detection holes is used, the treble will be stressed excessively, so use metal tapes with detection holes.



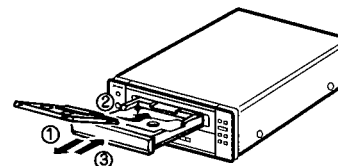
**Loading and Unloading Cassette Tape**

**NOTE:**

- Load cassette tapes with the side on which the tape is exposed facing the set. Loading them the other way may result in damage.

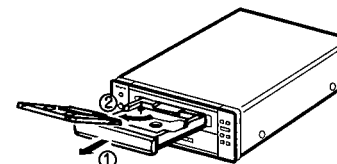
**■ Loading**

- ① Press the OPEN/CLOSE button. The cassette tray opens.
- ② Load the cassette tape in the cassette tray as shown on the diagram below, with the side on which the tape is exposed facing inside.
- ③ Press the OPEN/CLOSE button to close the cassette tray.



**■ Unloading**

- ① Press the OPEN/CLOSE button. The cassette tray opens.
- ② Remove the tape.



Check the following before recording or playing cassette tapes:

1. Are the heads dirty? ..... The sound quality will be poor if the heads are dirty. Refer to Page 11.
2. Are the accidental erasure protection tabs broken off? ..... Recording is not possible if the accidental erasure protection tabs on the top of the cassette are broken off. Refer to Page 6.

**Using the Auto Reverse Function**

This deck is equipped with an auto reverse function, so the tape can be played or recorded on both sides or played continuously without removing the cassette.

**■ Direction of tape travel**

This deck is equipped with two play buttons, one for the forward direction (front side) and one for the reverse direction (back side). If the button for the opposite direction is pressed during playback, playback switches to the other side.


The front side is the side facing up when the tape is loaded in the cassette tray.

**■ Reverse mode**

There are three reverse modes, as described below. For instructions on switching between them, refer to Page 7, 8.

● **Single-sided recording / playback mode (  )**

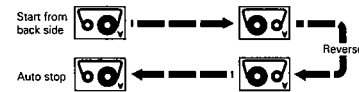
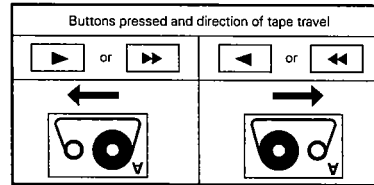
Use this to record or play only the front or back side. (The stop mode is set automatically when the end of that side of the tape is reached.)

● **Double-sided recording / playback mode (  )**

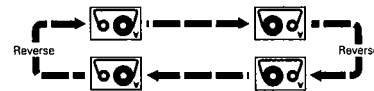
● In this mode, when the end of the front side of the tape is reached during recording or playback, the tape automatically switches to the back side and playback or recording continues. (The stop mode is set automatically when the end of the tape on the back side is reached.)


● **Continuous play mode (  )**

In this mode, playback continues until the stop button is pressed.



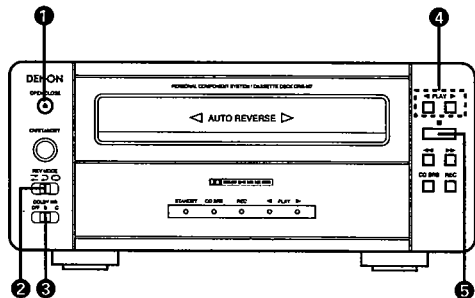
\* When started from the back side, only the back side is recorded or played.



\* During recording, the deck automatically operates in the same way as for the double-sided recording/playback mode (  ).

**6 PLAYING CASSETTE TAPES** (single-sided, double-sided and continuous playback)

Cassette deck (DRR-M7)



The <b>R</b> mark indicates operations which can also be performed on the remote control unit.	
1	<p>Press the <b>▲</b> OPEN/CLOSE button and load a recorded tape in the cassette tray. Refer to Page 6.</p>
2	<p>Slide the REV MODE selector switch. Refer to Page 7.</p>
3	<p>Slide the DOLBY NR mode selector switch.</p> <p>When playing tapes recorded with Dolby NR, set the Dolby mode to the same mode (B or C) as when the tape was recorded.</p>
4	<p>Press the play button (<b>▶</b> or <b>◀</b>). The PLAY mode indicator flashes slowly.</p> <p>Playback begins in the direction of that button.</p>
5	To stop playback, press the <b>■</b> (stop) button.

**Fast-forwarding and rewinding**

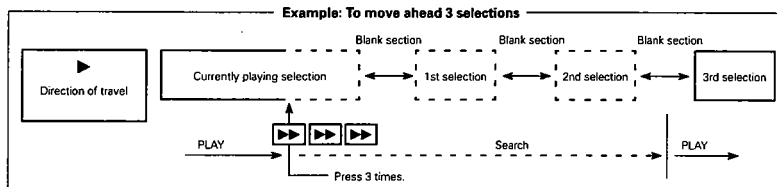
1	<p>When listening to the front side: (when <b>▶</b> is lit)</p>	<p>Press the stop button.</p>	<p>Direction of travel</p> <p>To scan backward</p>	<p>To scan forward</p>
2	<p>When listening to the back side: (when <b>◀</b> is lit)</p>	<p>Press the stop button.</p>	<p>Direction of travel</p> <p>To scan forward</p>	<p>To scan backward</p>

**Using the Music Search Function (automatically finding the beginning of selections)**

- Use this function to move back to the beginning of the current selection or forward to the beginning of the following selection.
- This function can also be used to skip over selections (up to 16 selections in either direction).

1	<p>When listening to the front side: (when <b>▶</b> is lit) The PLAY mode indicator flashes rapidly.</p>	<p>To move to the beginning of the current selection: Press once. To move back 5 selections: Press 6 times.</p>	<p>To move to the beginning of the following selection: Press once. To move ahead 5 selections: Press 5 times.</p>
2	<p>When listening to the back side: (when <b>◀</b> is lit) The PLAY mode indicator flashes rapidly.</p>	<p>To listen to the following track: Press once. To listen to the track 5 tracks forward: Press 5 times.</p>	<p>To return to the beginning of the current track: Press once. To return to the track 5 tracks before: Press 6 times.</p>

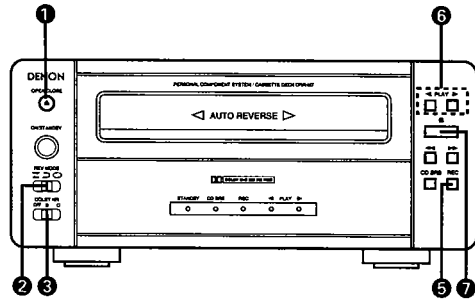
- To fast-forward or rewind the tape, first press the **■** (stop) button, then press the **▶▶** or **◀◀** button.
- The music search function will only work if there are blank sections of at least 4 seconds between selections.





**7 RECORDING CASSETTE TAPES**

Cassette deck (DRR-M7)



- Before recording on a cassette tape, check that its accidental erasure protection tabs are intact. Recording is not possible if the tabs are broken off.
- The positions of the VOLUME, TREBLE and BASS controls on the tuner-amplifier unit do not affect the recording.
- For connections, refer to "4 CONNECTIONS" on page 5.

The **R** mark indicates operations which can also be performed on the remote control unit.

1	<p>Press the <b>▲ OPEN/CLOSE</b> button and load the tape onto which you want to record in the cassette tray. Refer to Page 6.</p>	
2	<p>Slide the <b>REV. MODE</b> selector switch to the <b>↔</b>, <b>↔↔</b> or <b>↔↔↔</b>. Refer to Page 7. <b>NOTE:</b> If the reverse mode is set to continuous (<b>↔↔↔</b>) during recording, the double-sided mode (<b>↔↔</b>) is set automatically, and recording stops automatically once both sides have been recorded.</p>	
3	<p>Slide the <b>DOLBY NR</b> mode selector switch.</p>	<p>To record in Dolby NR, set to "B" or "C"</p>

	To record from the component connected to the AUX terminals	To record a MD (DMD-M7)
4	<p>Press the tuner-amplifier's <b>BAND</b> selector button.</p> <p>Tune in the station to be recorded.</p>	<p>Press the <b>FUNCTION</b> button on the tuner-amplifier to select "AUX".</p> <p>Load the disc in the MD recorder.</p>
5	<p>Press the <b>REC</b> button.</p>	<p>The recording pause mode is set and the <b>REC</b> indicator is lit.</p>
6	<p>Press the play button (<b>▶</b> or <b>◀</b>). (Recording starts.)</p> <p>Starting playback on the video deck or LD player.</p>	<p>Press the MD recorder's play button to start playback. (Recording starts.)</p>
7		

- Press the button again while in the recording pause mode to set the recording mute mode for approximately 5 seconds, after which the mode returns to the recording pause mode.
- The recording pause mode is set when this button is pressed for less than 0.5 seconds while in the recording mode. If it is pressed for over 0.5 seconds while in the recording mode, the recording mute mode is set for approximately 5 seconds, after which the recording pause mode is once again set. Press the **■** (stop) button to cancel the recording pause mode.

## 8 SYSTEM FUNCTIONS

Operating the DRR-M7 is even easier when it is connected to the D-M7 series.  
(For connections, refer to "4 CONNECTIONS" on page 5.)

### System Remote Control

- The DRR-M7 does not come with a remote control unit. When using it with the D-M7 series, it can be operated with the remote control unit included with the tuner-amplifier unit (UDRA-M7).
- When the system is connected, the remote control signals of all units are received by the sensor on the tuner-amplifier unit (UDRA-M7).

### 1. Auto on function

- When the play button or OPEN/CLOSE button on the cassette tape deck is pressed while the power is to the standby mode, the power automatically turns on and the play is performed.

### 2. Synchronized recording (when the UDRA-M7, UDCM-M7 and DMD-M7 are connected)

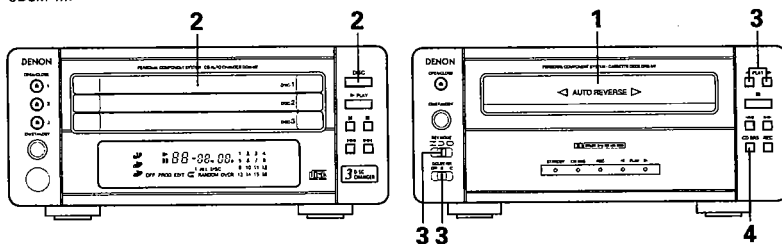
- (1) Set the DRR-M7 to the recording pause mode, then press the play button on the CD auto changer or MD recorder.
  - Recording starts automatically.
- (2) Set the MD recorder to the recording pause mode and press the play button on the DRR-M7.
  - Recording starts automatically.

### 3. Synchronized recording of CDs (when the UDRA-M7 and UDCM-M7 are connected)

CDs can be recorded easily.

UDCM-M7

DRR-M7



1	Load the cassette tape on which you want to record into the DRR-M7.
2	Load the CD in the CD auto changer, press the DISC button to select the disc to be played.
3	Set the tape travel mode, the reverse mode and the Dolby NR mode.
4	Press the CD CRS button. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recording starts automatically.</li> </ul>

- The CD SRS function will not work if the CD auto changer is set to the random play or program mode.

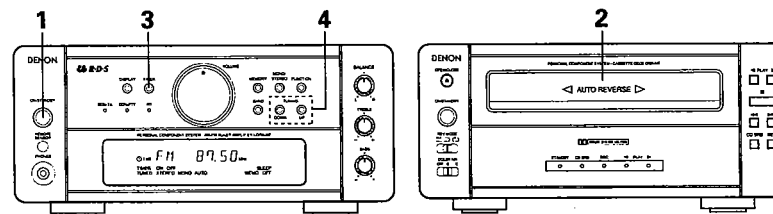
### 4. Timer functions (when the UDRA-M7 is connected)

The timer can be used to play sources or record radio broadcasts ("AIR CHECK") at set times.

#### (1) Playing a cassette tape deck with the timer

UDRA-M7

DRR-M7

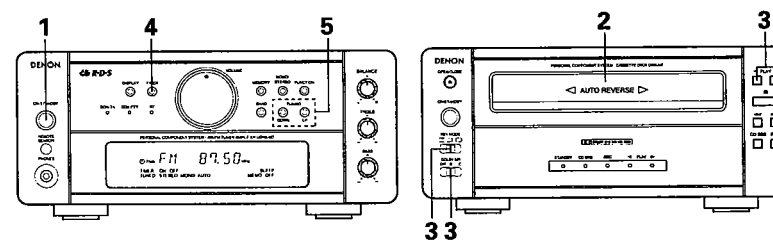


1	Press the POWER operation switch on the tuner-amplifier unit to turn on the system's power.
2	Load the cassette tape you want to play with the timer into the DRR-M7.
3	Press the TIMER button on the tuner-amplifier unit for at least 4 seconds.
4	Use the UP and DOWN buttons on the tuner-amplifier unit to set the "TAPE" mode.
5	For subsequent operations, refer to "USING THE TIMER" in the D-M7's operating manual.

#### (2) Unattended recording of radio programs (AIR CHECK)

UDRA-M7

DRR-M7



1	Press the POWER operation switch on the tuner-amplifier unit to turn on the system's power.
2	Load the cassette tape on which you want to record into the DRR-M7.
3	Set the tape travel mode, the reverse mode and the Dolby NR mode.
4	Press the TIMER button on the tuner-amplifier unit for at least 4 seconds.
5	Use the UP and DOWN buttons on the tuner-amplifier unit to set the "AIRCH" mode.
6	For subsequent operations, refer to "USING THE TIMER" in the D-M7's operating manual.

**9 OTHER INFORMATION**

**Cleaning the Heads**

- If the cassette deck's heads are dirty, tapes cannot be played or recorded with good sound quality.
- To take full advantage of all the performance this cassette deck has to offer and ensure good quality sound, clean the heads periodically after approximately 10 hours of use, using a commercially available cleaning cassette.

**NOTE**  
Some commercially available cleaning cassettes are highly abrasive and may damage the heads. Avoid using such cleaning cassettes.

**Demagnetizing the Heads**


- The heads become magnetized after they have been used for an extended period of time or if they are exposed to a magnetic object. This results in noise or a loss of the treble sound.
- If the heads are magnetized, use a commercially available cassette-type head demagnetizer to demagnetize them.

**10 SPECIFICATIONS**

**Type:** Horizontal 4-track 2-channel stereo auto reverse cassette deck  
**Heads:** 1 hard permalloy recording / playback head  
 1 double-gap ferrite erasing head  
**Tape speed:** 4.75 cm/s  
**Included circuits:** Dolby B and C NR, Dolby HX Pro  
**Usable tapes:** Normal, chrome and metal  
**Power supply:** AC 230 V, 50 Hz  
**Power consumption:** 13 W  
**Maximum external dimensions:** 210 (W) x 95 (H) x 314 (D) mm (including feet, controls and terminals)  
**Weight:** 2.7 kg

- \* Maximum dimensions include controls, jacks, and covers.  
(W) = width, (H) = height, (D) = depth
- For improvement purposes, specifications and functions are subject to change without advanced notice.

■ Dolby noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang & Olufsen.

■ "DOLBY", the double-D symbol  and "HX PRO" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

**11 TROUBLESHOOTING**

Check the following once more before assuming there is a problem with the system.

**1. Are connections proper?**

**2. Is the system being operated as explained in the operating instructions?**

If the system does not seem to be operating properly, check as shown on the table below. If none of these checks apply to the problem, the system may be malfunctioning. Disconnect the power cord immediately and contact your store of purchase.

Symptom	Cause	Countermeasure	Page
Recording does not start when REC button is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No cassette tape is loaded.</li> <li>• Accidental erasure protection tabs are broken off.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Load a cassette tape.</li> <li>• Cover the tab holes with cellophane tape.</li> </ul>	6 6
Sound is broken or no sound is produced during recording and playback.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heads are dirty.</li> <li>• Cassette tape is defective.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean the heads.</li> <li>• Replace the cassette tape.</li> </ul>	11 -
Humming sound is heard while playing cassette tapes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Noise from a TV. (Noise may be produced by some types of TVs.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Move the TV away from the system.</li> <li>• Turn the TV off.</li> </ul>	4 -
Wow (shaky sound) is heavy during recording or playback.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Capstans or pinch rollers are dirty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean them.</li> </ul>	11

INHALT

1	Hauptmerkmale	12	7	Aufnahme von Cassettenbändern	17
2	Hinweise zur Inbetriebnahme	12	8	Systemfunktionen	18
3	Benennungen der Bauteile und Funktionen	12	9	Allgemeine Informationen	19
4	Anschlüsse	13	10	Technische Daten	19
5	Vor der Aufnahme und Wiedergabe von Cassettenbändern	14	11	Fehlersuche	19
6	Wiedergabe von Cassettenbändern	16			

Überprüfen Sie, daß die nachfolgend aufgeführten Teile in der Verpackung — seitlich des Gerätes — enthalten sind:

(1) Bedienungsanleitung	1	(3) System-Anschlußkabel	1
(2) RCA-Stiftsteckerkabel	2		

1 HAUPTMERKMALE

1. Horizontaleinlage für beständigen Lauf

Der vom DRR-M7 verwendete Horizontaleinlegemechanismus ist das ideale Magazinmodell für die rotierenden Teile, das wichtigste Teil des Kassettendecks. Horizontales Anbringen des Deckmechanismus verringert die Vibration des Schwungrads in der Schubrichtung und reduziert Modulationsgeräusche.

2. Dolby HX Pro für klare Musikwiedergabe

Dolby HX Pro verhindert Over-Bias in Hochfrequenzbereichen und stellt die dynamischen, energetischen Hochfrequenzen der Digitalquelle mit großer Klarheit wieder her. Der DRR-M7 beinhaltet auch Dolby B/C Noise Reduction.

3. Verschiedene Editier- und Wiedergabefunktionen

- Auto-Bias-Mechanismus zum Aufnehmen und Abspielen über lange Zeitperioden.
- Auto-Band-Wähler für ein automatisches Erkennen des Bandtyps.
- Musik-Search zum Aussuchen von Selektionen bis zu 16 Selektionen entfernt in beide Richtungen.

4. Praktische Systemfunktionen

Der DRR-M7 ist für Systemfunktionen ausgerüstet, die ein synchronisiertes Aufnehmen, Timer-Aufnahme / Wiedergabe und Auto-Funktions- und Auto-Power On-Betrieb erlauben, wenn es in Kombination mit der D-M7-Reihe verwendet wird. Außerdem können Systemeinheiten mit der Systemfernbedienungseinheit, einschließlich der Tuner-Verstärker-Einheit (UDRA-M7), betrieben werden.

2 HINWEISE ZUR INBETRIEBNAHME

Lesen Sie sich nachfolgendes vor der Inbetriebnahme dieses Systems durch.

• Vor dem Einschalten des Stromes

Vergewissern Sie sich, daß alle Anschlüsse ordnungsgemäß vorgenommen worden sind und daß keine Probleme mit den Anschlußkabeln vorliegen. Achten Sie stets darauf, das Netzkabel vor dem Anschließen oder Abtrennen der Anschlußkabel herauszuziehen.

• Brummgeräusche können auftreten, wenn dieses System in der Nähe eines Fernsehgerätes oder anderen Audio-Gerätes aufgestellt ist. Versuchen Sie in einem derartigen Fall die Position des Gerätes oder der Anschlußkabel zu verändern.

• Standortveränderung des Systems

Zum Schutz vor Kurzschlüssen oder Beschädigungen an den Anschlußkabeln, sollten das Netzkabel und alle an andere Audio-Geräte angeschlossenen Anschlußkabel stets abgezogen werden.

• Kondensation (Tau)

Wenn das Set von draußen in einen warmen Raum gebracht wird, oder wenn der Raum schnell aufgeheizt wird, können Wassertropfen auf innere Betriebsteile kondensieren. Falls dies passiert, kann es sein, daß das Set nicht einwandfrei arbeitet.

• Wenn es zu einer Kondensationsbildung gekommen ist:

Die Kondensation verflüchtigt sich nach einer Stunde oder auch eher. Danach arbeitet das Gerät dann wieder ordnungsgemäß.

• Beachten Sie bitte, daß einige erklärende Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung vom aktuellen Geräte-Typ abweichen können.

3 BENENNUNGEN DER BAUTEILE UND FUNKTIONEN

1 REV.MODUS-Auswahlschalter

Um die Bandlaufrichtung auszuwählen. Details entnehmen Sie auf Seite 15.

2 DOLBY NR-Modus-Auswahlschalter

Um den Dolby NR-Modus (OFF, B oder C) auszuwählen. Wenn Sie ein Band abspielen, dann setzen Sie den Dolby NR-Modus auf den gleichen Modus, mit dem das Band aufgenommen wurde.

3 STANDBY-Anzeige

Diese leuchtet auf, wenn das Netzkabel in die Netzsteckdose eingesteckt wird.

4 CD SRS-Anzeige

Leuchtet während einer systemsynchronisierten Aufnahme einer CD auf.

5 REC-Anzeige

Leuchtet während einer Aufnahme auf.

6 WIEDERGABE-Modus-Anzeige

Die Bandlaufrichtung und der Wiedergabe-Modus werden hier angezeigt.

7 (Rückspul-)Taste

Drücken Sie diese Taste, um zum Anfang des Bandes zurückzuspielen. (Das Bandende wird schnell vorgespult.) Benutzen Sie diese Taste auch, um den Anfang der aktuellen Selektion beim Abspielen in der Vorwärtsrichtung (▶), oder um den Anfang der nächsten Selektion beim Abspielen in der Rückwärtsrichtung (◀) zu suchen.

8 CD SRS (Synchronisiert. Aufnahmesystem)-Taste

Benutzen Sie diese Taste, um die Aufnahme von CD's zu synchronisieren. Details entnehmen Sie bitte Seite 18.

9 REC-Taste

Diese Taste wird für das Aufnehmen und für das Schaffen von freier Platz zwischen Selektionen verwendet. Wenn nur die REC-Taste gedrückt wird, ist der Aufnahme-Pause-Modus eingestellt. Details entnehmen Sie bitte Seite 17.

HINWEIS:

• Wenn die Wiedergabe-Taste auf dem CD-Auto-Wechsler (UDCM-M7) während des Aufnahme-Pause-Modus gedrückt wird, beginnt die Aufnahme der CD automatisch, wenn andere Komponenten der D-M7-Serie angeschlossen sind.

10 (Schnellvorspul-) Taste

Drücken Sie die Taste, um schnell an den Anfang des Bandes vorzuspielen. (Das Ende des Bandes wird zurückgespult.) Benutzen Sie auch diese Taste, um den Anfang der nächsten Selektion zu finden, wenn das Band in Vorwärts-Richtung (▶) läuft, oder um den Anfang der aktuellen Selektion zu finden, wenn das Band in umgekehrter Richtung (◀) läuft.

11 (Stopp)-Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Band zu stoppen.

12 (Wiedergabe-Vorwärts)-Taste

Diese Taste drücken, um die erste Seite des Bandes abzuspielen. Wenn Sie diese Taste im Standby-Modus drücken, wird das Kassettendeck und der Tuner-Verstärker automatisch eingeschaltet und die Wiedergabe beginnt. (AUTO-ON Funktion)

13 (Wiedergabe-Umkehr)-Taste

Diese Taste drücken, wenn Sie die zweite Seite des Bandes abspielen wollen. Wenn Sie diese Taste im Standby-Modus drücken, wird das Kassettendeck und der Tuner-Verstärker automatisch eingeschaltet und die Wiedergabe beginnt. (AUTO-ON Funktion)

14 Kassettensmagazin

Das Kassettensmagazin öffnet sich, wenn die OPEN/CLOSE-Taste gedrückt wird. Legen Sie die Kassette mit der Bandöffnung von sich wegweisend ein. Um das Kassettensmagazin zu schließen, die OPEN/CLOSE-Taste erneut drücken. Details entnehmen Sie Seite 14.

15 OPEN / CLOSE-Taste

Diese Taste drücken, um das Kassettensmagazin zu öffnen und zu schließen. Wenn diese Taste im Standby-Modus gedrückt wird, wird das Kassettendeck eingeschaltet.

16 ON / STANDBY-(Strombetriebs-)Schalter

Diese Taste drücken, um das Kassettendeck einzuschalten, dann erneut drücken, um das Kassettendeck in den Standby-Modus einzustellen.

17 LINE OUT (analoger Ausgang) Stecker

Wenn diese Stecker mit dem Bänderingangstecker (BAND EIN) des Tuner-Verstärkers verbunden werden, kann der Sound vom DRR-M7 mit Hilfe der Lautsprecher, die mit dem Tuner-Verstärker verbunden sind, gehört werden.

18 SYSTEMVERBINDER

Schließen Sie den Verbinder der D-M7-Reihe mit Hilfe eines Systemverbindungskabel an einen Systemverbinder einer anderen Einheit an.

19 AC OUTLET

Bei dem DRR-M7 der D-M7-Reihe verwenden. Details entnehmen Sie bitte "4 ANSCHLÜSSE".

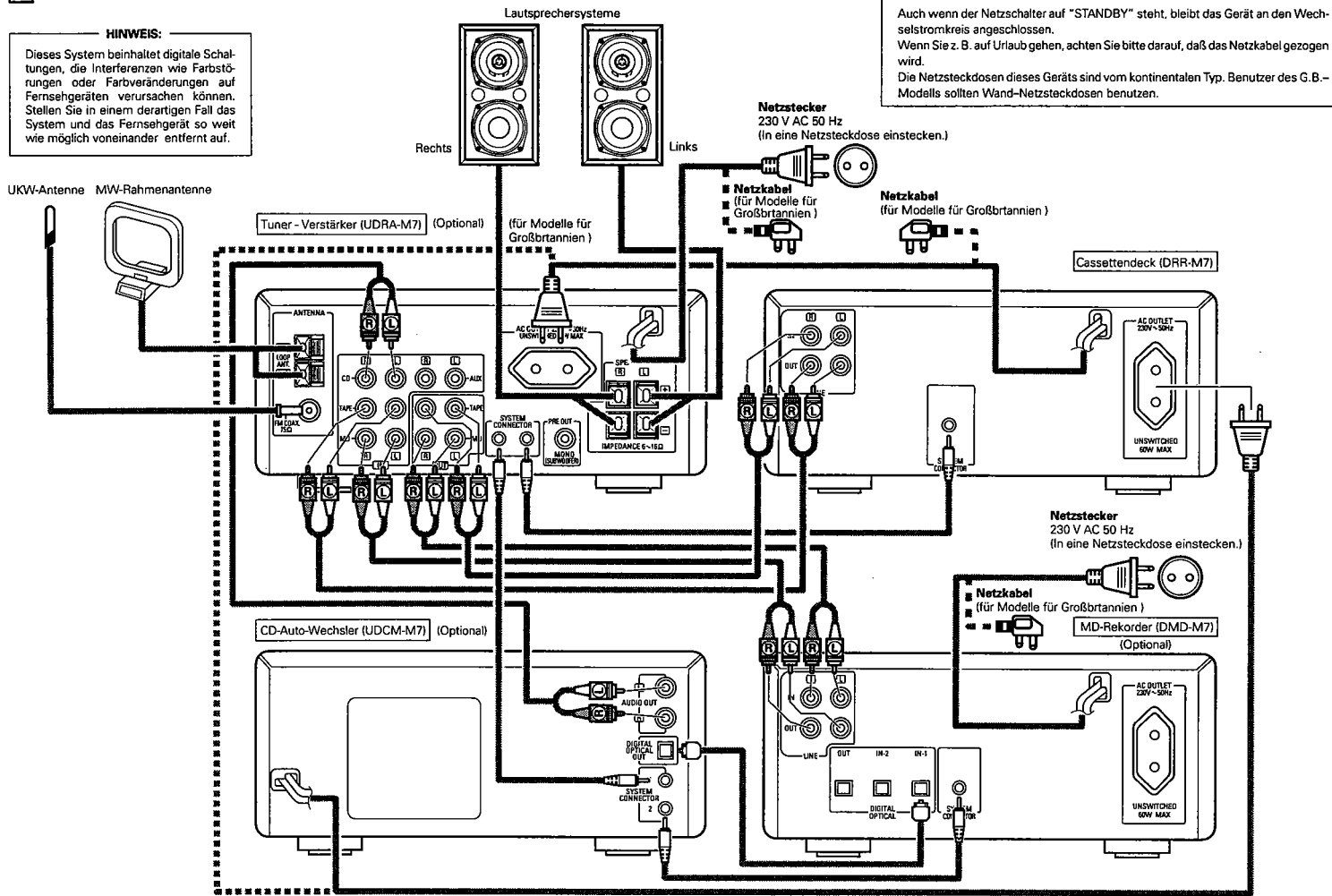
20 LINE IN (analoger Eingang) Stecker

Wenn diese Stecker mit den Bänderausgangstecker (BAND AUS) des Tuner-Verstärkers verbunden werden, kann der Sound einer anderen Komponente, die mit dem Tuner-Verstärker verbunden ist, auf den DRR-M7 aufgenommen werden.

#### 4 ANSCHLÜSSE

**HINWEIS:**

Dieses System beinhaltet digitale Schaltungen, die Interferenzen wie Farbstörungen oder Farbveränderungen auf Fernsehgeräten verursachen können. Stellen Sie in einem derartigen Fall das System und das Fernsehgerät so weit wie möglich voneinander entfernt auf.



**VORSICHT:**  
Auch wenn der Netzschalter auf "STANDBY" steht, bleibt das Gerät an den Wechselstromkreis angeschlossen. Wenn Sie z. B. auf Urlaub gehen, achten Sie bitte darauf, daß das Netzkabel gezogen wird. Die Netzsteckdosen dieses Geräts sind vom kontinentalen Typ. Benutzer des G.B.-Modells sollten Wand-Netzsteckdosen benutzen.

Für G.B.-Modelle hat nur UDCM-M7 einen 2-Stift-Stecker (andere Geräte, 3-Stift-Stecker). Deshalb kann nur der UDCM-M7 an den Netzanschluß des UDRA-M7 eingesteckt werden.

**System-Betriebe**  
System-Betriebe wie die Timer- und automatischen Einschaltfunktionen sowie die Fernbedienungsbetriebe können erst dann ausgeführt werden, wenn alle RCA-Stiftsteckerkabel und Anschlußkabel zwischen den Geräten angeschlossen sind. Achten Sie also darauf, daß Sie alle Anschlüsse Abtrennen der Systemstecker während des Betriebes Fehlfunktionen zur Folge haben. Vergewissern Sie sich den Strom ausgeschaltet und das Netzkabel herausgezogen zu haben, bevor Sie die Anschlüsse wechseln.

**HINWEISE:**

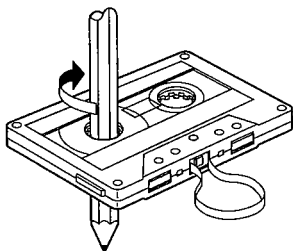
- Schließen Sie das Netzkabel erst dann an eine Netzsteckdose an, nachdem Sie alle Anschlüsse vorgenommen haben. Denken Sie daran, die Kanäle - wie im Diagramm gezeigt - richtig miteinander zu verbinden (L an L (weiß) und R an R (rot)).
- Setzen Sie die Stecker fest ein. Lose Anschlüsse können Nebengeräusche verursachen.
- Warten Sie nach dem Abtrennen des Netzkabels ca. 5 Sekunden, bevor Sie es wieder anschließen.
- Beachten Sie bitte, daß Brummen und andere Nebengeräusche entstehen können, wenn die Anschlußkabel (Stiftsteckerkabel) in der Nähe der Netzkabel gelegt werden.

## 5 VOR DER AUFNAHME UND WIEDERGABE VON CASSETTENBÄNDERN

### Informationen über Cassettenbänder

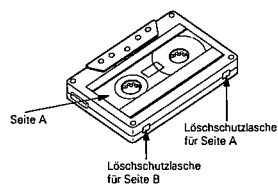
#### ■ Vorsichtsmaßnahmen zur Handhabung von Cassettenbändern

- C-120 Cassettenbänder  
C-120-Cassetten (120 Minuten) haben ein sehr dünnes Band, das sich leicht um die Tonwellen und die Andruckrollen wickeln kann. Wir raten daher von der Benutzung solcher C-120-Cassetten ab.
- Bandschlaufen  
Bandschlaufen können sich im Mechanismus verwickeln und dadurch das Band beschädigen. Beseitigen Sie vor dem Einlegen der Cassette sämtliche Bandschlaufen mit einem Bleistift o.ä..



#### ■ Löschschilder

- Cassettenbänder sind mit Laschen zum Schutz vor versehentlichem Löschen ausgestattet. Brechen Sie die Löschschilder mit einem Schraubenzieher o.ä. heraus, um ein versehentliches Löschen von wertvollen Aufnahmen zu verhindern.
- Wenn Sie auf ein Cassettenband aufnehmen möchten, dessen Löschschilder herausgebrochen sind, überkleben Sie die durch das Herausbrechen entstandenen Öffnungen einfach mit Klebeband.



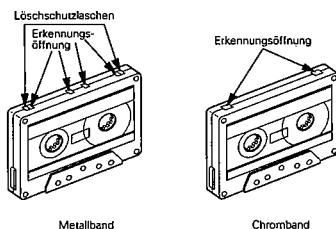
#### ■ Hinweise zur Aufbewahrung von Cassettenbändern

- Vermeiden Sie die Aufbewahrung von Cassettenbändern an den nachfolgend aufgeführten Orten:
  - An heißen oder feuchten Orten
  - An staubigen Orten
  - An Orten, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind
  - In der Nähe von Magnetquellen (Fernsehgeräten, Lautsprechern usw.)
- Bewahren Sie Cassettenbänder in mit Stoppnern ausgestatteten Boxen auf, damit sich keine Bandschlaufen bilden können.

### Automatischer Bandsortwahl-Mechanismus

Das DRR-M7 ist mit einem automatischen Bandsortwahl-Mechanismus ausgestattet, der anhand der Erkennungsöffnungen in den Cassettenhälften den Bandtyp erkennt und die am besten geeignete Aufnahme-Vormagnetisierung sowie die beste Entzerrung für den jeweiligen Bandtyp automatisch einstellt.

- Verwenden Sie keine Ferrichrom-Bänder.
- Bei der Anwendung eines alten Metallbandes ohne Erkennungsöffnungen, werden die Tiefen extrem betont. Verwenden Sie aus diesem Grund Metallbänder mit Erkennungsöffnungen.



Metallband

Chromband

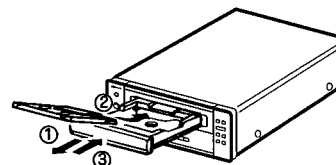
### Einlegen und Herausnehmen von Cassettenbändern

#### HINWEIS:

- Legen Sie Cassettenbänder mit der freiliegenden Seite zum Gerät hin zeigend ein. Ein Einlegen in anderer Richtung kann Beschädigungen zur Folge haben.

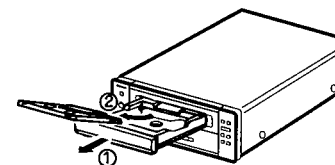
#### ■ Einlegen

- ① Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE). Die Cassettenlade öffnet sich.
- ② Legen Sie die Cassette – wie im nachfolgend aufgeführten Diagramm gezeigt – mit der freiliegenden Seite nach innen zeigend ein.
- ③ Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE), um die Cassettenlade zu schließen.



#### ■ Herausnehmen

- ① Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (OPEN/CLOSE).
- ② Nehmen Sie das Cassettenband aus dem Gerät heraus.



Überprüfen Sie vor der Aufnahme und Wiedergabe von Cassettenbändern die nachfolgend aufgeführten Punkte

1. Sind die Tonköpfe verschmutzt? ..... Die Klangqualität ist schlecht, wenn die Tonköpfe verschmutzt sind. Beziehen Sie sich auf Seite 19.
2. Sind die Löschschilder herausgebrochen? ..... Eine Aufnahme ist nicht möglich, wenn die Löschschilder oben auf der Cassette herausgebrochen sind. Beziehen Sie sich auf Seite 14.

**Anwendung der Automatik-Reverse-Funktion**

Das Cassettendeck ist mit einer Automatik-Reverse-Funktion ausgestattet, so daß das Band beidseitig wiedergegeben, aufgenommen und fortlaufend wiedergegeben kann, ohne daß ein Herausnehmen des Bandes erforderlich ist.

**■ Bandlaufrichtung**

Dieses Cassettendeck ist mit zwei Wiedergabetasten ausgestattet; eine für die Vorwärtsrichtung (Vorderseite) und eine für die Rückwärtsrichtung (Rückseite). Wenn während der Wiedergabe die Taste für die entgegengesetzte Bandlaufrichtung gedrückt wird, erfolgt die Wiedergabe der anderen Seite.


Die Vorderseite ist die Seite, die nach oben zeigt, wenn das Band in das Cassettenfach eingelegt ist.

**■ Reverse-Modus**

Sie können — wie nachfolgend beschrieben — zwischen drei Reverse-Modi wählen. Beziehen Sie sich für Hinweise zum Wechseln dieser Modi auf Seite 15 und 16.

• **Modus für die einseitige Aufnahme / Wiedergabe**  
(  )

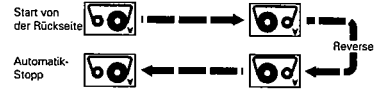
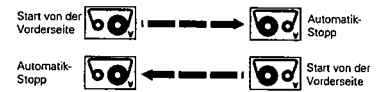
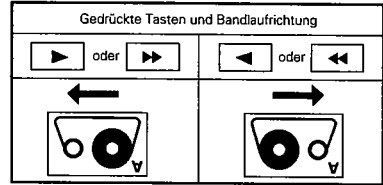
Wählen Sie diesen Modus, wenn Sie nur die Vorderseite des Bandes wiedergeben oder auf diese aufnehmen möchten. (Der Stopp-Modus wird automatisch eingestellt, wenn das Ende dieser Bandseite erreicht ist.)

• **Modus für die beidseitige Aufnahme / Wiedergabe**  
(  )

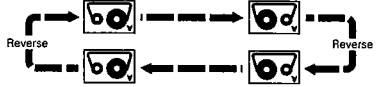
Wenn in diesem Modus während der Aufnahme oder Wiedergabe das Ende der Vorderseite erreicht ist, schaltet das Band automatisch auf die Rückseite um und die Wiedergabe oder Aufnahme wird fortgesetzt. (Der Stopp-Modus wird automatisch eingestellt, wenn das Ende der Rückseite erreicht ist.)


• **Modus für die fortlaufende Wiedergabe** (  )

Wenn Sie diesen Modus wählen, wird das Band solange wiedergegeben, bis die Stopp-taste gedrückt wird.



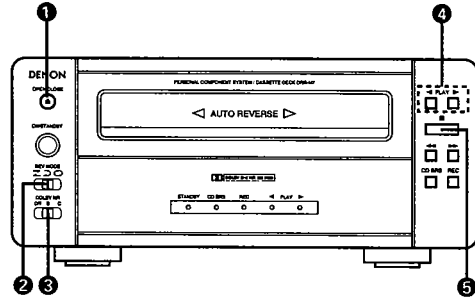
• Wenn Sie die Wiedergabe von der Rückseite aus starten, wird nur die Rückseite wiedergegeben.



• Während der Aufnahme funktioniert das Cassettendeck automatisch auf gleiche Weise wie im Modus für die beidseitige Aufnahme / Wiedergabe (  ).

**6 WIEDERGABE VON CASSETTENBÄNDERN**  
(einseitig, doppelseitig und Dauerviedergabe)

Cassettedeck (DRR-M7)



Das [R]-Zeichen zeigt die Betriebe an, die auch mit dem Fernbedienungsgerät ausgeführt werden können.

1	Drücken Sie den Öffnen-/Schließen-Taste (▲ OPEN/CLOSE) und legen Sie ein bespieltes Band in die Cassettenlade ein. Beziehen Sie sich auf Seite 14.	
2	Schieben Sie den REV MODE-Wahlschalter. Beziehen Sie sich auf Seite 15.	
3	Schieben Sie den DOLBY NR-Modus-Wählerschalter.	Stellen Sie bei der Wiedergabe eines Cassettenbandes den gleichen Dolby NR-Modus (B oder C) wie bei der Aufnahme des Bandes ein.
4	Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▶ oder ◀). Die PLAY-Modus-Anzeige blinkt langsam.	Die Wiedergabe beginnt.
5	Drücken Sie die ■ (Stopp)-Taste um die Wiedergabe zu beenden.	

**Schnellvorlauf und Rücklauf**

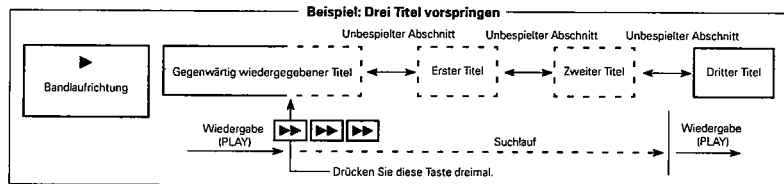
1	Beim Anhören der oberen Seite: (wenn ▶ leuchtet)	Drücken Sie die Stopp-taste.	Bandlauf-richtung	
2	Beim Anhören der unteren Seite: (wenn ◀ leuchtet)	Drücken Sie die Stopp-taste.	Bandlauf-richtung	

**Anwendung der Musik-Suchlauf-funktion (automatisches Auffinden von Titelanfängen)**

- Wenden Sie diese Funktion an, um an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen oder nächstfolgenden Titels zu gelangen.
- Mit Hilfe dieser Funktion können auch Titel übersprungen werden (bis zu 16 Titel in jede Richtung).

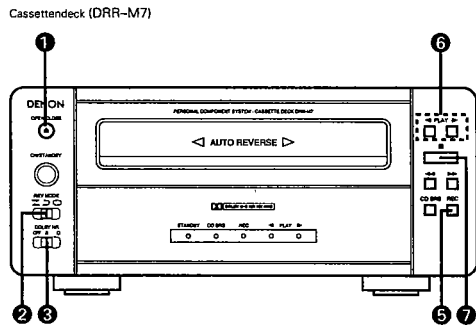
1	Beim Anhören der oberen Seite: (wenn ▶ leuchtet) Die PLAY-Modus-Anzeige blinkt schnell.		Um an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Titels zu gelangen. Drücken Sie diese Taste einmal. Um 5 Titel zurückzuspringen. Drücken Sie diese Taste sechsmal.		Um an den Anfang des nächstfolgenden Titels zu gelangen. Drücken Sie diese Taste einmal. Um 5 Titel vorzuspringen. Drücken Sie diese Taste fünfmal.
2	Beim Anhören der unteren Seite: (wenn ◀ leuchtet) Die PLAY-Modus-Anzeige blinkt schnell.		Zum Anhören des nächstfolgenden Titels: Drücken Sie diese Taste einmal. Um sich den fünf nächsten nachfolgenden Titel anzuhören: Drücken Sie diese Taste 5.		Um an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Titels zu gelangen. Drücken Sie diese Taste einmal. Um an den fünften vor dem gegenwärtig wiedergegebenen Titel zu gelangen. Drücken Sie diese Taste 6.

- Drücken Sie für den Schnellvorlauf oder Rücklauf des Bandes zunächst die ■ (Stopp)-Taste und dann die ▶▶ oder ◀◀ Taste.
- Die Musik-Suchlauf-funktion kann nur dann erfolgreich angewendet werden, wenn zwischen den einzelnen Titeln unbespielte Abschnitte von mindestens 4 Sekunden Länge vorhanden sind.





**7 AUFNAHME VON CASSETTENBÄNDERN**



- Überprüfen Sie vor dem Aufnehmen auf ein Cassettenband, daß dessen Löschschutzlaschen intakt sind. Eine Aufnahme ist nicht möglich, wenn die Löschschutzlaschen herausgebrochen sind.
- Die Positionen der VOLUME-, TREBLE- und BASS-Kontrollen auf der Tuner-Verstärker-Einheit betreffen nicht das Aufnehmen.
- Über Verbindungen lesen Sie bitte "ANSCHLÜSSE" auf Seite 13.

Das [R] -Zeichen zeigt die Betriebe an, die auch mit dem Fernbedienungsgerät ausgeführt werden können.

<p><b>1</b></p> <p>Drücken Sie die Öffnen-/Schließen-Taste (▲ OPEN/CLOSE) und legen Sie das Band, auf das Sie aufnehmen möchten, in die Cassettende ein. Beziehen Sie sich auf Seite 14.</p>	
<p><b>2</b></p> <p>Schieben Sie den REV.MODE-Wahlschalter auf die Position [ ] oder [ ]. Beziehen Sie sich auf Seite 15.</p> <p><b>HINWEIS:</b> Wenn der Umkehr-Modus während der Aufnahme auf kontinuierlich ( [ ] ) eingestellt ist, wird der Doppel-Seiten-Modus ( [ ] ) automatisch eingestellt und die Aufnahme stoppt automatisch dann, wenn beiden Seiten aufgenommen sind.</p>	
<p><b>3</b></p> <p>Schieben Sie den DOLBY NR-Modus-Wahlschalter.</p>	<p>Stellen Sie auf "B" oder "C" ein, um in Dolby NR aufzunehmen.</p>

	Aufnehmen eines Radioprogramms	Um von Komponenten aufzunehmen, die an den AUX-Anschlüssen angeschlossen sind.	Aufnahme einer MD (DMD-M7)
<b>4</b>	<p>Drücken Sie die BAND-Wahltaste des Tuner-Verstärkers.</p> <p>Stimmen Sie den Sender, den Sie aufnehmen möchten, ab.</p>	<p>Drücken Sie die FUNKTIONS-Taste des Tuner-Verstärkers, um "AUX" auszuwählen.</p>	<p>Legen Sie die CD in den MD-Rekorder ein.</p>
<b>5</b>	<p>Drücken Sie die Aufnahme-taste (REC).</p> <p>Der Aufnahmepausen-Modus ist eingestellt und die REC-Anzeige ist erleuchtet.</p>		
<b>6</b>	<p>Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▶ oder ◀). (Die Aufnahme beginnt.)</p> <p>Starten Sie die Wiedergabe vom Videodeck oder LD-Spieler.</p>	<p>Drücken Sie die Wiedergabe-Taste des MD-Rekorders, um die Wiedergabe zu starten. (Aufnahme startet)</p>	
<b>7</b>	<p>Drücken Sie die [ ] (Stopp)-Taste um die Aufnahme zu beenden.</p>		

- Im Aufnahme-Pause-Modus nochmals diese Taste drücken, um den Aufnahme-Mute-Modus für ungefähr 5 Sekunden einzustellen, danach gelangt man wieder in den Aufnahme-Pause-Modus.
- Der Aufnahme-Pause-Modus ist eingestellt, wenn Sie diese Taste für weniger als 5 Sekunden drücken, während Sie sich im Aufnahme-Modus befinden. Wenn Sie die Taste im Aufnahme-Modus für mehr als 5 Sekunden gedrückt halten, dann ist der Aufnahme-Mute-Modus für ca. 5 Sekunden eingestellt, danach ist wiederum der Aufnahme-Pause-Modus eingestellt. Drücken Sie die [ ] (Stopp)-Taste, um den Aufnahme-Pause-Modus zu beenden.

**8 SYSTEMFUNKTIONEN**

Der DRR-M7 ist einfacher zu bedienen, wenn er an die D-M7-Reihe angeschlossen ist. (Über Verbindungen lesen Sie bitte "ANSCHLÜSSE" auf Seite 13.)

**Systemfernbedienung**

- Der DRR-M7 wird nicht mit einer Fernbedienungseinheit geliefert. Es kann mit der Fernbedienungseinheit der Tuner-Verstärkereinheit (UDRA-M7) betrieben werden, wenn Sie die D-M7-Reihe verwenden.
- Wenn das System angeschlossen ist, werden die Fernbedienungssignale aller Einheiten mit dem Sensor der Tuner-Verstärkereinheit (UDRA-M7) empfangen.

**1. Auto Ein-Funktion**

- Wenn die Wiedergabe- oder OPEN/CLOSE-Taste des Kassettentape decks im Standby-Modus gedrückt wird, wird der Strom automatisch eingeschaltet und das Band wird abgespielt.

**2. Synchronisiertes Aufnehmen (wenn das UDRA-M7, UDCM-M7 und das DMD-M7 angeschlossen sind)**

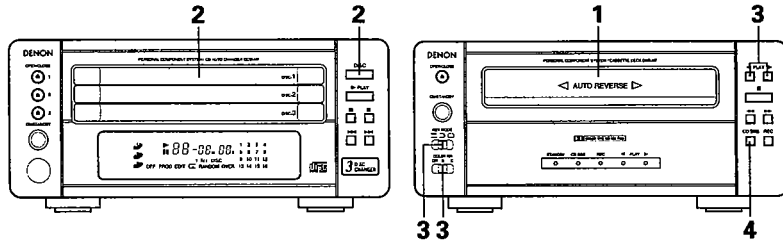
- (1) Schalten Sie das DRR-M7 in den Aufnahme-Pause-Modus, und drücken Sie dann die Wiedergabe-Taste des CD-Auto-Wechsler oder des MD-Rekorders.
  - Die Aufnahme beginnt automatisch.
- (2) Schalten Sie den MD-Rekorder in den Aufnahme-Pause-Modus, und drücken Sie dann die Wiedergabe-Taste des DRR-M7.
  - Die Aufnahme beginnt automatisch.

**3. Synchronisiertes Aufnehmen von CDs (wenn das UDRA-M7 und das UDCM-M7 angeschlossen sind)**

CDs können ganz einfach aufgenommen werden.

UDCM-M7

DRR-M7



- 1 Legen Sie die Kassette in den DRR-M7, auf der Sie aufnehmen wollen.
- 2 Legen Sie die CD in den CD-Auto-Wechsler, drücken sie die DISC-Taste, um die Disc auszuwählen, die gespielt werden soll.
- 3 Stellen Sie den Kassettentape-Modus, den Umkehr-Modus und den Dolby NR-Modus ein.
- 4 Drücken Sie die CD CRS-Taste.
  - Die Aufnahme beginnt automatisch.

• Die CD SRS-Funktion arbeitet nicht, wenn sich der CD-Auto-Wechsler im Zufallswiedergabe- oder Programm-Modus befindet.

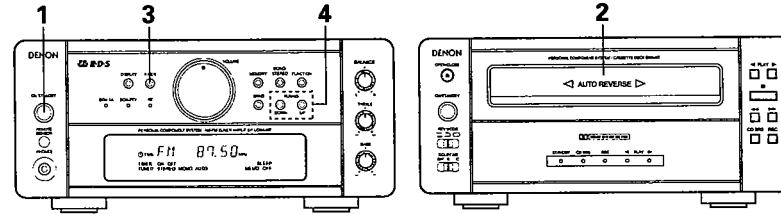
**4. TIMER-FUNKTIONEN (wenn das UDRA-M7 angeschlossen ist)**

Der Timer kann zum Abspielen von Quellen oder Aufnahmen von Radiosendungen ("AIR CHECK"), die zeitlich festgelegt sind, verwendet werden.

**(1) Abspielen einer Kassette im Kassettentapedeck mit dem Timer**

UDRA-M7

DRR-M7

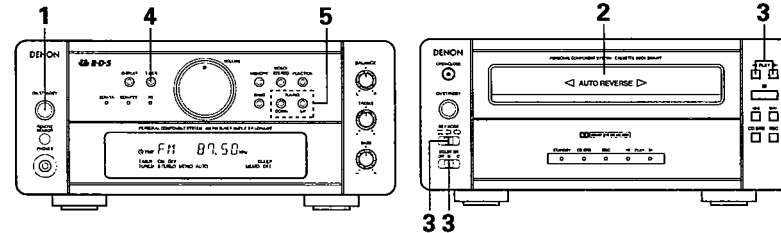


- 1 Schalten Sie mit dem POWER-Netzschalter der Tuner-Verstärkereinheit den Systemstrom an.
- 2 Legen Sie das Band, daß Sie mit dem Timer abspielen lassen wollen, in den DRR-M7 ein.
- 3 Drücken Sie die TIMER-Taste auf der Tuner-Verstärkereinheit für mindestens 4 Sekunden.
- 4 Benutzen Sie die UP- und DOWN-Tasten der Tuner-Verstärkereinheit, um den "BAND"-Modus einzustellen.
- 5 Über nachfolgende Bedienungen lesen Sie bitte "GEBRAUCH DES TIMERS" in der Bedienungsanleitung des D-M7.

**(2) Unbeaufsichtigtes Aufnehmen von Radioprogrammen (AIR CHECK)**

UDRA-M7

DRR-M7



- 1 Schalten Sie mit dem POWER-Netzschalter der Tuner-Verstärkereinheit den Systemstrom an.
- 2 Legen Sie eine Kassette in den DRR-M7, auf der Sie aufnehmen wollen.
- 3 Stellen Sie den Kassettentape-Modus, den Umkehr-Modus und den Dolby NR-Modus ein.
- 4 Drücken Sie die TIMER-Taste auf der Tuner-Verstärkereinheit für mindestens 4 Sekunden.
- 5 Benutzen Sie die UP- und DOWN-Tasten der Tuner-Verstärkereinheit, um den "AIRCH"-Modus einzustellen.
- 6 Über nachfolgende Bedienungen lesen Sie bitte "GEBRAUCH DES TIMERS" in der Bedienungsanleitung des D-M7.

## 9 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### Reinigung der Tonköpfe

- Wenn die Tonköpfe des Cassettendecks verschmutzt sind, läßt die Klangqualität bei der Wiedergabe oder Aufnahme von Cassettenbändern zu wünschen übrig.
- Reinigen Sie die Tonköpfe regelmäßig nach ungefähr 10 Betriebsstunden mit einer im Handel erhältlichen Reinigungscassette, damit Sie die Leistungsfähigkeit dieses Cassettendecks voll ausnutzen und sich bester Tonqualität erfreuen können.

#### HINWEIS:


Einige im Handel erhältliche Reinigungscassetten haben einen Poliereffekt und können die Tonköpfe beschädigen. Vermeiden Sie die Benutzung derartiger Reinigungscassetten.

### Entmagnetisierung der Tonköpfe

- Nachdem das Cassettendeck über einen längeren Zeitraum hinweg benutzt worden ist, werden die Tonköpfe magnetisiert. Dies geschieht ebenfalls, wenn die Tonköpfe einem magnetischen Gegenstand ausgesetzt sind. Das Ergebnis davon sind Nebengeräusche und reduzierte Höhen.
- Wenn die Tonköpfe magnetisiert sind, entmagnetisieren Sie sie mit einem im Handel erhältlichen Demagnetisierer.

## 10 TECHNISCHE DATEN

<b>Typ:</b>	Vierspur, Zweikanal, Stereo-Cassettendeck mit horizontalem Ladermechanismus
<b>Tonköpfe:</b>	Aufnahme-/Wiedergabekopf aus Hartpermalloy x 1 Doppelspalt-Ferritkopf x 1
<b>Umspulzeit:</b>	4,75 cm/s
<b>Eingebaute Schaltungen:</b>	Dolby B und C NR, Dolby Hx Pro
<b>Bandsorten:</b>	Normal, Chrom und Metall
<b>Netzteil:</b>	230 V Wechselstrom, 50 Hz
<b>Leistungsaufnahme:</b>	13 W
<b>Abmessungen:</b>	210 (B) x 95 (H) x 314 (T) mm (inkl. Füße, Regler und Anschlüsse)
<b>Gewicht:</b>	2,7 kg

- \* Die Abmessungen schließen Regler, Buchsen und Abdeckungen mit ein.  
(B) = Breite, (H) = Höhe, (D) = Tiefe
- Änderungen der technischen Daten und Funktion zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
- Dolby Rauschunterdrückung und HX Pro headroom extension hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro entstand bei Bang & Olufsen.
- DOLBY, das doppel d symbol  und HX PRO sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## 11 FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie noch einmal die nachfolgend aufgeführten Punkte, bevor Sie davon ausgehen, daß eine Gerätestörung vorliegt.

### 1. Haben Sie alle Anschlüsse ordnungsgemäß ausgeführt?

### 2. Bedienen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen in der Bedienungsanleitung?

Überprüfen Sie die nachfolgend aufgeführten Punkte, wenn Sie den Eindruck haben, daß eine Gerätestörung vorliegt. Wenn keiner der nachfolgenden Prüfpunkte der aufgetretenen Störung entspricht, kann es sich um eine Fehlfunktion des Gerätes handeln. Trennen Sie sofort das Netzkabel ab und kontaktieren Sie Ihren Händler.

Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme	Seite
Bei Betätigung der Aufnahme- (REC MUTE) beginnt die Aufnahme nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es wurde kein Cassettenband eingelegt.</li> <li>• Die Löschschtütschen sind herausgebrochen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Legen Sie ein Cassettenband ein.</li> <li>• Überkleben Sie die durch das Herausbrechen entstandenen Öffnungen mit Klebeband.</li> </ul>	14 14
Während der Aufnahme und Wiedergabe treten Tonausfälle auf oder es wird überhaupt kein Ton ausgegeben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Tonköpfe sind verschmutzt.</li> <li>• Das Cassettenband ist defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen Sie die Tonköpfe.</li> <li>• Tauschen Sie das Cassettenband aus.</li> </ul>	19 -
Während der Cassettenband-Wiedergabe ist ein Brummen zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nebengeräusche von einem Fernsehgerät.</li> <li>• (Von einigen Fernsehgeräten werden Nebengeräusche produziert.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie das Fernsehgerät in einiger Entfernung zu diesem System auf.</li> <li>• Schalten Sie das Fernsehgerät aus.</li> </ul>	12 -
Während der Aufnahme oder Wiedergabe treten starke Tonschwankungen auf.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Tonwellen oder Andruckrollen sind verschmutzt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen Sie die Tonwellen und Andruckrollen.</li> </ul>	19

## TABLE DES MATIERES

1	Caractéristiques principales	20	7	Enregistrement de cassettes	25
2	Avant d'utiliser votre appareil	20	8	Fonctions du Système	26
3	Désignations des Pièces et Fonctions	20	9	Autres informations	27
4	Connexions	21	10	Spécifications	27
5	Avant d'enregistrer et de lire des cassettes	22	11	Dépistage des pannes	27
6	Lecture de cassettes	24			

Vérifier que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton.

(1) Mode d'emploi	1	(3) Câble de connecteur de système	1
(2) Cordon à fiche à broche RCA	2		

## 1 CARACTERISTIQUES PRINCIPALES

## 1. Chargement horizontal pour un voyage stable

Le mécanisme horizontal utilisé sur le DRR-M7 est le type idéal de plateau pour des pièces rotatives, la pièce la plus importante de la platine cassette. Le fait de monter le mécanisme de platine horizontalement faiblit les vibrations du volant dans la direction de la poussée et réduit les bruits de modulation.

## 2. Dolby HX Pro pour une reproduction musicale claire

Dolby HX Pro empêche les over-bias dans les champs de haute-fréquence et recrée des hautes fréquences dynamiques et énergiques de sources numériques avec une grande clarté. Le DRR-M7 inclut également une réduction de bruit Dolby B/C.

## 3. Diverses fonctions d'édition et de lecture

- Mécanisme d'auto bias pour l'enregistrement et la lecture sur de longues périodes.
- Sélecteur de bande automatique pour identifier automatiquement le type de bande.
- Recherche musicale pour choisir jusqu'à 16 sélections dans n'importe quelle direction.

## 4. Fonctions de système pratiques

Le DRR-M7 est équipé pour des fonctions de système permettant un enregistrement synchronisé facile, la lecture/enregistrement de la minuterie, la fonction automatique et la mise en marche automatique lorsqu'il est utilisé avec les séries D-M7.

En plus, les unités du système peuvent être mises en fonctionnement à l'aide de la télécommande fournie avec le tuner-amplificateur (UDRA-M7).

## 2 AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL

## Lire les points suivants avant d'utiliser la chaîne.

## • Avant de mettre l'appareil sous tension

Vérifier de nouveau que toutes les connexions sont correctes et que les cordons de connexion ne sont pas endommagés. S'assurer de débrancher la fiche d'alimentation avant de débrancher ou brancher les cordons de connexion.

- Un ronflement peut se produire si la chaîne est placée près d'un téléviseur ou d'un autre composant audio. Si cela se produit, essayer de changer la position de l'appareil et des cordons de connexion.

## • Déplacement de la chaîne

Pour éviter des court-circuits ou d'endommager les cordons de connexion, s'assurer de débrancher le cordon d'alimentation et débrancher tous les cordons de connexion des autres équipements audio.

## • Condensation

Des gouttes d'eau peuvent se condenser sur les pièces de fonctionnement internes si l'appareil est apporté d'un extérieur froid vers une pièce chaude ou lorsque la pièce est chauffée rapidement. Si cela arrive, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement.

## • Si de la condensation a lieu:

La condensation s'évapore en une heure ou moins, après quoi la chaîne fonctionne normalement.

- Remarquer que certaines illustrations utilisées pour les explications dans ce manuel peuvent être différentes de la chaîne réelle.

## 3 DESIGNATIONS DES PIECES ET FONCTIONS

## 1 Interrupteur de sélecteur REV. MODE

L'utiliser pour sélectionner la direction du voyage de la bande. Pour plus de détails, se reporter à la page 23.

## 2 Interrupteur du sélecteur de mode Dolby NR

L'utiliser pour sélectionner le mode Dolby NR (OFF, B ou C). Lors de la lecture d'une cassette, régler le mode Dolby NR au même mode que lorsque la cassette était enregistrée.

## 3 Indicateur STANDBY

Celui-ci éclaire lorsque le cordon d'alimentation est raccordé à une prise de courant secteur.

## 4 Indicateur CD SRS

Il s'allume pendant l'enregistrement synchronisé du système d'un CD.

## 5 Indicateur REC

Il s'allume pendant l'enregistrement.

## 6 Indicateur du mode PLAY

La direction du voyage de bande et celle du mode de lecture sont affichées ici.

## 7 Touche ◀◀ (rembobinage)

Appuyer sur cette touche pour rembobiner le haut de la bande. (Le bas de la bande est avancé rapidement.) Utiliser aussi cette touche pour chercher le début de la sélection en cours lors de la lecture vers l'avant (▶), ou pour chercher le début de la sélection suivante lors de la lecture vers l'arrière (◀).

## 8 Touche CD SRS (Système d'enregistrement synchronisé)

Utiliser cette touche pour l'enregistrement synchronisé de CD. Pour plus de détails, se reporter à la page 26.

## 9 Touche REC

Cette touche est utilisée lors de l'enregistrement ou de la création d'espaces vierges entre les sélections. Si seulement la touche REC est enfoncée, le mode de pause d'enregistrement est réglé. Pour plus de détails, se reporter à la page 25.

## NOTE:

- Si la touche de lecture "play" de l'auto-changeur de CD (UDCM-M7) est enfoncée alors que l'appareil est en mode de pause à l'enregistrement et raccordé à d'autres appareils de la série D-M7, l'enregistrement des CD commence automatiquement.

## 10 Touche ▶▶ (avance rapide)

Appuyer sur cette touche pour avancer rapidement le haut de la bande. (Le bas de la bande est rembobiné.) Utiliser également cette touche pour chercher le début de la sélection suivante lors de la lecture vers l'avant (▶) ou pour chercher le début de la sélection en cours lors de la lecture vers l'arrière (◀).

## 11 Touche ■ (arrêt)

Appuyer sur cette touche lorsque la bande joue pour arrêter la bande.

## 12 Touche ▶ (lecture vers l'avant)

Appuyer sur cette touche pour lire le haut de la bande. Si cette touche est enfoncée en mode d'attente, l'alimentation de la platine cassette et du tuner-amplificateur s'activent automatiquement et la lecture commence. (fonction AUTO ON)

## 13 Touche ◀ (lecture inversée)

Appuyer sur cette touche pour lire le bas de la bande. Si cette touche est enfoncée en mode d'attente, l'alimentation de la platine cassette et du tuner-amplificateur s'activent automatiquement et la lecture commence. (fonction AUTO ON)

## 14 Plateau cassette

Le plateau cassette s'ouvre lorsque la touche OPEN/CLOSE est enfoncée. Charger la cassette avec la face sur laquelle la bande ne vous fait pas face. Pour fermer le plateau cassette, appuyer à nouveau sur la touche OPEN/CLOSE. Pour plus de détails, se reporter à la page 22.

## 15 Touche ▲ OPEN/CLOSE

L'enfoncer pour ouvrir et fermer le plateau cassette. Lorsqu'elle est enfoncée en mode d'attente, l'alimentation de la platine cassette est activée.

## 16 Interrupteur ON / STANDBY (fonctionnement de l'alimentation)

L'enfoncer une fois pour mettre la platine cassette sous tension, puis l'enfoncer à nouveau pour régler la platine cassette en mode d'attente.

## 17 Prises LINE OUT (sortie analogique)

Lorsque ces prises sont connectées aux prises d'entrée de la cassette (TAPE IN) d'un tuner-amplificateur, le son provenant du DRR-M7 peut être entendu via les enceintes connectées au tuner-amplificateur.

## 18 CONNECTEUR DU SYSTEME

Lors de l'utilisation des séries, connecter ce connecteur au système sur un autre appareil à l'aide du câble du connecteur de système fourni.

## 19 PRISE SECTEUR

L'utiliser lors de l'utilisation du DRR-M7 avec les séries D-M7. Pour les connexions, se reporter à "4 CONNEXIONS".

## 20 Prises LINE IN (entrée analogique)

Lorsque ces prises sont connectées aux prises de sortie de bande (TAPE OUT) d'un tuner-amplificateur, le son d'autres composants connectés au tuner-amplificateur peut être enregistré sur le DRR-M7.

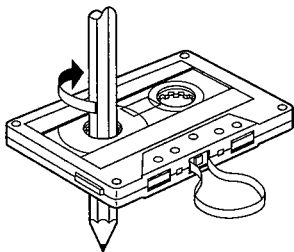


**5 AVANT D'ENREGISTRER ET DE LIRE DES CASSETTES**

**A propos des cassettes**

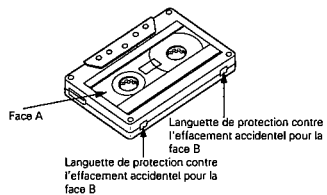
**■ Précautions de manipulation des cassettes**

- **Cassette C-120**  
Les cassettes C-120 (120-minutes) utilisent une bande très mince qui peut facilement s'emmêler dans les cabestans et les galets presseurs. Il est recommandé de ne pas utiliser des cassettes C-120.
- **Bande relâchée**  
Si la bande est relâchée, elle risque d'être emmêlée dans le mécanisme et d'être endommagée. Tendre toute bande relâchée avec un crayon, etc., avant de charger la cassette.



**■ Protection contre l'effacement accidentel**

- Les cassettes ont des languettes pour la protection contre l'effacement accidentel. Utiliser un tournevis etc., pour briser les languettes de protection contre l'effacement accidentel des enregistrements.
- Pour enregistrer sur une bande dont les languettes ont été brisées, placer un morceau d'un cellophane etc., sur les trous de la languette.



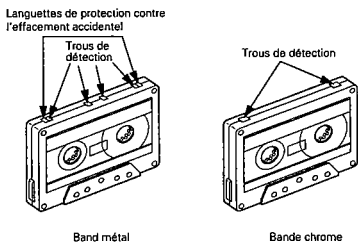
**■ Remarques sur la conservation des cassettes**

- Éviter de placer les cassettes dans les endroits suivants:
  - Endroits chauds ou humides
  - Endroits poussiéreux
  - Endroits exposés en plein soleil
  - Près de sources magnétiques (téléviseurs, enceintes, etc.)
- Ranger les cassettes dans leurs boîtiers avec les butées pour éviter de relâcher la bande.

**Mécanisme de sélecteur automatique du type de bande**

La chaîne DRR-M7 est équipée d'un mécanisme de sélecteur automatique du type de bande qui utilise les trous de détection dans les moitiés des cassettes pour détecter le type de bande et règle automatiquement la polarisation d'enregistrement et d'égalisation appropriées pour ce type de bande.

- Ne pas utiliser des bandes ferrochrome.
- Lorsqu'une vieille bande sans trous de détection est utilisée, les aiguës sont renforcées excessivement, par conséquent, utiliser des bandes de type métal avec des trous de détection.



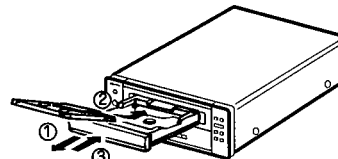
**Chargement et retrait d'une cassette**

**REMARQUE:**

- Charger les cassettes avec la face sur laquelle la bande est apparente face à l'appareil. Le fait de les charger autrement risque de les endommager.

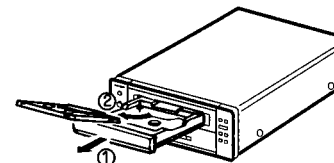
**■ Chargement**

- ① Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE). Le tiroir à cassette s'ouvre.
- ② Charger la cassette dans le tiroir à cassette comme illustré sur le schéma ci-dessous, avec la face sur laquelle la bande est apparente face à l'intérieur.
- ③ Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) pour fermer le tiroir à cassette.



**■ Retrait**

- ① Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE). Le tiroir à cassette s'ouvre.
- ② Retirer la cassette.



Vérifier les points suivants avant l'enregistrement ou la lecture des cassettes:

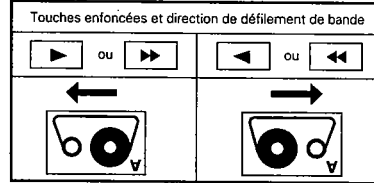
1. Les têtes sont sales ? ..... La qualité sonore est mauvaise si les têtes sont sales.  
Se reporter à la page 27.
2. Les languettes de protection contre l'effacement accidentel sont brisées ? ... L'enregistrement n'est pas possible si les languettes de protection contre l'effacement accidentel sur le dessus de la cassette sont brisées.  
Se reporter à la page 22.

**Utilisation de la fonction d'inversion automatique**

Cette platine est équipée d'une fonction d'inversion automatique, aussi la bande peut être lue ou enregistrée sur les deux faces ou lues en continu sans retirer la cassette.

**■ Direction de défilement de bande**

Cette platine est équipée de deux touches de lecture, une pour le sens normal (face avant) et une pour le sens inverse (face inverse). Si la touche correspondant à la direction opposée est enfoncée pendant la lecture, la lecture commute à l'autre face.



La face avant est la face orientée vers le haut lorsque la bande est chargée dans le compartiment à cassette.

**■ Mode d'inversion**

Il existe trois modes d'inversion, comme décrit ci-dessous. Pour les instructions sur la commutation des modes, se référer à la page 23, 24.

**• Mode d'enregistrement / lecture sur une face ( [ ] )**

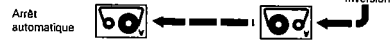
Utiliser ce mode pour enregistrer ou lire seulement la face avant ou arrière. (Le mode d'arrêt est réglé automatiquement lorsque la fin de cette face de la bande est atteinte).

**• Mode d'enregistrement / lecture sur deux faces ( [ ] )**

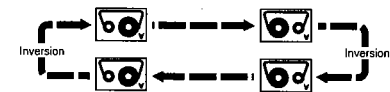
Dans ce mode, lorsque la fin de la face avant de la bande est atteinte pendant l'enregistrement ou la lecture, la bande commute automatiquement à la face arrière et la lecture ou l'enregistrement continue. (Le mode d'arrêt est réglé automatiquement lorsque la fin de la bande sur la face arrière est atteinte.)

**• Mode de lecture en continu ( [ ] )**

Dans ce mode, la lecture continue jusqu'à ce que la touche d'arrêt soit enfoncée.



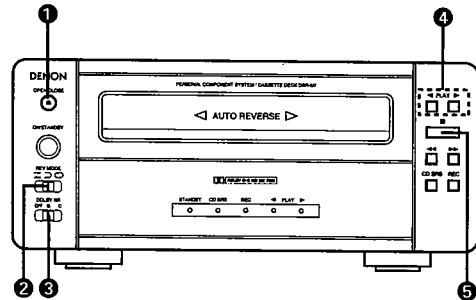
\* Lorsque le démarrage a commencé à partir de la face inverse, seule la face inverse est enregistrée ou lue.



\* Pendant l'enregistrement, la platine fonctionne automatiquement de la même manière que pour le mode d'enregistrement/lecture sur deux faces ( [ ] ).

**6 LECTURE DE CASSETTES** (lectures sur une face, deux faces et continue)

Platine cassette (DRR-M7)



La marque **R** indique les opérations qui peuvent également être effectuées sur la télécommande.

<p><b>1</b></p> <p>Appuyer sur la touche d'ouverture / fermeture ( <b>▲</b> OPEN / CLOSE) et charger une cassette enregistrée dans le tiroir à cassette. Se reporter à la page 22.</p>	
<p><b>2</b></p> <p>Régler le commutateur de mode inverse. Se reporter à la page 23.</p>	
<p><b>3</b></p> <p>Glisser l'interrupteur de mode de sélecteur DOLBY NR.</p>	<p>Lors de la lecture de cassettes enregistrées avec le système Dolby NR, régler le mode Dolby au même mode (B ou C) que pour l'enregistrement de la bande</p>
<p><b>4</b></p> <p>Appuyer sur la touche de lecture ( <b>▶</b> ou <b>◀</b> ). L'indicateur de mode PLAY clignote lentement.</p>	<p>La lecture commence dans la direction correspondant à cette touche.</p>
<p><b>5</b></p> <p>Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche <b>■</b> (arrêt).</p>	

**Avance et retour rapides**

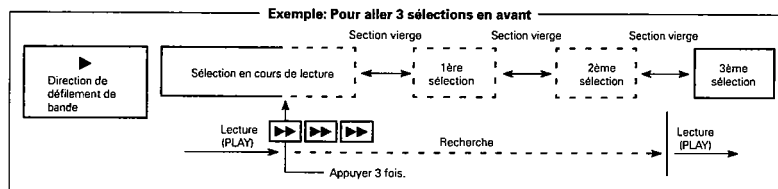
<p><b>1</b></p> <p>Lors de l'écoute de la face avant: (lorsque <b>▶</b> est allumé) <b>R</b></p>	<p>Appuyer sur la touche d'arrêt.</p> <p>Direction de défilement de bande</p> <p>Pour balayer en arrière</p> <p>Pour balayer en avant</p>
<p><b>2</b></p> <p>Lors de l'écoute de la face inverse: (lorsque <b>▶</b> est allumé) <b>R</b></p>	<p>Appuyer sur la touche d'arrêt.</p> <p>Direction de défilement de bande</p> <p>Pour balayer en avant</p> <p>Pour balayer en arrière</p>

**Utilisation de la fonction de recherche musicale (repérage automatique du début des sélections)**

- Utiliser cette fonction pour reculer vers le début de la sélection actuelle ou pour avancer au début de la sélection suivante.
- Cette fonction peut également être utilisée pour sauter des sélections (jusqu'à 16 sélections dans chaque direction).

<p><b>1</b></p> <p>Lors de l'écoute de la face avant: (lorsque <b>▶</b> est allumé) L'indicateur de mode PLAY clignote rapidement. <b>R</b></p>	<p>Pour aller au début de la sélection actuelle: Appuyer une fois. Pour reculer de 5 sélections: Appuyer 6 fois.</p> <p>Pour aller au début de la sélection suivante: Appuyer une fois. Pour avancer de 5 sélections: Appuyer 5 fois.</p>
<p><b>2</b></p> <p>Lors de l'écoute de la face inverse: (lorsque <b>◀</b> est allumé) L'indicateur de mode PLAY clignote rapidement. <b>R</b></p>	<p>Pour écouter la plage suivante: appuyer sur la touche une fois. Pour écouter la plage située 5 plages en avant: appuyer sur la touche 5 fois.</p> <p>Pour revenir au début de la plage actuelle: appuyer sur la touche une fois. Pour revenir à la plage située 5 plages à l'avant: appuyer sur la touche 6 fois.</p>

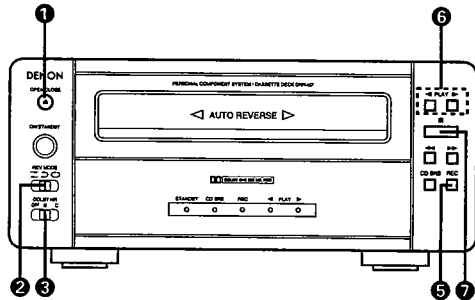
- Pour avancer rapidement la bande ou la rembobiner, appuyer d'abord sur la touche **■** (arrêt), ensuite appuyer sur la touche **▶▶** ou **◀◀**
- La fonction de recherche musicale ne fonctionne pas s'il y a des sections vierges d'au moins 4 secondes entre les sélections.





**7 ENREGISTREMENT DE CASSETTES**

Platine cassette (DRR-M7)



- Avant l'enregistrement sur une cassette, vérifier que ses languettes de protection contre l'effacement accidentel sont intactes. L'enregistrement n'est pas possible si les languettes sont brisées.
- Les positions des commandes de VOLUME, TREBLE et BASS du tuner-amplificateur n'affectent pas l'enregistrement.
- Pour les connexions, se reporter à " [A] CONNEXIONS " page 21.

La marque <b>R</b> indique que les opérations peuvent également être effectuées sur la télécommande.	
1	Appuyer sur la touche d'ouverture / fermeture ( <b>▲</b> OPEN / CLOSE ) et charger la cassette sur laquelle on veut enregistrer dans le tiroir à cassette. Se reporter à la page 22.
2	Régler le mode inverse sur <b>REV</b> ou <b>REV</b> . Se référer à la page 23. <b>REMARQUE:</b> Si le mode d'inversion est réglé sur l'inversion continue ( <b>REV</b> ) pendant l'enregistrement, le mode d'inversion deux faces ( <b>REV</b> ) se règle automatiquement, et l'enregistrement s'arrête automatiquement une fois que les deux faces ont été enregistrées.
3	Glisser l'interrupteur de mode de sélecteur DOLBY NR. Pour enregistrer en mode Dolby NR, régler sur "B" ou "C".

	Pour enregistrer la radio	Pour enregistrer une source dont l'appareil est raccordé aux bornes AUX.	Pour enregistrer un MD (DMD-M7)
4	Appuyer sur la touche du sélecteur BAND du tuner-amplificateur. <b>BAND</b> Syntoniser la station à enregistrer. <b>R</b>	Appuyer sur la touche <b>FUNCTION</b> du tuner-amplificateur pour sélectionner "AUX". <b>FUNCTION</b> <b>R</b>	Charger le disque dans le lecteur de MD. 
5	Appuyer sur la touche sourdine (REC).	<b>REC</b> Le mode de pause à l'enregistrement est activé et l'indicateur REC est allumé. <b>R</b>	
6	Appuyer sur la touche de lecture ( <b>▶</b> ou <b>◀</b> ). (L'enregistrement commence.) <b>▶ PLAY</b> <b>R</b> En commençant sur le lecteur vidéo ou la platine LD. <b>R</b>		Appuyer sur la touche de lecture du lecteur de MD, le lecteur commence la lecture. (L'enregistrement démarre) <b>▶ PLAY</b> <b>R</b>
7	Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche <b>■</b> (arrêt). <b>R</b>		

- Appuyer à nouveau sur la touche pendant le mode de pause d'enregistrement pour régler le mode de sourdine d'enregistrement pendant approximativement 5 secondes, après quoi le mode retourne en mode de pause d'enregistrement.
- Le mode de pause d'enregistrement est réglé lorsque cette touche est enfoncée pendant moins de 0,6 secondes pendant le mode d'enregistrement. Si elle est enfoncée pendant plus de 0,5 secondes pendant le mode d'enregistrement, le mode de sourdine d'enregistrement est réglé pendant approximativement 5 secondes, après quoi le mode de pause d'enregistrement est réglé une fois de plus. Appuyer sur la touche **■** (arrêt) pour annuler le mode de pause d'enregistrement.

## 8 FONCTIONS DU SYSTEME

Faire fonctionner le DRR-M7 est encore plus simple lorsqu'il est connecté aux séries D-M7.  
(Pour les connexions, se reporter à "2 CONNEXIONS" page 21.)

### Système de la télécommande

- Le DRR-M7 ne vient pas avec l'unité de la télécommande. Lorsqu'on l'utilise avec les séries D-M7, il peut être mis en fonctionnement avec la télécommande fournie avec le tuner-amplificateur (UDRA-M7).
- Lorsque le système est connecté, les signaux télécommandés de toutes les unités sont reçus par le capteur du tuner-amplificateur. (UDRA-M7).

### 1. Fonction Auto on

- Lorsque la touche de lecture ou OPEN/CLOSE sur la platine cassette est enfoncée pendant que l'alimentation est en mode d'attente, l'alimentation se met automatiquement en marche et la lecture est exécutée.

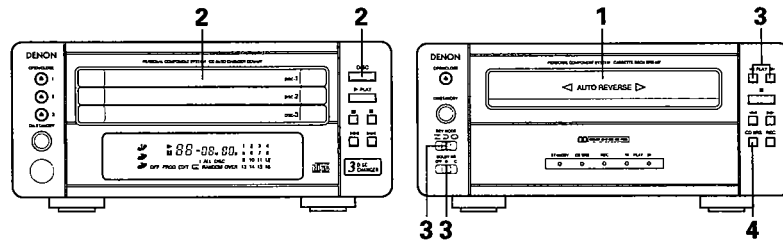
### 2. Enregistrement synchronisé (lorsque les UDRA-M7, UDCM-M7 et DMD-M7 sont connectés)

- Régler le DRR-M7 en mode de pause d'enregistrement, puis appuyer sur la touche de lecture du auto-changeur de CD ou de MD.
  - L'enregistrement commence automatiquement.
- Régler le lecteur de MD en mode de pause d'enregistrement et appuyer sur la touche de lecture du DRR-M7.
  - L'enregistrement commence automatiquement.

### 3. Enregistrement synchronisé de CD (lorsque les UDRA-M7, UDCM-M7 et DMD-M7)

Les CD peuvent être enregistrés facilement.

UDCM-M7



1	Charger la cassette que vous voulez enregistrer dans le DRR-M7.
2	Charger le CD dans le auto-changeur de CD, appuyer sur la touche DISC pour sélectionner le disque à lire.
3	Régler le mode de voyage de la bande, le mode inverse et le mode Dolby NR.
4	Appuyer sur la touche CD CRS. <ul style="list-style-type: none"> <li>L'enregistrement commence automatiquement.</li> </ul>

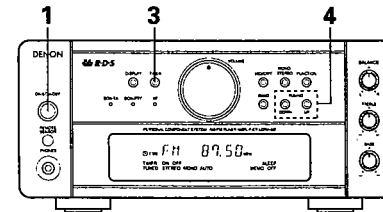
- La fonction CD SRS n'est pas opérationnelle si le auto-changeur de CD est réglé en mode de lecture aléatoire ou de programmation.

### 4. Fonctions de la minuterie (lorsque l'UDRA-M7 est connecté)

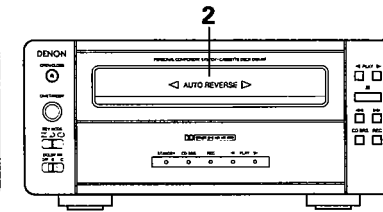
La minuterie peut être utilisée pour lire les sources et les programmes de radio enregistrés ("AIR CHECK") aux heures réglées.

#### (1) Lecture d'un MD avec la minuterie

UDRA-M7



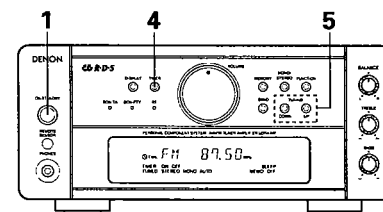
DRR-M7



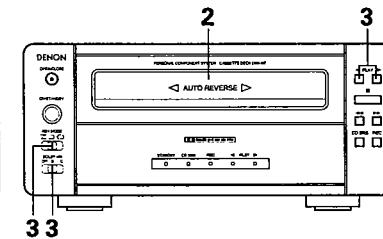
1	Appuyer sur l'interrupteur de fonctionnement POWER du tuner-amplificateur pour allumer le système.
2	Charger la cassette que vous voulez lire avec la minuterie dans le DRR-M7.
3	Appuyer sur la touche TIMER du tuner-amplificateur pendant au moins 4 secondes.
4	Utiliser les touches UP et DOWN du tuner-amplificateur pour régler le mode "TAPE".
5	Pour d'autres opérations, se reporter à "UTILISATION DE LA MINUTERIE" dans le manuel inclus avec le D-M7.

#### (2) Enregistrement non suivi de programmes radio (AIR CHECK)

UDRA-M7



DRR-M7



1	Appuyer sur l'interrupteur de fonctionnement POWER du tuner-amplificateur pour allumer le système.
2	Charger la cassette que vous voulez enregistrer dans le DRR-M7.
3	Régler le mode de voyage de la bande, le mode inverse et le mode Dolby NR.
4	Appuyer sur la touche TIMER du tuner-amplificateur pendant au moins 4 secondes.
5	Utiliser les touches UP et DOWN du tuner-amplificateur pour régler le mode "AIRCH".
6	Pour d'autres opérations, se reporter à "UTILISATION DE LA MINUTERIE" dans le manuel inclus avec le D-M7.

## 9 AUTRES INFORMATIONS

### Nettoyage des têtes

- Si les têtes de la platine cassette sont sales, les bandes ne peuvent pas être lues ou enregistrées avec une bonne qualité sonore.
- Pour profiter pleinement de la performance de cette platine cassette et assurer une bonne qualité sonore, nettoyez les têtes régulièrement après 10 heures environ d'utilisation, en utilisant une cassette de nettoyage disponible dans le commerce.

#### REMARQUE:

Certaines cassettes de nettoyage disponibles dans le commerce sont très abrasives et risquent d'endommager les têtes. Eviter d'utiliser de telles cassettes de nettoyage.

### Démagnétisation des têtes

- Les têtes deviennent magnétisées après une utilisation prolongée ou si elles sont exposées à des objets magnétiques. Cela génère du bruit ou une perte du son des aiguës.
- Si les têtes sont démagnétisées, utiliser un démagnétiseur de tête pour cassettes disponible dans le commerce pour démagnétiser les têtes.

## 10 SPECIFICATIONS

<b>Type:</b>	Platine cassette horizontale 4-pistes canaux stéréo
<b>Têtes:</b>	1 tête d'enregistrement/lecture en Permalloy dur 1 tête d'effacement en ferrite à double entrefer 4,75 cm / s
<b>Vitesse de bande:</b>	
<b>Circuits:</b>	Dolby B et C NR, Dolby HX Pro
<b>Bandes utilisables:</b>	Normal, chrome et métal
<b>Alimentation:</b>	CA 230 V, 50 Hz
<b>Consommation:</b>	13 W
<b>Dimensions externes maximales:</b>	210 (L) x 95 (H) x 314 (P) mm (avec les pieds, les commandes et les bornes)
<b>Poids:</b>	2,7 kg

- Les dimensions maximales comprennent les commandes, les prises et les couvercles.  
(W) = largeur, (H) = hauteur, (D) = profondeur
- Les spécifications et les fonctions sont sujettes à modification sans préavis dans un but d'amélioration.

■ Réduction de bruit Dolby et HX Pro headroom extension fabriqués sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen.

■ DOLBY, le symbole double-D **DD** et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## 11 DEPISTAGE DES PANNES

Vérifier à nouveau les points suivants avant de déterminer s'il y a un problème avec la chaîne.

**1. Les connexions sont-elles correctes ?**

**2. La chaîne est-elle utilisée comme expliqué dans le mode d'emploi ?**

Si la chaîne ne semble pas fonctionner correctement, la chaîne a peut-être un fonctionnement défectueux. La débrancher immédiatement et contacter votre revendeur.

Symptôme	Cause	Remède	Page
L'enregistrement ne démarre pas lorsque la touche d'enregistrement (REC) est enfoncée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune cassette n'est chargée.</li> <li>• Les languettes de protection contre l'effacement accidentel ont été brisées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Charger une cassette.</li> <li>• Couvrir les trous des languettes avec un ruban de cellophane.</li> </ul>	22
Le son est cassé ou aucun son n'est produit pendant l'enregistrement et la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les têtes sont sales.</li> <li>• La cassette est défectueuse.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer les têtes.</li> <li>• Remplacer la cassette.</li> </ul>	27
Un ronflement est entendu pendant la lecture des cassettes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruit provenant d'un téléviseur. (Du bruit risque d'être produit par certains types de téléviseurs.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eloigner le téléviseur de la chaîne.</li> <li>• Eteindre le téléviseur.</li> </ul>	20
Le pleurage (son tremblant) est lourd pendant l'enregistrement ou la lecture.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les cabestans ou les galets presseurs sont sales.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les nettoyer.</li> </ul>	27

## INDICE

1	Caratteristiche principali	28	7	Registrazione delle cassette	33
2	Prima dell'uso	28	8	Funzioni del sistema	34
3	Nomenclatura e funzioni	28	9	Altre informazioni	35
4	Collegamenti	29	10	Specificazioni	35
5	Prima di registrare e riprodurre le cassette	30	11	Localizzazione dei guasti	35
6	Riproduzione delle cassette	32			

Controllate che i seguenti componenti sono stati inclusi insieme all'unità principale:

(1) Manuale delle istruzioni	1	(3) Cavo di connessione del sistema	1
(2) Cavo RCA con la spina pin	2		

## 1 CARATTERISTICHE PRINCIPALI

### 1. Caricamento orizzontale per un viaggio stabile

Il meccanismo di caricamento orizzontale usato sul DRR-M7 è il tipo ideale di vassoio per le parti rotanti, la parte più importante per la piastra a cassette. Il montaggio orizzontale della piastra diminuisce la vibrazione del volano nella direzione di spinta e riduce il rumore di modulazione.

### 2. Dolby HX Pro per una chiara riproduzione musicale

Dolby HX Pro evita una sovra-polarizzazione nelle bande ad alta frequenza e ricrea con grande chiarezza le alte, dinamiche ed energetiche frequenze delle fonti digitali. Il DRR-M7 include anche la Riduzione Rumore Dolby B/C.

### 3. Varie funzioni di editing e riproduzione

- Meccanismo di auto polarizzazione per la registrazione e riproduzione per lunghi periodi di tempo.
- Selettore automatico di cassetta per identificare automaticamente il tipo di cassetta.
- Ricerca musica per scegliere fino a 16 selezioni in ciascuna direzione.

### 4. Funzioni del sistema convenienti

Il DRR-M7 è dotato di funzioni del sistema che permettono facili operazioni di registrazione sincronizzata, registrazione/riproduzione con timer e funzione automatica e accensione automatica quando usato in combinazione con le serie D-M7. Inoltre, le unità del sistema possono essere operate usando l'unità del telecomando inclusa con l'unità sintonizzatore-amplificatore (UDRA-M7).

### ● Condensazione (formazione di umidità)

Si potrebbero formare delle goccioline d'acqua sulle parti operative interne qualora l'apparecchio venisse portato all'interno di una stanza riscaldata dopo essere stato all'aperto, oppure se la stanza viene riscaldata all'improvviso. Se ciò si dovesse verificare, l'apparecchio potrebbe non funzionare correttamente.

### ● In caso di condensazione:

La condensazione evaporerà entro un'ora, dopodiché il sistema funzionerà correttamente.

● Osservate che alcune illustrazioni usate in questo manuale delle istruzioni possono differire dal sistema.

## 2 PRIMA DELL'USO

Leggete i seguenti punti prima di usare il sistema.

### ● Prima di accendere la corrente

Controllate nuovamente che tutti i collegamenti sono corretti che non ci sono problemi con i cavi di connessione. Assicuratevi di disinserire il filo di alimentazione prima di collegare o scollegare i cavi di connessione.

● Se collocate questo sistema nella vicinanza di un televisore o un componente audio, si potrebbe generare del ronzio. In tal caso, cercate di cambiare la posizione del componente o dei cavi di connessione.

### ● Spostamento del sistema

Scollegate il filo di alimentazione e scollegate tutti i cavi di connessione per prevenire corto circuiti o danni ai cavi di connessione.

## 3 NOMENCLATURA E FUNZIONI

### 1 Interruttore di selezione REV. MODE

Usare questo per selezionare la direzione di viaggio del nastro.

Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla pagina 31.

### 2 Interruttore di selezione del modo DOLBY NR

Usare questo per selezionare il modo Dolby NR (OFF, B o C). Quando si riproduce un nastro, impostare il modo NR sullo stesso modo di quando è stato registrato il nastro.

### 3 Indicatore STANDBY

Si illumina quando il filo di alimentazione è collegato alla presa.

### 4 Indicatore CD SRS

Si accende durante la registrazione sincronizzata di sistema di un CD.

### 5 Indicatore REC

Si accende durante la registrazione.

### 6 Indicatore del modo PLAY

La direzione di viaggio del nastro e il modo di riproduzione sono visualizzati qui.

### 7 Tasto ◀◀ (riavvolgimento)

Premere questo tasto per riavvolgere la parte superiore del nastro. (La parte inferiore del nastro viene riavvolta in avanti.) Usare questo tasto anche per cercare l'inizio della selezione corrente quando si riproduce in avanti (▶), o per cercare l'inizio della selezione successiva quando si riproduce all'indietro (◀).

### 8 Tasto CD SRS

(Sistema di registrazione sincronizzata)

Usare questo tasto per la registrazione sincronizzata di CD.

Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla pagina 34.

### 9 Tasto REC

Questo tasto viene usato quando si registra e quando si creano spazi vuoti tra le selezioni. Se viene premuto solo il tasto REC, si imposta il modo di pausa registrazione. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla pagina 33.

#### NOTA:

- Se il tasto di riproduzione sul cambiadischi automatico del CD (UDCM-M7) viene premuto durante il modo di pausa di registrazione quando si è collegati con altri componenti della serie D-M7, la registrazione del CD inizia automaticamente.

### 10 Tasto ▶▶ (avanzamento)

Premere questo tasto per far avanzare la parte superiore del nastro. (La parte inferiore del nastro è riavvolta.) Usare questo tasto anche per cercare l'inizio della selezione corrente quando si riproduce in avanti (▶) o per cercare l'inizio della selezione successiva quando si riproduce all'indietro (◀).

### 11 Tasto ■ (arresto)

Premere questo tasto mentre il nastro è in movimento per arrestare il nastro.

### 12 Tasto ▶ (riproduzione in avanti)

Premere questo tasto per riprodurre la parte superiore del nastro. Se questo tasto è premuto nel modo di attesa, la piastra a cassette e il sintonizzatore-amplificatore si accendono automaticamente ed inizia la riproduzione. (Funzione AUTO ON)

### 13 Tasto ◀ (riproduzione inversa)

Premere questo tasto per riprodurre la parte inferiore del nastro. Se questo tasto è premuto nel modo di attesa, la piastra a cassette e il sintonizzatore-amplificatore si accendono automaticamente ed inizia la riproduzione. (Funzione AUTO ON)

### 14 Vassoio cassetta

Il vassoio cassetta si apre alla pressione del tasto OPEN/CLOSE. Inserire la cassetta con il lato con il nastro esposto rivolto verso l'interno. Per chiudere il vassoio cassetta, premere nuovamente il tasto OPEN/CLOSE. Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla pagina 30.

### 15 Tasto ▲ OPEN/CLOSE

Premere questo tasto per aprire e chiudere il vassoio cassetta. Se premuto nel modo di attesa, la piastra a cassette si accende.

### 16 Interruttore ON / STANDBY (funzionamento)

Premere questo tasto una volta per accendere la piastra a cassette, poi premere nuovamente per impostare la piastra a cassette nel modo di attesa.

### 17 Spinotti LINE OUT (emissione analogica)

Quando questi spinotti sono collegati agli spinotti di immissione nastro (TAPE IN) sul sintonizzatore-amplificatore, si può sentire il suono del DRR-M7 attraverso gli altoparlanti connessi al sintonizzatore-amplificatore.

### 18 CONNETTORE DI SISTEMA

Quando si usa in combinazione con le serie D-M7, collegare questo terminale al terminale del connettore di sistema su di un'altra unità usando il cavo del connettore di sistema incluso.

### 19 PRESA CA

Usare questa quando si usa il DRR-M7 con le serie D-M7. Per i collegamenti, fare riferimento a "2 COLLEGAMENTI".

### 20 Spinotti LINE IN (immissione analogica)

Quando questi spinotti sono collegati agli spinotti di immissione nastro (TAPE OUT) sul sintonizzatore-amplificatore, il suono di altri componenti collegati al sintonizzatore-amplificatore può essere registrato sul DRR-M7.

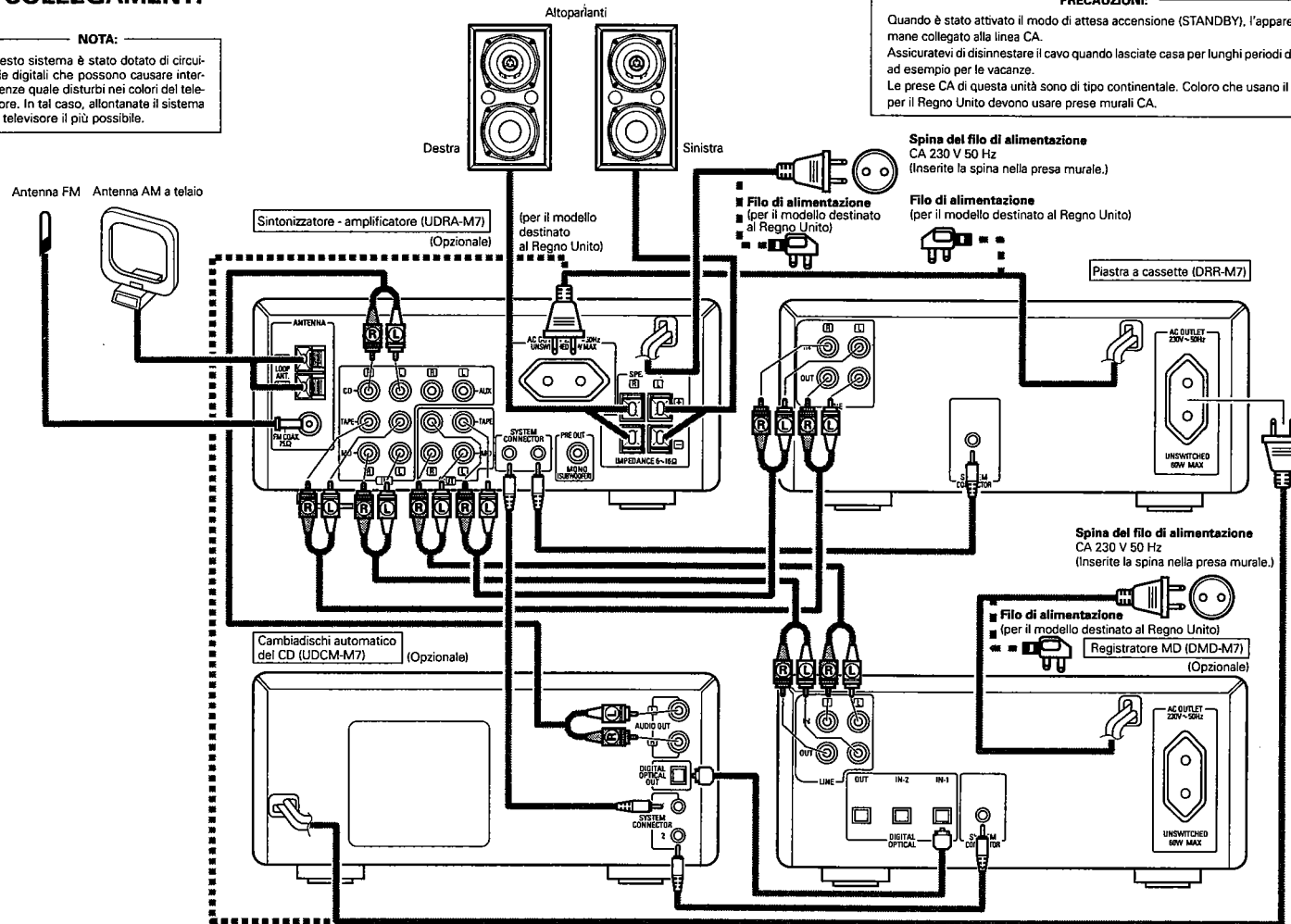
**4 COLLEGAMENTI**

**NOTA:**

Questo sistema è stato dotato di circuiti digitali che possono causare interferenze quale disturbi nei colori del televisore. In tal caso, allontanate il sistema dal televisore il più possibile.

**PRECAUZIONI:**

Quando è stato attivato il modo di attesa accensione (STANDBY), l'apparecchio rimane collegato alla linea CA. Assicuratevi di disinnestare il cavo quando lasciate casa per lunghi periodi di tempo, ad esempio per le vacanze. Le prese CA di questa unità sono di tipo continentale. Coloro che usano il modello per il Regno Unito devono usare prese murali CA.



Per i modelli per il Regno Unito, solo UDCM-M7 ha una spina a 2 pin (l'altra unità ha una spina a 3 pin). Quindi, solo UDCM-M7 può essere collegato alla presa CA sull'UDRA-M7.

**Operazioni del sistema**

Operazioni quali le funzioni del timer e dell'accensione automatica, ed anche le funzioni di controllo a distanza, non possono essere effettuate se non avete collegato tutti i cavi RCA con la spina pin e tutti i cavi di connessione del sistema, per cui assicuratevi di effettuare tutti i collegamenti in modo ben saldo seguendo l'illustrazione. Inoltre, lo scollegamento dei connettori del sistema durante l'operazione del sistema, potrebbe causare malfunzioni. Prima di cambiare i collegamenti, assicuratevi di spegnere l'apparecchio e scollegare il filo di alimentazione.

**NOTE:**

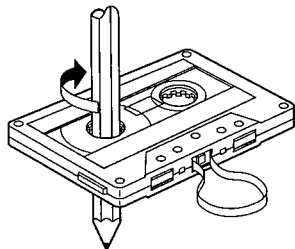
- Non inserite il filo di alimentazione nella presa murale prima di aver completato tutti i collegamenti. Assicuratevi di intercollegare i canali (sinistra (L) a sinistra (L) (bianco) e destra (R) a destra (R) (rosso) correttamente, come nell'illustrazione.
- Inserite le spine in modo ben saldo. Un collegamento incompleto potrebbe causare rumore.
- Quando avete scollegato il filo di alimentazione, aspettate circa 5 secondi prima di reinserirlo nella presa.
- Osservate che la collocazione dei cavi di connessione (cavi con la spina pin) accanto ai fili di alimentazione può causare ronzio o altri rumori.

**5 PRIMA DI REGISTRARE E RIPRODURRE LE CASSETTE**

**Riguardante le cassette**

**■ Precauzioni sul maneggio delle cassette**

- **Cassette del tipo C-120**  
Le cassette del tipo C-120 (da 120 minuti) sono dotate di un nastro molto sottile che si inceppa facilmente nei capstan e nei premirulli. Vi raccomandiamo di non usare le cassette del tipo C-120.
- **Nastro lento**  
Nel caso in cui il nastro fosse lento, lo stesso potrebbe rimanere inceppato nel meccanismo e danneggiarsi. Stringete il nastro usando una matita, ecc., prima di inserire la cassetta.



**■ Prevenzione di cancellazioni accidentali**

- Le cassette sono dotate di linguette di prevenzione contro cancellazioni accidentali. Usate un cacciavite, ecc., per spezzare le linguette e prevenire la cancellazione accidentale delle registrazioni importanti.
- Se desiderate registrare su quelle cassette le cui linguette sono state spezzate, coprite i fori con del nastro adesivo.



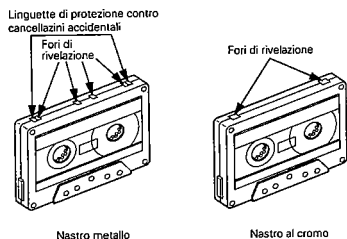
**■ Note sulla custodia delle cassette**

- Evitate di custodire le cassette nei seguenti tipi di luoghi:
  - Luoghi caldi o umidi
  - Luoghi polverosi
  - Luoghi dove saranno esposte alla luce diretta del sole
  - Nella vicinanza di campi magnetici (televisioni, altoparlanti, ecc.)
- Custodite le cassette nelle apposite custodie dotati di fermagli per prevenire l'allentamento del nastro.

**Meccanismo di selezione automatica del nastro**

Il DRR-M7 è stato dotato di un meccanismo di selezione automatica del nastro che utilizza i fori di rivelazione nella cassetta per rivelare il tipo del nastro e per impostare il bias di registrazione e l'equalizzazione appropriata per il tipo del nastro.

- Non usate nastri ferricromo.
- Se usate un vecchio nastro al metallo senza fori di rivelazione, gli acuti saranno eccessivamente evidenziati. Perciò usate solo nastri al metallo dotati di fori di rivelazione.



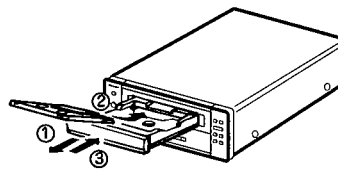
**Inserimento e rimozione della cassetta**

**NOTA:**

- Inserite la cassetta con il lato del nastro esposto rivolto verso l'unità. Un inserimento differente potrebbe causare danni.

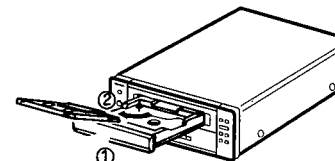
**■ Inserimento della cassetta**

- ① Premete il tasto di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE). Il vano cassetta si aprirà.
- ② Inserite la cassetta nel vano cassetta come nell'illustrazione con il lato del nastro esposto rivolto verso l'interno.
- ③ Premete il tasto di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE) per chiudere il vano cassetta.



**■ Rimozione della cassetta**

- ① Premete il tasto di apertura/chiusura (OPEN/CLOSE). Il vano cassetta si aprirà.
- ② Rimuovete la cassetta.



Controllate i seguenti punti prima di registrare o riprodurre la cassetta:

1. Le testine sono sporche? ..... La qualità sonora sarà inferiore se sono sporche le testine. Fate riferimento alla pagina 35.
2. Sono state spezzate le linguette di protezione contro cancellazioni involontarie? ..... Non sarà possibile effettuare la registrazione del nastro se le linguette di protezione contro cancellazioni accidentali poste sulla parte superiore della cassetta sono state spezzate. Fate riferimento alla pagina 30.

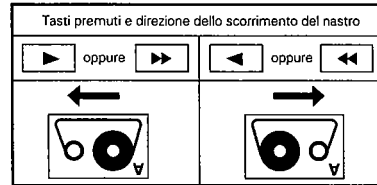
**Uso della funzione Auto Reverse**

Questa piastra a cassette è stata dotata di una funzione Auto Reverse, grazie alla quale il nastro può essere riprodotto o registrato su ambedue i lati oppure può essere riprodotto continuamente senza girare la cassetta.

**Direzione dello scorrimento del nastro**

Questa piastra a cassette è stata dotata di due tasti di riproduzione, uno per la direzione in avanti (lato anteriore) ed uno per la direzione inversa (lato posteriore). Se premete il tasto della direzione opposta durante la riproduzione, la riproduzione cambia all'altro lato della cassetta.

Il lato anteriore è quello rivolto verso l'alto quando si inserisce la cassetta nel vano cassetta.



**Modo inverso**

Ci sono tre modi inversi, i quali sono descritti qui sotto. Per ulteriori istruzioni su come cambiare tra i tre modi, fate riferimento alle pagine 31 e 32.

**Modo di registrazione/riproduzione di un lato solo**

Usate questo modo per registrare o riprodurre solo il lato anteriore o posteriore. Il modo di arresto viene impostato automaticamente quando si raggiunge la fine di quel lato del nastro.

**Modo di registrazione/riproduzione di ambedue i lati**

Quando, durante la registrazione o la riproduzione del nastro, si raggiunge la fine del lato anteriore del nastro in questo modo, il nastro ritorna automaticamente al lato posteriore e la riproduzione o la registrazione del nastro continua da lì. (Il modo di arresto viene impostato automaticamente quando si raggiunge la fine del nastro nel lato posteriore.)

**Modo di riproduzione continua**

In questo modo, la riproduzione continua finché non premete il tasto di arresto.



\* Quando si inizia dal lato posteriore, solo il lato posteriore viene registrato o riprodotto.

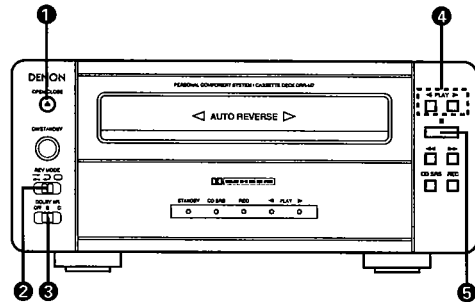


\* Durante la registrazione del nastro, la piastra a cassette funziona automaticamente come nel modo di registrazione/riproduzione di ambedue i lati.

## 6 RIPRODUZIONE DELLE CASSETTE

(riproduzione di un lato solo, di ambedue i lati e riproduzione continua)

Piastra a cassette (DDR-M7)



Il marchio <b>R</b> indica le operazioni che anche possono essere effettuate con il telecomando.	
1	<p>Premete il tasto di apertura/chiusura ( <b>▲</b> OPEN/CLOSE ) ed inserite una cassetta registrata nel vano cassetta. Fate riferimento alla pagina 30.</p>
2	<p>Fate scorrere l'interruttore di selezione REV MODE. Fate riferimento alla pagina 31.</p>
3	<p>Far scivolare l'interruttore di selezione del modo DOLBY NR.</p> <p>Quando riprodotte dei nastri che sono stati registrati con il sistema Dolby NR, collocate il tasto Dolby nella stessa posizione (B o C) usata per la registrazione del nastro.</p>
4	<p>Premete il tasto di riproduzione ( <b>▶</b> o <b>◀</b> ). L'indicatore del modo PLAY lampeggia lentamente.</p> <p>La riproduzione ha inizio.</p>
5	<p>Premete il tasto <b>■</b> (arresto) per arrestare la riproduzione.</p>

### Avanzamento rapido e riavvolgimento

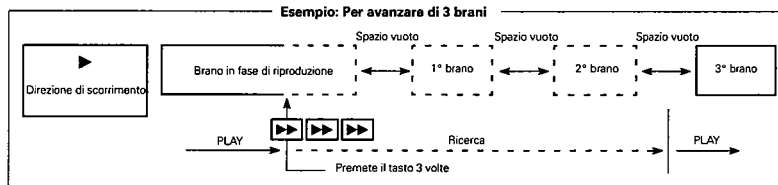
1	<p>Quando si ascolta il lato anteriore: (quando è illuminata l'indicazione <b>▶</b>)</p>	<p>Premete il tasto di arresto.</p>	<p>Direzione dello scorrimento</p> <p>Scansione all'indietro</p> <p>Scansione in avanti</p>
2	<p>Quando si ascolta il lato posteriore: (quando è illuminata l'indicazione <b>◀</b>)</p>	<p>Premete il tasto di arresto.</p>	<p>Direzione dello scorrimento</p> <p>Scansione in avanti</p> <p>Scansione all'indietro</p>

### Uso della funzione di ricerca dei brani (localizzazione automatica dell'inizio del brano)

- Usate questa funzione per ritornare all'inizio del brano in fase di riproduzione o in avanti all'inizio del brano successivo.
- Questa funzione può essere usata anche per saltare dei brani (massimo 16 una delle direzioni).

1	<p>Quando ascoltate il lato anteriore: (quando è illuminata l'indicazione <b>▶</b>) L'indicatore del modo PLAY lampeggia rapidamente.</p>	<p>Per ritornare all'inizio del brano in fase di riproduzione: Premete il tasto una volta.</p> <p>Per ritornare al quinto brano indietro: Premete il tasto cinque volte.</p>	<p>Per avanzare all'inizio del brano successivo: Premete il tasto una volta.</p> <p>Per avanzare al quinto brano: Premete il tasto cinque volte.</p>
2	<p>Quando ascoltate il lato posteriore: (quando è illuminata l'indicazione <b>◀</b>) L'indicatore del modo PLAY lampeggia rapidamente.</p>	<p>Per avanzare all'inizio del brano successivo: Premete il tasto una volta.</p> <p>Per avanzare al quinto brano: Premete il tasto 5 volte.</p>	<p>Per ritornare all'inizio del brano in fase di riproduzione: Premete il tasto una volta.</p> <p>Per ritornare al quinto brano indietro: Premete il tasto 6 volte.</p>

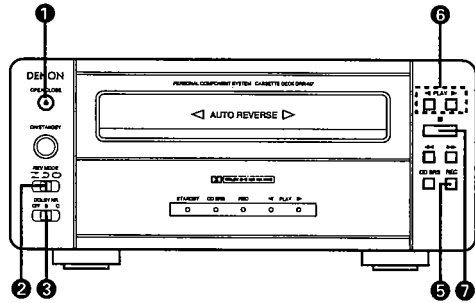
- Per avanzare o riavvolgere il nastro, premete innanzitutto il tasto **■** (arresto), poi quello **▶▶▶** o **◀◀◀**.
- La funzione di ricerca dei brani funziona solo se ci sono degli spazi vuoti che durano almeno 4 secondi tra i brani.





**7 REGISTRAZIONE DELLE CASSETTE**

Piastra a cassette (DRR-M7)



- Prima di registrare la cassetta, controllate che le linguette di protezione contro cancellazioni involontarie non siano state spezzate. Non sarà possibile registrare sul nastro con le linguette spezzate.
- Le posizioni dei controlli VOLUME, TREBLE e BASS sul sintonizzatore-amplificatore non influiscono sulla registrazione.
- Per i collegamenti, fare riferimento a "A COLLEGAMENTI" alla pagina 29.

Il marchio **R** indica operazioni che possono anche essere effettuate usando il telecomando.

<p><b>1</b></p> <p>Premete il tasto di apertura/chiusura (▲ OPEN/CLOSE) ed inserite la cassetta da registrare nel vano cassetta. Fate riferimento alla pagina 30.</p>	
<p><b>2</b></p> <p>Fate scorrere l'interruttore di selezione REV.MODE nella posizione  o in quella . Fate riferimento alla pagina 31. <b>NOTA:</b> Se, durante la registrazione, il modo inverso è impostato su continuo (), il modo di registrazione di entrambi i lati ( ) è impostato automaticamente, e la registrazione si arresta automaticamente una volta registrati entrambi i lati.</p>	
<p><b>3</b></p> <p>Far scivolare l'interruttore di selezione del modo DOLBY NR.</p>	<p>Per effettuare una registrazione nel modo Dolby NR, selezionate una delle posizioni "B" o "C".</p>

<p><b>4</b></p> <p>Per registrare dalla radio</p> <p>Premere il tasto di selezione BAND sul sintonizzatore-amplificatore.</p> <p>Sintonizzate la stazione da registrare.</p> <p><b>R</b></p>	<p>Per registrare dai componenti collegati ai terminali AUX.</p> <p>Premere il tasto FUNCTION sul sintonizzatore-amplificatore per selezionare "AUX".</p> <p><b>R</b></p>	<p>Per registrare un MD (DMD-M7)</p> <p>Inserite il disco nel registratore MD.</p>
<p><b>5</b></p> <p>Premete il tasto di silenziamento (REC).</p> <p>Il modo di pausa di registrazione è impostato e l'indicatore REC è acceso.</p> <p><b>R</b></p>		
<p><b>6</b></p> <p>Premete il tasto di riproduzione (▶◀).</p> <p>(La registrazione ha inizio.)</p> <p>Avvio della riproduzione del videoregistratore o del lettore LD.</p> <p><b>R</b></p>	<p><b>6</b></p> <p>Premete il tasto di riproduzione del registratore MD per avviare la riproduzione. (Inizia la registrazione)</p> <p><b>R</b></p>	
<p><b>7</b></p> <p>Premete il tasto  (arresto) per arrestare la registrazione.</p> <p><b>R</b></p>		

- Premere il tasto nuovamente mentre si è nel modo di pausa registrazione per impostare il modo di registrazione muta per circa 5 secondi, dopo di che il modo ritorna al modo di pausa registrazione.
- Il modo di pausa registrazione è impostato quando si preme questo tasto per meno di 0,5 secondi mentre si è nel modo registrazione. Se viene premuto per più di 0,5 secondi mentre si è nel modo registrazione, il modo di registrazione muta è impostato per circa 5 secondi, dopo di che il modo di pausa registrazione è nuovamente impostato. Premere il tasto (arresto) per cancellare il modo di pausa registrazione.

## 8 FUNZIONI DEL SISTEMA

Il collegamento del DRR-M7 ad altre unità della serie D-M7 ne rende più semplice l'uso. (Per i collegamenti, fare riferimento a "4 COLLEGAMENTI" alla pagina 29.)

### Telecomando del sistema

- Il DRR-M7 non è dotato di telecomando. Quando lo si usa con le serie D-M7, può essere usato con il telecomando incluso con l'unità sintonizzatore-amplificatore (UDRA-M7).
- Quando il sistema è collegato, i segnali del telecomando di tutte le unità sono ricevuti dal sensore sull'unità sintonizzatore-amplificatore (UDRA-M7).

### 1. Funzione di accensione automatica

- Se si preme il tasto di riproduzione o il tasto OPEN/CLOSE sulla piastra a cassette mentre l'apparecchio è nel modo di attesa, l'apparecchio si accende automaticamente ed inizia la riproduzione.

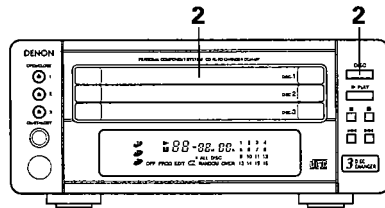
### 2. Funzione di registrazione sincronizzata (quando sono collegati UDRA-M7, UDCM-M7 e DMD-M7)

- (1) Impostare il DRR-M7 nel modo di pausa registrazione, poi premere il tasto di riproduzione sul cambiadischi automatico del CD o sul registratore MD.
  - La registrazione inizia automaticamente.
- (2) Impostare il registratore MD sul modo pausa di registrazione, poi premere il tasto di riproduzione sul DRR-M7.
  - La registrazione inizia automaticamente.

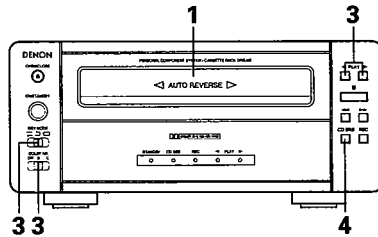
### 3. Registrazione sincronizzata per CD (quando UDRA-M7 e UDCM-M7 sono collegati)

I CD possono essere registrati facilmente.

UDCM-M7



DRR-M7



1	Inserire il disco che deve essere registrato nel DRR-M7.
2	Inserire il CD nel cambiadischi automatico del CD, premere il tasto DISC per selezionare il disco che deve essere riprodotto.
3	Impostare il modo di direzione del nastro, il modo di inversione e il modo Dolby NR.
4	Premere il tasto CD CRS. • La registrazione inizia automaticamente.

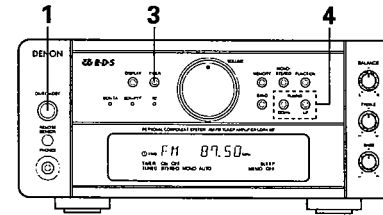
- La funzione di sincronizzazione del CD (CD SRS) non funzionerà se impostate il modo di riproduzione casuale o di programmazione nel cambiadischi automatico del CD.

### 4. Funzioni Timer (quando è collegato l'UDRA-M7)

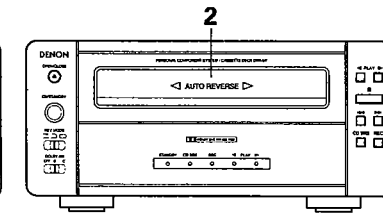
Il timer può essere usato per riprodurre fonti o registrare programmi radio ("AIR CHECK") in determinati momenti.

#### (1) Riproduzione di una cassetta con il timer

UDRA-M7



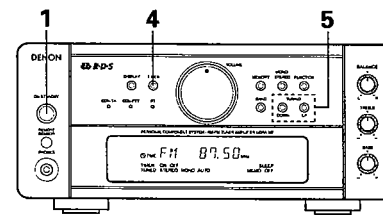
DRR-M7



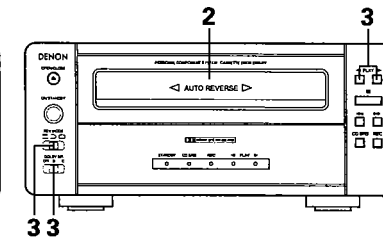
1	Premere il tasto di accensione POWER sul sintonizzatore-amplificatore per accendere il sistema.
2	Inserire la cassetta che si vuole riprodurre con il timer nel DRR-M7.
3	Premere il tasto TIMER sul sintonizzatore-amplificatore per almeno 4 secondi.
4	Usare i tasti UP e DOWN sul sintonizzatore-amplificatore per impostare il modo "TAPE".
5	Per le operazioni successive, fare riferimento a "USO DEL TIMER" nel manuale incluso con il D-M7.

#### (2) Registrazione incustodita di programmi radio (AIR CHECK)

UDRA-M7



DRR-M7



1	Premere il tasto di accensione POWER sul sintonizzatore-amplificatore per accendere il sistema.
2	Inserire la cassetta su cui si vuole registrare nel DRR-M7.
3	Impostare il modo di direzione del nastro, il modo di inversione e il modo Dolby NR.
4	Premere il tasto TIMER sul sintonizzatore-amplificatore per almeno 4 secondi.
5	Usare i tasti UP e DOWN sul sintonizzatore-amplificatore per impostare il modo "AIRCH".
6	Per le operazioni successive, fare riferimento a "USO DEL TIMER" nel manuale incluso con il D-M7.

## 9 ALTRE INFORMAZIONI

### Pulizia delle testine

- Nel caso in cui le testine della piastra a cassette sono sporche, non sarà possibile riprodurre o registrare i nastri con una buona qualità sonora.
- Pulite le testine regolarmente ogni 10 ore d'uso, servendovi di una cassetta di pulizia venduta a parte, per ottenere le migliori prestazioni e per garantire una buona qualità sonora.

**NOTA**

Alcune delle cassette di pulizia disponibili sul mercato sono altamente abrasive e possono danneggiare le testine. Evitate l'uso di tale cassette.

### Smagnetizzazione delle testine

- Le testine diventano magnetizzate dopo l'uso prolungato o quando sono esposte ad un oggetto magnetico. Questo causa rumore o una perdita degli acuti.
- Nel caso in cui le testine fossero magnetizzate, usate uno smagnetizzatore per testine, venduto separatamente, per smagnetizzare le stesse.


## 10 SPECIFICAZIONI

<b>Tipo:</b>	Piastra a cassette stereo orizzontale a 2 canali e 4 piste
<b>Testine:</b>	1 testina di registrazione/riproduzione di permalloy dura 1 testina di cancellazione di ferrite a due fessure
<b>Velocità del nastro:</b>	4,75 cm/s
<b>Circuiti integrati:</b>	Dolby B e C NR, Dolby HX Pro
<b>Nastri usabili:</b>	Normali, al cromo ed al metallo
<b>Alimentazione:</b>	CA 230 V, 50 Hz
<b>Consumo corrente:</b>	13 W
<b>Dimensioni massime esterne:</b>	210 (L) × 95 (H) × 314 (P) mm (compreso i piedini, i controlli ed i terminali)
<b>Peso:</b>	2,7 kg

\* Le dimensioni massime includono i controlli, le prese ed i coperchi.  
(L) = larghezza, (H) = altezza, (P) = profondità

- Le specificazioni e le funzioni sono soggette a cambiamenti senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.

■ Dispositivo Dolby di riduzione del rumore e HX Pro headroom extension sono fabbricati su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation, HX Pro creata da Bang & Olufsen.

■ DOLBY, il simbolo della doppia D  e HX PRO sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## 11 LOCALIZZAZIONE DEI GUASTI

Prima di assumere che il sistema sia guasto, controllate innanzitutto i seguenti punti.

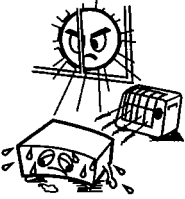

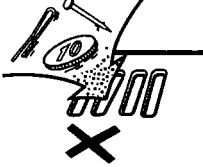
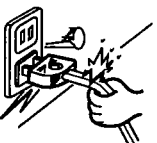
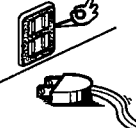

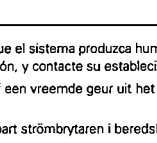
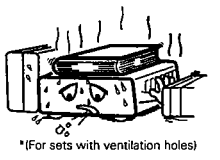

### 1. I collegamenti sono corretti?

### 2. State usando il sistema in conformità con le istruzioni fornite in questo manuale delle istruzioni?

Nel caso in cui il sistema non funziona correttamente, controllate la tabella che segue. Nel caso in cui nessun sintomo corrispondesse al problema, ci potrebbe essere qualche malfunzione nel sistema. Disinserite il filo di alimentazione immediatamente e rivolgetevi al vostro rivenditore.

Sintomo	Causa	Rimedio	Pagina.
La registrazione non ha inizio alla pressione del tasto di registrazione (REC).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Non è stata inserita la cassetta.</li> <li>• Le linguette di protezione contro cancellazioni accidentali sono state spezzate.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserite la cassetta.</li> <li>• Coprite i fori con del nastro adesivo.</li> </ul>	30 30
Il suono è rotto o non viene riprodotto nessun suono durante la registrazione e riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le testine sono sporche.</li> <li>• La cassetta è difettosa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulite le testine.</li> <li>• Sostituite la cassetta.</li> </ul>	35 -
Si sente del ronzio durante la riproduzione delle cassette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il televisore causa interferenze. (Le interferenze vengono causate da alcuni tipi di televisori.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Allontanate il televisore dal sistema.</li> <li>• Spegnete il televisore.</li> </ul>	28 -
Il wow (suono vibrante) è forte durante la registrazione o riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I capstan o i premirulli sono sporchi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulite questi componenti.</li> </ul>	35

**NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO**

 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.</li> <li>• Vermijd hoge temperaturen. Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.</li> <li>• Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.</li> <li>• Evite temperaturas altas. Conceda suficiente dispersão de calor quando o equipamento for instalado numa prateleira.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.</li> <li>• Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.</li> <li>• Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.</li> <li>• Mantenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• No deje objetos extraños dentro del equipo.</li> <li>• Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.</li> <li>• Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.</li> <li>• Não deixe objetos estranhos no aparelho.</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.</li> <li>• Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.</li> <li>• Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.</li> <li>• Manuseie com cuidado o fio condutor de energia. Segure a tomada ao desconectar o fio.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.</li> <li>• Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.</li> <li>• Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.</li> <li>• Desligue o fio condutor de força quando o aparelho não tiver que ser usado por um longo período.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• No permite el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.</li> <li>• Laat geen insectenverdelgende middelen, benzine of ververdunner met dit apparaat in contact komen.</li> <li>• Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensin och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.</li> <li>• Não permita que inseticidas, benzina e dissolvente entrem em contacto com o aparelho.</li> </ul>
 <ul style="list-style-type: none"> <li>• En caso de que el sistema produzca humo u olores extraños, ajuste inmediatamente el interruptor de encendido en su posición de estado de espera (STANDBY), desenchufe el cable de alimentación, y contacte su establecimiento de compra.</li> <li>• Als er rook of een vreemde geur uit het systeem komt, onmiddellijk de spanningschakelaar in de STANDBY-stand zetten, het netsnoer uit het stopcontact trekken en uw verkoper raadplegen.</li> <li>• Ställ omedelbart strömbrytaren i beredskapsläge (STANDBY) och dra ur nätkontakten om utrustningen börjar ryka eller lukta konstigt. Vänd dig sedan till din återförsäljare.</li> <li>• Se o sistema produzir fumos ou produzir cheiros estranhos, coloque imediatamente o interruptor de corrente na posição de aguardar (STANDBY), desligue o cabo de corrente e contacte a loja onde comprou.</li> </ul>	 <p>* (For sets with ventilation holes)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No obstruya los orificios de ventilación.</li> <li>• De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd.</li> <li>• Täpp inte till ventilationsöppningarna.</li> <li>• Não obstrua os orifícios de ventilação.</li> </ul>	 <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.</li> <li>• Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modifieren.</li> <li>• Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.</li> <li>• Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.</li> </ul>

**PRECAUCION / WAARSCHUWING / VARNING / PRECAUÇÃO**

- En caso de que el sistema produzca humo u olores extraños, ajuste inmediatamente el interruptor de encendido en su posición de estado de espera (STANDBY), desenchufe el cable de alimentación, y contacte su establecimiento de compra.
- Als er rook of een vreemde geur uit het systeem komt, onmiddellijk de spanningschakelaar in de STANDBY-stand zetten, het netsnoer uit het stopcontact trekken en uw verkoper raadplegen.
- Ställ omedelbart strömbrytaren i beredskapsläge (STANDBY) och dra ur nätkontakten om utrustningen börjar ryka eller lukta konstigt. Vänd dig sedan till din återförsäljare.
- Se o sistema produzir fumos ou produzir cheiros estranhos, coloque imediatamente o interruptor de corrente na posição de aguardar (STANDBY), desligue o cabo de corrente e contacte a loja onde comprou.

**SAFETY IMPORTANT**

**WARNING:**  
TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

**● DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**  
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 y EN60555-3.  
Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.

**● EENVORMIGHEIDSVERKLARING**  
Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit product, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 en EN60555-3.  
Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.

**● ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**  
Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 och EN60555-3.  
Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

**● DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**  
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto, ao qual esta declaração corresponde, está em conformidade com as seguintes normas:  
EN60065, EN55013, EN55020, EN60555-2 e EN60555-3.  
De acordo com o estabelecido nas Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

INDICE

1 Principales prestaciones	37	7 Grabación de cintas de cassette	42
2 Antes de su utilización	37	8 Funciones de Sistema	43
3 Nombres de Piezas y Funciones	37	9 Otras informaciones	44
4 Conexiones	38	10 Especificaciones	44
5 Antes de grabar y reproducir cintas	39	11 Localización de fallos	44
6 Reproducción de cintas de cassette	41		

Compruebe que las piezas siguientes están incluidas en el paquete que se ha enviado separado de la unidad principal:

(1) Instrucciones de funcionamiento	1	(3) Cable conector del sistema	1
(2) Cordón del enchufe macho RCA	2		

1 PRINCIPALES PRESTACIONES

1. Carga horizontal para un viaje estable

El mecanismo de carga horizontal utilizado en el DRM-7 es el tipo ideal de bandeja para las partes rotatorias, la parte más importante de la platina de casete. Montar el mecanismo de la platina horizontalmente reduce la vibración del volante en el sentido de la tracción y reduce el ruido de modulación.

2. Dolby HX Pro para reproducción musical clara

Dolby NX Pro evita sobrepolarización en gamas de alta frecuencia y recrea con gran claridad las altas frecuencias dinámicas y energéticas de las fuentes digitales. El DRR-M7 incluye además Reducción de Ruido Dolby B/C.

3. Diversas funciones de edición y reproducción

- Mecanismo autopolarizador para grabar y reproducir en períodos largos.
- El autoselector de cinta identifica automáticamente el tipo de cinta.
- Búsqueda de música para escoger hasta 16 selecciones en cada dirección.

4. Cómodas funciones de sistema

EL DRR-M7 va equipado con funciones de sistema para facilitar la grabación sincronizada, grabación con temporizador/reproducción, función auto y activación automática de la alimentación, combinado con la serie DM-7. Además, las unidades del sistema funcionan mediante la unidad de control remoto incluida con la unidad de amplificador-sintonizador (UDRA-M7).

2 ANTES DE SU UTILIZACION

Lea lo que sigue a continuación antes de utilizar el sistema.

- **Antes de encender el aparato**  
Vuelva a comprobar que todas las conexiones sean las correctas y que no haya problemas con los cables de conexión. Asegúrese de desconectar el cable de alimentación antes de conectar o desconectar los cables de conexión.
- **Se puede producir un zumbido si el sistema se coloca cerca de un televisor u otro equipo de audio.** Si esto sucede, intente cambiar la posición del equipo o los cables de conexión.
- **Cambiar de lugar el sistema**  
Para evitar que se produzcan corto-circuitos o que se deterioren los cables de conexión, desconchufe siempre el cable de alimentación y desconecte todos los cables de conexión que unan con otros equipos de audio.

- **Condensación (rocío)**  
Si el aparato va de un exterior frío a un interior cálido, o si el entorno se calienta rápidamente, pueden condensarse gotas de agua en el interior. Si es así, puede no funcionar correctamente.
- **Si se produce condensación:**  
La condensación se evaporará en una hora o menos, en cuyo momento el sistema volverá a funcionar normalmente.
- **Tenga en cuenta que algunas de las ilustraciones utilizadas como explicaciones en este manual pueden ser diferentes de las del sistema actual.**

3 NOMBRES DE PIEZAS Y FUNCIONES

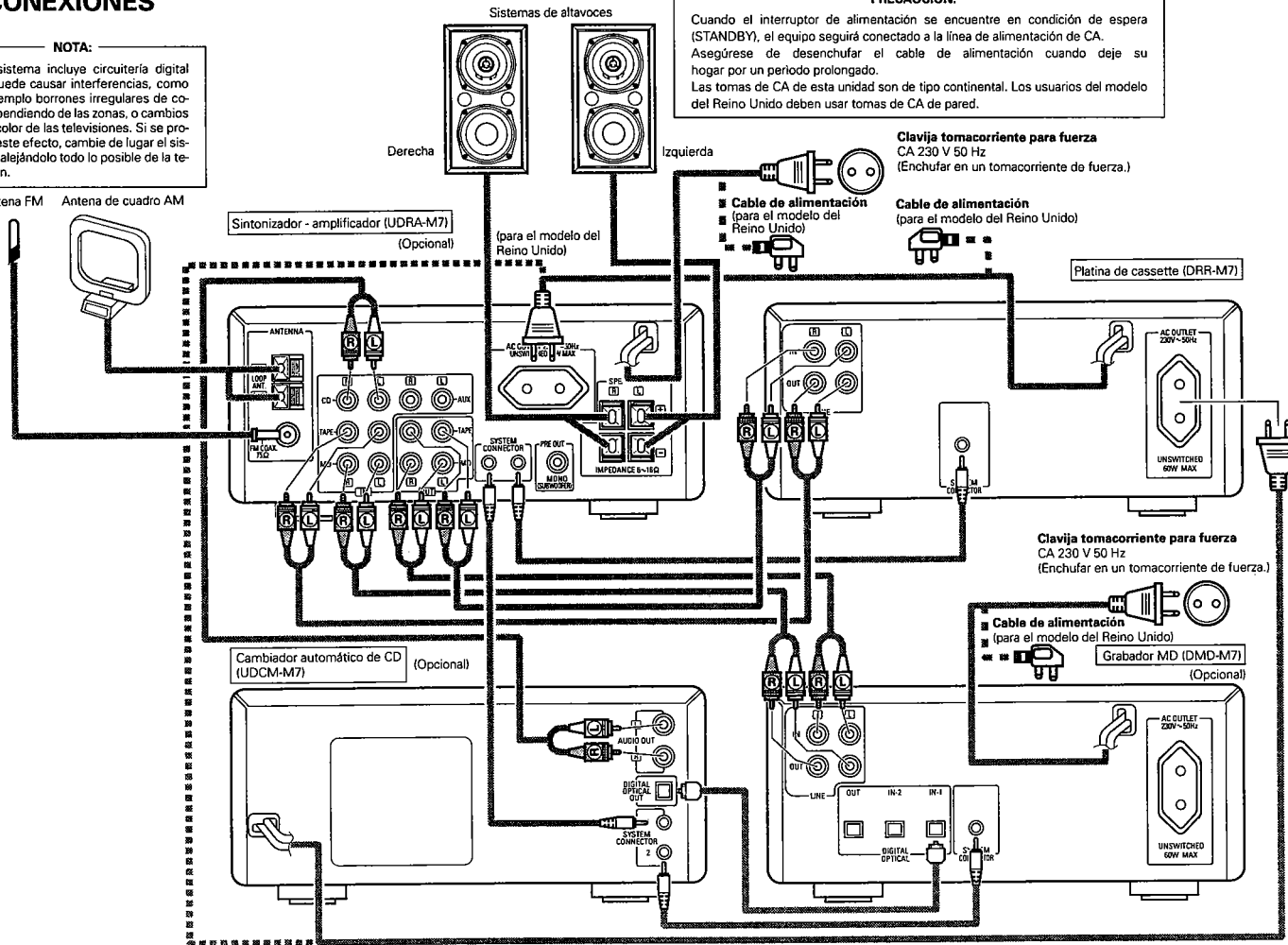
- Interruptor selector REV. MODE**  
Utilice esto para seleccionar la dirección del recorrido de la cinta.  
Para más información consulte la página 40.
- Interruptor selector de modo DOLBY NR**  
Utilice esto para seleccionar el modo Dolby NR (OFF, B o C). Al reproducir una cinta, ajuste el modo Dolby NR al mismo modo en el que la cinta fue grabada.
- Indicador de Espera**  
Este se enciende cuando el cordón de alimentación esta enchufado al tomacorriente.
- Indicador CD SRS**  
Se enciende con el sistema de grabación sincronizada para CD.
- Indicador REC**  
Se enciende durante la grabación.
- Indicador de modo PLAY**  
Aquí se muestran la dirección del recorrido de la cinta y el modo de reproducción.
- Botón ◀◀ (rebobinado)**  
Presione este botón para rebobinar la cara superior de la cinta. (La cara inferior de la cinta está adelantada rápidamente. Utilice también este botón para buscar el principio de la selección actual al reproducir hacia adelante (▶), o para buscar el principio de la siguiente selección al reproducir en modo inverso (◀◀).
- CD SRS**  
**Botón de Sistema de Grabación Sincronizada**  
Utilice este botón para la grabación sincronizada de CDs. Para más información, consulte la página 43.
- Botón REC**  
Este botón se utiliza al grabar y al crear espacios en blanco entre selecciones. Si sólo se presiona el botón REC, se ajusta el modo de pausa de grabación. Para más información, consulte la página 42.  
**NOTA:**  
● Si el botón de reproducción en el cambiador automático de CD (UDCM-M7) es presionado durante el modo de pausa de grabación cuando es conectado con otros componentes de la serie D-M7, la grabación de CD empieza automáticamente.
- Botón ▶▶ (avance rápido)**  
Presione este botón para avanzar rápidamente la cara superior de la cinta. (La cara inferior de la cinta se rebobina.) Utilice además este botón para buscar lo el principio de la siguiente selección al reproducir en dirección hacia adelante (▶), o la búsqueda del principio de la selección actual en la reproducción en dirección (◀◀).
- Botón ■ (parada)**  
Presione este botón mientras se mueva la cinta para detener la cinta.
- Botón ▶ (reproducción hacia adelante)**  
Presione este botón para reproducir el lado superior de la cinta. Si este botón es presionado en modo de espera, la alimentación a la platina de casete y al sintonizador-amplificador se activa automáticamente y empieza la reproducción. (Función AUTO ON)
- Botón ◀ (reproducción inversa)**  
Presione este botón para reproducir el lado inferior de la cinta. Si este botón es presionado en modo de espera, la alimentación a la platina de casete y al sintonizador-amplificador se activa automáticamente y empieza la reproducción. (Función AUTO ON)
- Portacasete**  
El portacasete se abre al presionar el botón OPEN/CLOSE. Cargue la cinta de casete con el lado en que la cinta está expuesta alejado de usted. Para cerrar el portacasete, presione de nuevo el botón OPEN/CLOSE. Para más información, consulte la página 39.
- Botón ▲ OPEN / CLOSE**  
Presiónelo para abrir y cerrar el portacasete. Al presionarlo en modo de espera se activa la alimentación de la platina de casete.
- Interruptor ON / STANDBY (activación de la alimentación)**  
Presiónelo una vez para activar la alimentación de la platina de casete, luego presiónelo de nuevo para ajustar la platina de casete en modo de espera.
- Tomas LINE OUT (salida analógica)**  
Cuando estas tomas estén conectadas a las tomas de entrada de cinta (TAPE IN) en el sintonizador-amplificador, el sonido del DRR-M7 puede ser oído a través de los altavoces conectados al sintonizador-amplificador.
- CONECTOR DEL SISTEMA**  
Al utilizar las series D-M7, conecte este conector al sistema o otra unidad utilizando el cable conector de sistema incluido.
- SALIDA CA**  
Utilícela al utilizar DRR-M7 con la serie D-M7. Para las conexiones, consulte " 2 CONEXIONES".
- Tomas LINE IN (entrada analógica)**  
Cuando estas tomas estén conectadas a las tomas de salida de cinta (TAPE OUT) en un sintonizador-amplificador, el sonido de otros componentes conectado al sintonizador-amplificador puede ser grabado en el DRR-M7.

4 CONEXIONES

NOTA:

Este sistema incluye circuitería digital que puede causar interferencias, como por ejemplo borrones irregulares de color dependiendo de las zonas, o cambios en el color de las televisiones. Si se produce este efecto, cambie de lugar el sistema, alejándolo todo lo posible de la televisión.

Antena FM Antena de cuadro AM



PRECAUCION:

Cuando el interruptor de alimentación se encuentre en condición de espera (STANDBY), el equipo seguirá conectado a la línea de alimentación de CA. Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación cuando deje su hogar por un período prolongado. Las tomas de CA de esta unidad son de tipo continental. Los usuarios del modelo del Reino Unido deben usar tomas de CA de pared.

Clavija tomacorriente para fuerza  
CA 230 V 50 Hz  
(Enchufar en un tomacorriente de fuerza.)

Cable de alimentación  
(para el modelo del Reino Unido)

Cable de alimentación  
(para el modelo del Reino Unido)

Clavija tomacorriente para fuerza  
CA 230 V 50 Hz  
(Enchufar en un tomacorriente de fuerza.)

Cable de alimentación  
(para el modelo del Reino Unido)

Grabador MD (DMD-M7)  
(Opcional)

NOTAS:

- No enchufe el cable de alimentación en el tomacorriente de alimentación hasta que todas las conexiones hayan sido finalizadas. Asegúrese de interconectar los canales (L(izquierdo) con L (izquierdo) (blanco) y R(derecho) con R(derecho) (rojo)) adecuadamente, como muestra el diagrama.
- Inserte los enchufes de forma segura. Las conexiones mal efectuadas pueden producir efectos de ruido.
- Después de desenchufar el cable de alimentación, espere aproximadamente 5 segundos antes de volverlo a enchufar.
- Tenga en cuenta que el colocar los cables de conexión (cables de enchufe macho) cerca de los cables de alimentación puede producir un zumbido u otro tipo de ruido.

Para el modelos de U.K. solo el UDCM-M7 tiene 2 enchufes machos (otra unidad, 3 enchufes machos). Por lo tanto solo el UDCM-M7 puede ser enchufado al tomacorriente UDRA-M7.

Funcionamiento del sistema

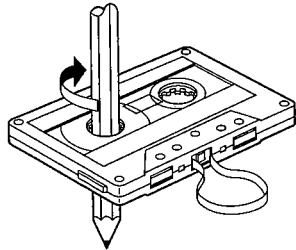
El funcionamiento del programador y la función de encendido automático, al igual que el funcionamiento del mando a distancia, no se podrán efectuar hasta que todos los cables con enchufe macho de RCA y cables conectores del sistema estén conectados entre las unidades, de modo que asegúrese de efectuar todas las conexiones adecuadamente, como se muestra en el diagrama. Además, si se desconectan los conectores del sistema mientras el sistema esté en funcionamiento se puede producir un mal funcionamiento.

**5 ANTES DE GRABAR Y REPRODUCIR CINTAS**

**Acerca de las cintas de cassette**

**■ Precauciones en cuanto al manejo de cintas de cassette**

- Cintas de cassette C-120  
Las cintas C-120 (120-minutos) utilizan una cinta muy delgada que se puede ver muy fácilmente atrapada en los cabezales móviles y rodillos de presión. Recomendamos no utilizar cintas C-120.
- Flojedad (desgaste o movimiento lento) de la cinta  
Si la cinta está floja, se puede ver atrapada en el mecanismo y verse dañada. Estire cualquier parte floja de la cinta con un lapicero, etc., antes de cargar la cinta.



**■ Prevención del borrado accidental**

- Las cintas de cassette tienen lengüetas para evitar el borrado accidental. Utilice un destornillador, etc., para romper las lengüetas y de esta forma evitar que las grabaciones se borren accidentalmente.
- Para grabar en una cinta cuyas lengüetas han sido rotas, coloque un poco de cinta de celofán, etc. encima de los orificios donde estuvieron las lengüetas.



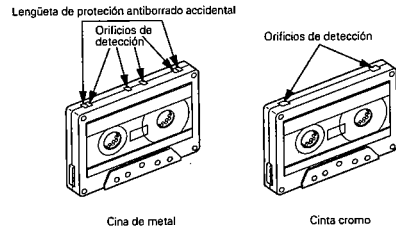
**■ Notas acerca de cómo guardar las cintas de cassette**

- Evite colocar las cintas de cassette tapes en el siguiente tipo de lugares:
  - Lugares calurosos o húmedos
  - Lugares polvorientos
  - Lugares expuestos a los rayos del sol directamente
  - Cerca de fuentes magnéticas (televisores, altavoces, etc.)
- Guarde las cintas de cassette en fundas con retenedores que eviten que la cinta se afloje.

**Mecanismo selector de cinta automático**

El DRR-M7 está equipado con un mecanismo selector de cinta automático que utiliza los orificios de detección de las mitades de la funda de la cinta para detectar el tipo de cinta y fijar automáticamente la polarización de la grabación y la ecalización más apropiada para ese tipo de cinta.

- No utilice cintas de ferrocromo.
- Cuando se está utilizando una cinta de metal vieja que no tenga orificios de detección, los agudos serán excesivamente reforzados, de forma que es preferible utilizar cintas de metal con orificios de detección.



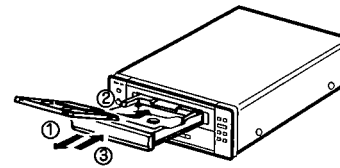
**Carga y extracción de una cinta de cassette**

**NOTA:**

- Cargue las cinta de cassette con la cara en la cual está expuesta la cinta mirando hacia el conjunto. Si las carga en sentido contrario pueden dañarse.

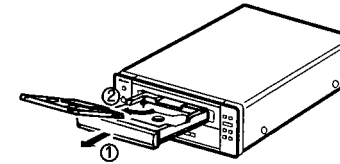
**■ Carga**

- ① Presione el botón abrir/cerrar (OPEN/CLOSE). Se abre el platillo de cassette.
- ② Cargue la cinta de cassette en el platillo de cassette como se muestra en el diagrama que aparece más abajo, con el lado en el cual la cinta está expuesta mirando hacia adentro.
- ③ Presione el botón abrir/cerrar (OPEN/CLOSE) para cerrar el platillo del disco.



**■ Extracción**

- ① Presione el botón abrir/cerrar (OPEN/CLOSE). Se abre el platillo de cassette.
- ② Extraiga la cinta.



Compruebe lo siguiente antes de grabar o reproducir cintas de cassette:

1. ¿Están sucios los cabezales? ..... La calidad del sonido será mala si los cabezales están sucios.  
Consulte la página 44.
2. ¿Están rotas las lengüetas de protección contra borrado accidental? ... No será posible grabar si las lengüetas de protección de borrado accidental que están en la parte de arriba de la funda de la cinta están rotas.  
Consulte la página 39.

Utilización de la función Auto Reverse

Esta pletina está equipada con función auto reverse, de forma que la cinta se puede reproducir o grabar por ambas caras, o se puede reproducir sin interrupción, sin necesidad de extraer la cinta.

■ Dirección de movimiento de la cinta

Esta pletina está equipada con dos botones de reproducción, uno para la dirección hacia adelante (cara delantera) y uno para la dirección hacia atrás (cara trasera). Si se presiona el botón para la dirección contraria durante la reproducción, la reproducción cambia a la otra cara.

La cara delantera es la cara que mira hacia arriba cuando se carga la cinta en el platillo de cassette.

■ Modo invertir

Hay tres modos invertir, como se describe más adelante. Para hallar las instrucciones sobre cómo cambiar estos modos entre sí, consulte la página 40, 41.

● Modo grabación / reproducción de una sola cara (  )

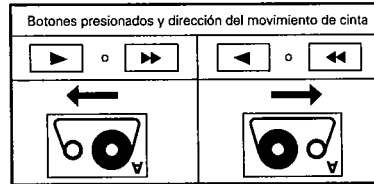
Utilice este modo para grabar o reproducir únicamente la cara delantera o trasera. (El modo parada se fija automáticamente cuando se llega al final de la cinta.)

● Modo grabación / reproducción de doble cara (  )

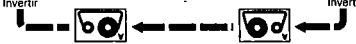
● En este modo, cuando se llega al final de la cara delantera durante la grabación o la reproducción, la cinta automáticamente cambia a la cara trasera y la reproducción o la grabación continúa. (El modo parada se fija automáticamente cuando se llega al final de la cinta de la cara trasera.)


● Modo reproducción continua (  )

En este modo, la reproducción continúa hasta que se presiona el botón parada.



\* Cuando se inicia desde la cara trasera, únicamente se graba o se reproduce la cara trasera.



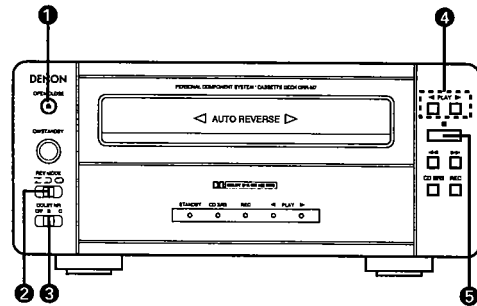
\* Durante la grabación, la pletina opera automáticamente de la misma manera que para el modo grabación / reproducción de doble cara (  ).



## 6 REPRODUCCIÓN DE CINTAS DE CASSETTE

(Reproducción de una sola cara, de doble cara y continuada)

Platina de cassette (DRR-M7)



La marca **R** indica las operaciones que también se pueden efectuar en el mando a distancia.

1	Presione el botón abrir / cerrar (OPEN / CLOSE) y cargue una cinta grabada en el platillo del cassette. Consulte la página 39.	
2	Ajuste el interruptor REV MODE (selector de modo de inversión). Consulte la página 40.	
3	Deslice el interruptor selector de modo DOLBY NR. Cuando se reproducen cintas grabadas con Dolby NR, ponga el modo Dolby en el mismo modo (B o C) en el que la cinta fue grabada.	
4	Presione el botón reproducción (PLAY) (▶ o ◀). El indicador en modo PLAY se ilumina con destellos lentos.	
5	Para detener la reproducción, presione el botón (parada).	

### Avance rápido y rebobinado

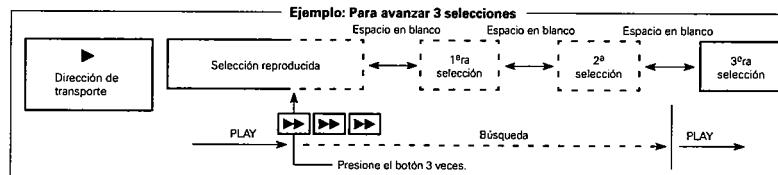
1	Al reproducir el lado delantero: (cuando ▶ está encendido)	Presione el botón de parada	Dirección de transporte		Exploración en retroceso		Exploración en avance	
2	Al reproducir el reverso de la cinta: (cuando ◀ está encendido)	Presione el botón de parada	Dirección de transporte		Exploración en avance		Exploración en retroceso	

### Uso de la función de búsqueda musical (localización automática del principio de selecciones)

- Use esta función para retroceder al principio de la selección que está siendo reproducida o para avanzar hasta el principio de la siguiente selección.
- Esta función también puede emplearse para omitir selecciones (hasta 16 selecciones en cada dirección).

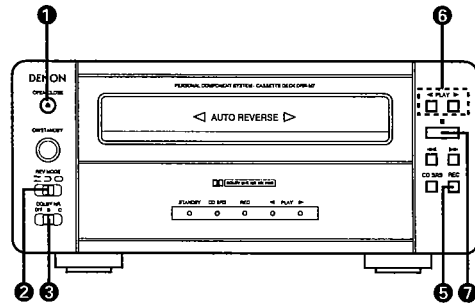
1	Al reproducir el lado delantero: (cuando ▶ está encendido) El indicador en modo PLAY se ilumina con destellos rápidos.	Para retornar al principio de la selección que está siendo reproducida: Presione el botón una vez. Para retroceder 5 selecciones: Presione el botón 6 veces.		Para avanzar hasta el principio de la siguiente selección: Presione el botón una vez. Para avanzar 5 selecciones: Presione el botón 5 veces.	
2	Al reproducir el reverso de la cinta: (cuando ◀ está encendido) El indicador en modo PLAY se ilumina con destellos rápidos.	Para reproducir la siguiente selección: Presione el botón una vez. Para reproducir la 5ª selección hacia adelante: Presione el botón 5 veces.		Para retornar al principio de la selección que está siendo reproducida: Presione el botón una vez. Para retroceder 5 selecciones: Presione el botón 6 veces.	

- Para adelantar o rebobinar la cinta, presione primero el botón (parada), y luego el botón ▶▶ o ◀◀.
- La función de búsqueda musical sólo operará cuando haya espacios en blanco de por lo menos 4 segundos de duración entre las selecciones.



7 GRABACION DE CINTAS DE CASSETTE

Platina de cassette (DRR-M7)



- Antes de grabar en una cinta de cassette, compruebe que las lengüetas de protección de borrado accidental estén intactas. La grabación no es posible si las lengüetas están rotas.
- Las posiciones de los controles VOLUME, TREBLE y BASS en la unidad de sintonizador-amplificador no afectan a la grabación.
- Sobre conexiones, consulte "4 CONEXIONES" en la página 38.

La marca **R** indica que también se pueden efectuar operaciones con el mando a distancia.

<p>1</p> <p>Presione el botón abrir / cerrar (  ) y cargue la cinta en la cual desea grabar en el platillo de cassette. Consulte la página 39.</p>	
<p>2</p> <p>Deslice el interruptor REV. MODE (selector de modo de inversión) a la posición  o . Consulte la página 40.</p> <p><b>NOTA:</b> Si el modo de inversión está ajustado a continuo (  ) durante la grabación, el modo a doble cara (  ) está ajustado automáticamente, y la grabación se para automáticamente una vez que ambas caras han sido grabadas.</p>	
<p>3</p> <p>Deslice el interruptor selector de modo DOLBY NR.</p>	<p>Para grabar en Dolby NR, fije "B" o "C".</p>

<p>4</p> <p>Para grabar desde la radio</p> <p>Presione el botón selector BAND del sintonizador-amplificador.</p> <p>Sintonice la emisora que vaya a grabar.</p> <p><b>R</b></p>	<p>Para grabar del componente conectado a los terminales AUX.</p> <p>Presione el botón FUNCTION del sintonizador-amplificador para seleccionar "AUX".</p> <p><b>R</b></p>	<p>Para grabar un MD (DMD-M7)</p> <p>Cargue el disco en el grabador MD.</p>
<p>5</p> <p>Presione el botón grabación (REC).</p>		<p>El modo de pausa del grabador está puesto y el indicador del grabador está encendido.</p> <p><b>R</b></p>
<p>6</p> <p>Presione el botón reproducción (PLAY) (  ). (Se inicia la grabación.)</p> <p><b>R</b></p>	<p>6</p> <p>Presione el botón reproducción (PLAY) del grabador MD para iniciar la reproducción. (La grabación empieza)</p> <p><b>R</b></p>	
<p>7</p> <p>Para detener la grabación, presione el botón  (parada).</p> <p><b>R</b></p>		

- Presione el botón de nuevo mientras esté en modo de pausa de grabación para ajustar el silenciamiento de grabación durante por lo menos 5 segundos, después de los cuales el modo vuelve al modo de pausa de grabación.
- El modo de pausa de grabación está ajustado cuando este botón es presionado durante menos de 0,6 segundos durante el modo de grabación. Si es presionado durante más de 0,5 segundos durante el modo de grabación, el modo de silenciamiento de grabación se ajusta durante unos 5 segundos, después de los cuales se ajusta de nuevo el modo de pausa de grabación se ajusta de nuevo. Presione el botón (parada) para cancelar el modo de pausa de grabación.

## 8 FUNCIONES DE SISTEMA

Hacer funcionar el DRR-M7 es incluso más fácil cuando está conectado a la serie D-M7. (Sobre conexiones, consulte "4 CONEXIONES" en la página 38.)

### Control remoto del sistema

- El DRR-M7 no viene con unidad de control remoto. Al utilizarlo con la serie D-M7, se puede funcionar con la unidad de control remoto incluida con la unidad de sintonizador-amplificador (UDRA-M7).
- Cuando el sistema esté conectado, las señales de control remoto de todas las unidades son recibidas por un sensor en la unidad de sintonizador-amplificador (UDRA-M7).

### 1. Función de activación automática

- Cuando se presiona el botón de reproducción o el botón OPEN/CLOSE en la platina de casete mientras la alimentación está en modo de espera, la alimentación se activa automáticamente y se lleva a cabo la reproducción.

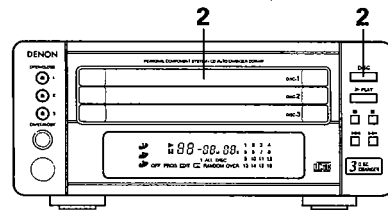
### 2. Grabación sincronizada (cuando están conectados UDRA-M7, UDCM-M7 y DMD-M7)

- (1) Ajuste el DRR-M7 en el modo de pausa de grabación, luego presione el botón de reproducción en el cambiador automático de CD o el grabador de MD.
  - La grabación empieza automáticamente.
- (2) Ajuste el grabador MD en modo de pausa de grabación y presione el botón de reproducción en el DRR-M7.
  - La grabación empieza automáticamente.

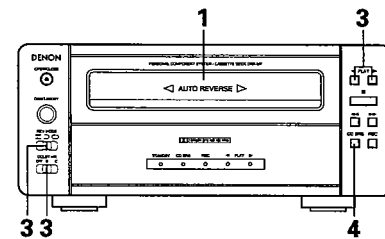
### 3. Grabación sincronizada de CDs (cuando están conectados UDRA-M7, UDCM-M7 y DMD-M7)

Los CDs pueden ser grabados fácilmente.

UDCM-M7



DRR-M7



1	Cargue la cinta de casete en el que quiera grabar en el DRR-M7.
2	Cargue e CD en el cambiador automático de CD, presione el botón DISC para seleccionar el disco a reproducir.
3	Ajuste el modo de desplazamiento de la cinta, el modo de inversión y el modo Dolby NR.
4	Presione el botón CD CRS. <ul style="list-style-type: none"> <li>• La grabación empieza automáticamente.</li> </ul>

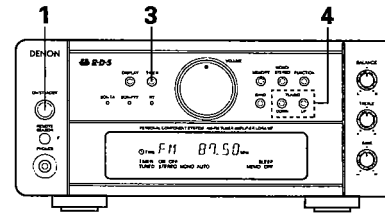
- La función CD SRS no funcionará si el cambiador automático de CD está fijado en modo reproducción al azar o en modo programa.

### 4. Funciones de temporizador (cuando está conectado UDRA-M7)

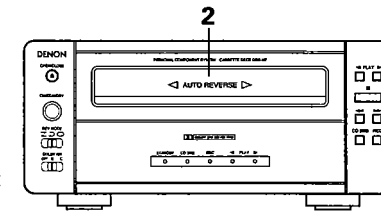
El temporizador puede ser utilizado para reproducir fuentes o grabar emisiones de radios ("AIR CHECK") a horas ajustadas.

#### (1) Cómo reproducir una cinta de casete con temporizador

UDRA-M7



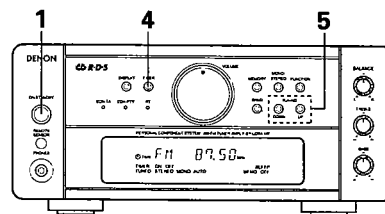
DRR-M7



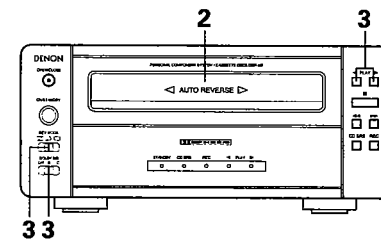
1	Presione el interruptor POWER en el sintonizador-amplificador para activar la alimentación del sistema.
2	Cargue la cinta de casete que quiera reproducir con el temporizador en el DRR-M7.
3	Presione el botón TIMER en la unidad de sintonizador-amplificador durante por lo menos 4 segundos.
4	Utilice los botones UP y DOWN en la unidad de sintonizador-amplificador para ajustar el modo TAPE (cinta).
5	Para las operaciones subsiguientes, consulte "Cómo utilizar EL TEMPORIZADOR" en el manual de instrucciones del D-M7.

#### (2) Grabación en ausencia de programas de radio (AIR CHECK)

UDRA-M7



DRR-M7



1	Presione el interruptor POWER en el sintonizador-amplificador para activar la alimentación del sistema.
2	Cargue la cinta de casete en el que quiera grabar en el DRR-M7.
3	Ajuste el modo de recorrido de la cinta, el modo de inversión y el modo Dolby NR.
4	Presione el botón TIMER en la unidad de sintonizador-amplificador por lo menos durante 4 segundos.
5	Utilice los botones UP y DOWN en la unidad de sintonizador-amplificador para ajustar el modo "AIRCH".
6	Para las operaciones subsiguientes, consulte "Cómo utilizar EL TEMPORIZADOR" en el manual de instrucciones del D-M7.

## 9 OTRAS INFORMACIONES

### Limpieza de los cabezales

- Si los cabezales de la platina de cassette están sucios, las cintas no podrán ser reproducidas ni grabadas con una buena calidad de sonido.
- Para beneficiarse al máximo de todas las posibilidades de funcionamiento esta platina de cassette debe ofrecer y asegurar una buena calidad de sonido, limpie los cabezales periódicamente después de aproximadamente 10 horas de uso, utilizando un cinta de limpieza que podrá adquirir en una tienda.

NOTA:

Algunas cintas de limpieza comercializadas son altamente abrasivas y pueden dañar los cabezales. Evite utilizar este tipo de cintas de limpieza.

### Desmagnetizar los cabezales

- Los cabezales se magnetizan después de haber sido utilizados durante un periodo de tiempo prolongado, o cuando han sido expuestos a algún tipo de imán. Esto produce como resultado la existencia de ruido o una pérdida de los agudos.
- Si los cabezales están imantados, utilice un desmagnetizador de cabezales de tipo cassette que podrá adquirir en una tienda para desmagnetizarlos.

## 10 ESPECIFICACIONES

<b>Tipo:</b>	Platina de cassette horizontal, de 4 pistas, 2 canales y estéreo
<b>Cabezales:</b>	1 cabezal duro, de permaloy de grabación y reproducción 1 cabezal de borrado de doble hueco y de ferrita
<b>Velocidad de la cinta:</b>	4,75 cm/s
<b>Circuitos incluidos:</b>	Dolby B y C NR, Dolby HX Pro
<b>Cintas utilizables:</b>	Normal, de cromo y de metal
<b>Fuente de alimentación:</b>	AC 230 V, 50 Hz
<b>Consumo de potencia:</b>	13 W
<b>Dimensiones máximas externas:</b>	210 (An) x 95 (Al) x 314 (Fd) mm (incluyendo pies, controles y terminales)
<b>Peso:</b>	2,7 kg

- \* Las dimensiones máximas incluyen los controles, tomas, y tapas.  
(An) = anchura, (Al) = altura, (Fd) = profundidad
- Para facilitar la introducción de mejoras, las especificaciones y funciones quedan sujetas a cambios sin previo aviso.

■ Reducción de ruido Dolby y HX Pro headroom extension fabricados bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro producido por Bang & Olufsen.

■ DOLBY, el símbolo de la D doble **DB** y HX PRO son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## 11 LOCALIZACION DE FALLOS

Antes de considerar que su sistema tiene un problema serio tómese la molestia de comprobar lo que se describe a continuación.

1. ¿Están las conexiones en buen estado?

2. ¿Está el sistema siendo operado como se describe en las instrucciones de funcionamiento?

Si el sistema no parece funcionar bien, compruebe lo que se describe en la tabla que aparece más adelante. Si tras haberlo comprobado, no ha hallado ninguna solución, puede tratarse de que el sistema funcione mal. Desconecte el cable de alimentación inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor.

Síntoma	Causa	Remedio	Página
La grabación no se inicia cuando se presiona el botón grabar (REC).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No hay cargada ninguna cinta de cassette.</li> <li>• Las lengüetas de protección de borrado accidental están rotas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cargue una cinta de cassette.</li> <li>• Cubra los orificios de las lengüetas con cinta de celofán.</li> </ul>	39 39
El sonido se rompe o no se produce ningún sonido durante la grabación y la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los cabezales están sucios.</li> <li>• La cinta de cassette es defectuosa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie los cabezales.</li> <li>• Reemplace la cinta de cassette.</li> </ul>	44 -
Un zumbido se oye al reproducir las cintas de cassette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruido de un televisor. (El ruido puede ser producido por algunos tipos de televisores.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aleje el televisor del sistema.</li> <li>• Apague el televisor.</li> </ul>	37 -
La ululación (sonido vacilante) es bastante fuerte durante la grabación o la reproducción.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los cabezales móviles o los rodillos de presión están sucios.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Límpielos.</li> </ul>	44

INHOUD

1	Hoofdkenmerken	45	7	Opnemen van Cassettetapes	50
2	Voor Gebruik	45	8	Systeemfuncties	51
3	Benaming van de Onderdelen en hun Functies	45	9	Andere Informatie	52
4	Aansluitingen	46	10	Technische Gegevens	52
5	Voor Opname en Weergave van Tapes	47	11	In Geval van Problemen	52
6	Weergeven van Cassettetapes	49			

Controleer of naast het hoofdteelstel de volgende onderdelen in de verpakking zitten:

(1) Gebruiksaanwijzing	1	(3) Systeemaansluitkabel	1
(2) RCA-penstekkersnoer	2		

1 HOOFDKENMERKEN

1. **Horizontaal laadmechanisme voor stabiel bandtransport**  
Het horizontale laadmechanisme waarvan de DRR-M7 is voorzien, is de ideale cassettelade voor de draaiende onderdelen, de belangrijkste onderdelen van het cassettedeck. Door de horizontale plaatsing van het mechanisme treedt er minder trilling in de draairichting van het vliegwiel op, waardoor modulatie wordt gereduceerd.
2. **Dolby HX Pro voor zuivere reproductie van de muziek**  
Dolby HX Pro voorkomt over-bias bij de hogere frequentiebereiken en her-creëert de dynamische en energierijke hoge frequenties van digitale geluidsbronnen met grote helderheid. De DRR-M7 is tevens uitgerust met Dolby B/C ruisonderdrukking.

2 VOOR GEBRUIK

- Lees het volgende voor u het systeem gebruikt.
- **Voor u de spanning inschakelt**  
Kijk nogmaals na of alle aansluitingen juist zijn en of er geen problemen zijn met de aansluitsnoeren. Trek het netsnoer uit voor u de aansluitsnoeren bevestigt of loskoppelt.
  - Er kan gebrom ontstaan als dit systeem in de buurt van een TV of een ander audiotestel staat. Probeer als dit gebeurt het toestel of de aansluitsnoeren te verplaatsen.
  - **Verplaatsen van het systeem**  
Om kortsluitingen of beschadiging van de aansluitsnoeren te vermijden, moet u steeds het netsnoer uittrekken en alle aansluitsnoeren naar andere audiotostellen loskoppelen.

3. **Diverse montage- en weergavefuncties**
  - Automatisch biasmechanisme voor langdurige opname en weergave.
  - Automatische bandkeuze selecteert automatisch de gebruikte bandsoort.
  - Muziekopsparing voor het maken van maximaal 16 selecties in willekeurige richting.
4. **Eenvoudige systeemfuncties**  
De DRR-M7 is voorzien van systeemfuncties voor gesynchroniseerde opname, timer-gestuurde opname/weergave en automatische inschakeling van de netspanning wanneer het toestel wordt gebruikt in combinatie met de D-M7 serie. Bovendien kan het hele systeem op afstand worden bediend met de afstandsbediening die bij de tuner-versterker (UDRA-M7) wordt geleverd.

- **Condens (vocht)**  
Waterdruppels kunnen condenseren op interne onderdelen wanneer het toestel vanuit een koude buitenlucht in een warme kamer wordt gebracht, of wanneer de kamer te snel wordt verwarmd. Wanneer deze situatie zich voordoet, kan het voorkomen dat het toestel niet naar behoren functioneert.
- **In geval condens optreedt:**  
De condens zal binnen het uur verdampen, waarna het systeem opnieuw normaal werkt.
- Merk op dat bepaalde afbeeldingen die ter verduidelijking in deze gebruiksaanwijzing werden gebruikt, soms kunnen afwijken van het eigenlijke systeem.

3 BENAMING VAN DE ONDERDELEN EN HUN FUNCTIES

- 1 **Transportrichting-schakelaar (REV. MODE)**  
Selecteer de richting van het bandtransport met behulp van deze schakelaar. Zie blz. 48 voor details.
- 2 **DOLBY NR-schakelaar**  
Selecteer het type Dolby ruisonderdrukking (OFF, B of C) met behulp van deze schakelaar. Stel bij weergave van een cassetteband de Dolby ruisonderdrukking op dezelfde wijze in als bij de opname ervan.
- 3 **STANDBY-indicator**  
Deze licht op wanneer het netsnoer in het stopcontact wordt gestoken.
- 4 **CD SRS indicator**  
Deze indicator licht op tijdens de gesynchroniseerde opname van een CD.
- 5 **Opname-indicator (REC)**  
Deze indicator licht tijdens opname op.
- 6 **Weergave-indicator (PLAY)**  
Deze indicator geeft de richting van het bandtransport en de weergave aan.
- 7 **◀◀ (terugspoel) toets**  
Druk deze toets in om de voorkant van de cassette terug te spoelen. (De achterzijde van de cassette wordt vooruit gespoeld.) Gebruik deze toets ook om het begin van het huidige muziekstuk op te zoeken tijdens weergave in voorwaartse richting (▶), of om het begin van het volgende muziekstuk op te zoeken tijdens weergave in achterwaartse richting (◀).
- 8 **CD SRS (Synchronized Recording System) toets**  
Gebruik deze toets voor gesynchroniseerde opname van CD's. Zie blz. 51 voor details.
- 9 **Opnametoets (REC)**  
Deze toets wordt gebruikt voor het maken van opnamen of het aanbrengen van intervallen tussen muziekstukken. Wanneer alleen de REC-toets wordt ingedrukt, wordt de opnamepauze-functie ingeschakeld. Zie blz. 50 voor details.  
**OPMERKING:**  
• Als de weergavetoets op de automatische CD-wisselaar (UDCM-M7) wordt ingedrukt in de opnamepauze-stand en het toestel is aangesloten op andere componenten van de D-M7 serie, begint de opname van de CD automatisch.
- 10 **▶▶ (vooruitspoel) toets**  
Druk deze toets in om de voorkant van de cassette snel vooruit te spoelen. (De achterkant van de tape wordt teruggespoeld.) Gebruik deze toets ook om het begin van het volgende muziekstuk op te zoeken tijdens weergave in voorwaartse richting (▶), of om het begin van het huidige muziekstuk op te zoeken tijdens weergave in achterwaartse richting (◀).

- 11 **■ (stop) toets**  
Druk deze toets in om het bandtransport te stoppen.
- 12 **▶ (voorwaartse richting) toets**  
Druk deze toets in om de voorkant van de cassette weer te geven. Wanneer deze toets wordt ingedrukt terwijl het systeem stand-by staat, wordt de netspanning van het cassettedeck en de tuner-versterker automatisch ingeschakeld en wordt de weergave gestart. (automatische inschakeling)
- 13 **◀ (achterwaartse richting) toets**  
Druk deze toets in om de achterkant van de cassette weer te geven. Wanneer deze toets wordt ingedrukt terwijl het systeem stand-by staat, wordt de netspanning van het cassettedeck en de tuner-versterker automatisch ingeschakeld en wordt de weergave gestart. (automatische inschakeling)
- 14 **Cassettelade**  
De cassettelade wordt geopend wanneer de OPEN/CLOSE-toets wordt ingedrukt. Leg de cassette in de lade met de bandopeningen van u af. Druk de OPEN/CLOSE-toets opnieuw in om de cassettelade te sluiten. Zie blz. 47 voor details.
- 15 **▲ (openen / sluiten-toets (OPEN / CLOSE))**  
Druk deze toets in voor het openen en sluiten van de cassettelade. Wanneer deze toets wordt ingedrukt terwijl het systeem stand-by staat, wordt de netspanning van het cassettedeck ingeschakeld.
- 16 **Netschakelaar (ON / STANDBY)**  
Druk deze toets eenmaal in om de netspanning van het cassettedeck in te schakelen; druk de toets opnieuw in om het cassettedeck stand-by te zetten.
- 17 **Analoge lijnuitgangsaansluitingen (LINE OUT)**  
Wanneer deze aansluitingen zijn aangesloten op de lijnuitgangsaansluitingen (TAPE IN) van een tuner-versterker, kan het geluid van de DRR-M7 worden beluisterd via de luidsprekers die op de tuner-versterker zijn aangesloten.
- 18 **SYSTEEMAANSLUITING**  
Sluit bij gebruik van de D-M7 serie deze aansluiting aan op het systeem met behulp van het bijgeleverde systeem-snoer.
- 19 **Netaansluiting (AC OUTLET)**  
Gebruik deze aansluiting wanneer de DRR-M7 met de D-M7 serie wordt gebruikt. Zie "AANSLUITINGEN" voor details over de aansluitingen.
- 20 **Analoge lijnuitgangsaansluitingen (LINE IN)**  
Wanneer deze aansluitingen zijn aangesloten op de lijnuitgangsaansluitingen (TAPE OUT) van de tuner-versterker, kan het geluid van de overige componenten die op de tuner-versterker zijn aangesloten worden opgenomen met de DRR-M7.

# NEDERLANDS

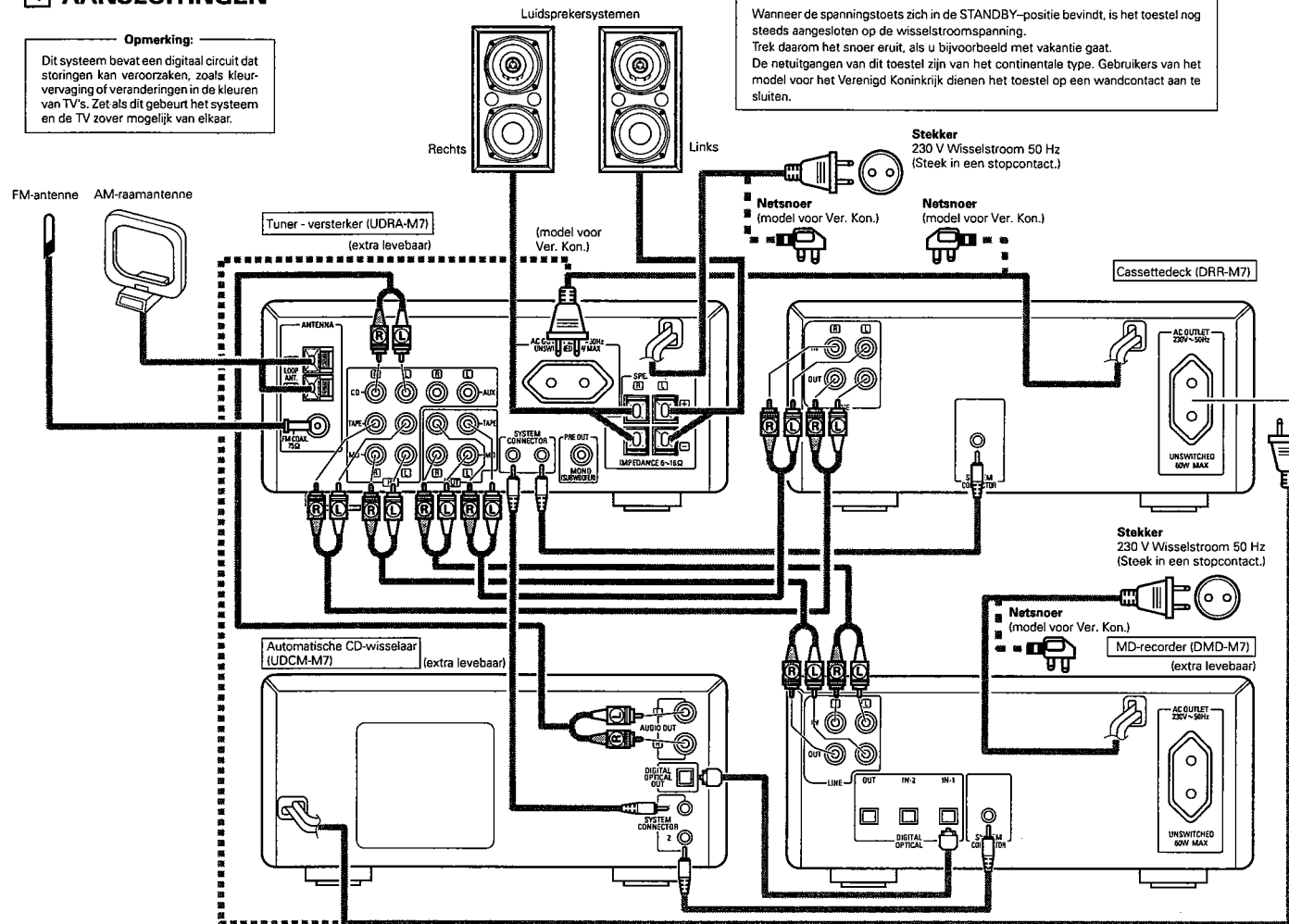
## 4 AANSLUITINGEN

### Opmerking:

Dit systeem bevat een digitaal circuit dat storingen kan veroorzaken, zoals kleurvervaging of veranderingen in de kleuren van TV's. Zet als dit gebeurt het systeem en de TV zover mogelijk van elkaar.

### WAARSCHUWING

Wanneer de spanningstoets zich in de STANDBY-positie bevindt, is het toestel nog steeds aangesloten op de wisselstroomspanning. Trek daarom het snoer eruit, als u bijvoorbeeld met vakantie gaat. De netuitgangen van dit toestel zijn van het continentale type. Gebruikers van het model voor het Verenigd Koninkrijk dienen het toestel op een wandcontact aan te sluiten.



Wat het modellen voor het Verenigd Koninkrijk betreft, heeft enkel de UDCM-M7 een stekker met twee pennen (stekker met drie pennen op andere toestellen). Dit betekent dat enkel de UDCM-M7 op de netuitgang van de UDRA-M7 kan worden aangesloten.

### Bediening van het systeem

Bedieningen van het systeem, zoals bijv. de timerfunctie en de automatische inschakeling, en ook de functies van de afstandsbediening kunnen niet worden uitgevoerd voor alle RCA-penstekkersnoeren en systeem aansluitsnoeren tussen de toestellen zijn aangesloten; kijk dus na of alle aansluitingen juist zijn gemaakt, zoals wordt getoond in het schema. Ook kan het loskoppelen van systeem aansluitingen terwijl het systeem in werking is, leiden tot slecht functioneren. Schakel het toestel uit en trek het netsnoer uit voor u de aansluitingen verandert.

### OPMERKINGEN:

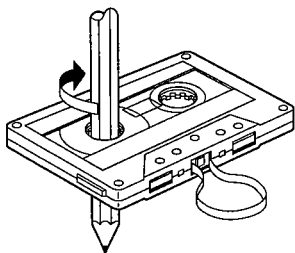
- Steek het netsnoer niet in het stopcontact voor alle aansluitingen zijn gemaakt. Kijk na of de kanalen onderling juist zijn aangesloten (L op L (wit) en R op R (rood)), zoals in het schema wordt getoond.
- Bevestig de stekkers stevig. Losse aansluitingen kunnen ruis veroorzaken.
- Wacht na het uittrekken van het netsnoer ongeveer 5 seconden voor u het weer insteekt.
- Merk op dat het plaatsen van de aansluitsnoeren (penstekkersnoeren) naast netsnoeren kan leiden tot gebrom of andere storingen.

**5 VOOR OPNAME EN WEERGAVE VAN TAPES**

**Meer over Cassettetapes**

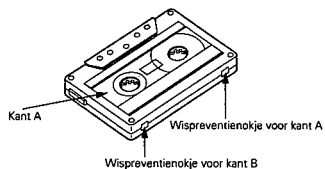
**Voorzorgsmaatregelen i.v.m. behandeling van cassette-tapes**

- C-120 cassettes (120 minuten) hebben een zeer dunne tape die gemakkelijk kan klem raken tussen de kaapstanders en aandrukkrollen. Het is aangeraden geen C-120 tapes te gebruiken.
- Loszittende tape  
Als de tape loszit, kan hij klem raken in het mechanisme en worden beschadigd. Trek de loszittende tape strak met een potlood o.i.d. voor u de cassette inlegt.



**Voorkomen van onvoorzien wissen**

- Cassettes hebben nokjes om onvoorzien wissen te voorkomen. Gebruik een schroevendraaier o.i.d. om de nokjes af te breken, zodat opnames niet per ongeluk worden gewist.
- Om op te nemen op een tape waarvan de nokjes zijn afgebroken, moet u Kleefband o.i.d. over de uitsparingen kleven.



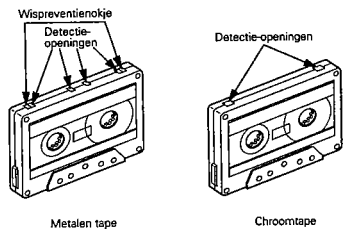
**Opmerkingen i.v.m. het opbergen van cassettes**

- Berg cassettes best niet op in de volgende plaatsen:
  - Warme of vochtige plaatsen
  - Stoffige plaatsen
  - Plaatsen die zijn blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht
  - Dicht bij magnetische bronnen (TV's, luidsprekers, enz.)
- Berg cassettes op in doosjes met blokkeerpennetjes om te voorkomen dat de tape gaat loszitten.

**Mechanisme voor Automatische Tapekeuze**

De DRR-M7 is uitgerust met een mechanisme voor automatische tapekeuze dat de detectie-openingen in de cassettehelften gebruikt om na te gaan wat soort tape het is en dan automatisch de meest geschikte voorspanning en egalisatie voor de opname van dat soort tape instelt.

- Gebruik geen ferrichroomtapes.
- Wanneer een oude metalen tape zonder detectie-openingen wordt gebruikt, zullen de hoge tonen overmatig worden benadrukt; gebruik bijgevolg metalen tapes met detectie-openingen.



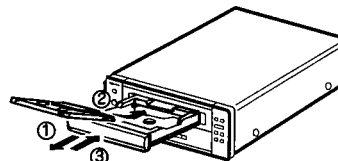
**Inleggen en Uitnemen van een Cassettetape**

**OPMERKING:**

- Leg cassettes in met de kant met de blootliggende tape naar het toestel gericht. Als u de tapes anders inlegt, kan dit leiden tot schade.

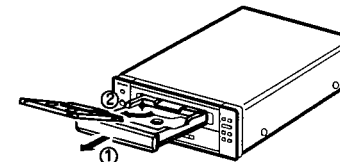
**Inleggen**

- ① Druk de open-/sluittoets (OPEN/CLOSE). De cassettelade gaat open.
- ② Leg de cassette in de cassettelade zoals wordt getoond in het schema hieronder, met de kant met de blootliggende tape naar binnen.
- ③ Druk de open-/sluittoets (OPEN/CLOSE) in om de cassettelade te sluiten.



**Uitnemen**

- ① Druk de open-/sluittoets (OPEN/CLOSE) in. De cassettelade gaat open.
- ② Neem de tape eruit.



Controleer het volgende voor u cassettes opneemt of weergeeft:

1. Zijn de koppen vuil? ..... De klankkwaliteit is slecht als de koppen vuil zijn. Raadpleeg bladzijde 52.
2. Zijn de wispreventienokjes afgebroken? ..... Opnemen is niet mogelijk als de wispreventienokjes bovenaan de cassette zijn afgebroken. Raadpleeg bladzijde 47.

# NEDERLANDS

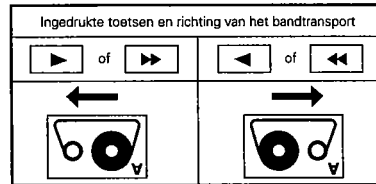
## Gebruik van de automatische omkeerfunctie

Dit deck is uitgerust met een automatische omkeerfunctie, zodat beide kanten van de band kunnen worden weergegeven of opgenomen of continu weergegeven zonder dat u de cassette hoeft om te draaien.

### ■Richting van het bandtransport

Dit deck is uitgerust met twee weergavetoetsen, een voor de voorwaartse richting (voorkant) en een voor de achterwaartse richting (achterkant). Als de toets van de tegenovergestelde richting wordt ingedrukt tijdens de weergave, wordt overgeschakeld op de weergave van de andere kant.

De voorkant is de kant die naar boven ligt wanneer de band in de cassetelade wordt gelegd.



### ■Omkeerstand

Er zijn drie omkeerstanden, zoals hieronder beschreven. Voor richtlijnen i.v.m. het overschakelen van de ene op de andere stand, zie bladzijde 48, 49.

#### ● Enkelzijdige opname-/weergavestand ( )

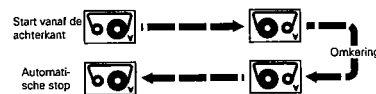
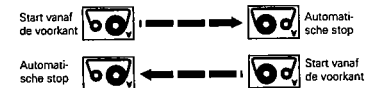
Gebruik deze stand voor opname of weergave van alleen de voor- of de achterkant. (De stopstand wordt automatisch ingesteld wanneer het einde van die kant van de band is bereikt.)

#### ● Dubbelzijdige opname-/weergavestand ( )

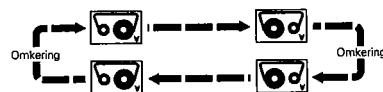
In deze stand wordt, wanneer het einde van de voorkant van de band is bereikt tijdens opname of weergave, automatisch overgeschakeld op de achterkant en de weergave of opname gaat verder. (De stopstand wordt automatisch ingesteld wanneer het einde van de band op de achterkant is bereikt.)


#### ● Continue weergavestand ( )

In deze stand gaat de weergave verder tot de stopstoets wordt ingedrukt.



\* Bij starten vanaf de achterkant wordt enkel de achterkant opgenomen of weergegeven.



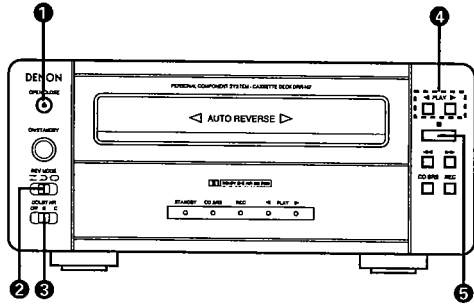
\* Tijdens de opname loopt het deck automatisch in dezelfde richting als tijdens de dubbelzijdige opname-/weergavestand (  ).



## 6 WERGEVEN VAN CASSETTETAPES

(enkelzijdige, dubbelzijdige en continue weergave)

Casseteck (DRR-M7)



Het [R]-teken duidt op bewerkingen die ook kunnen worden uitgevoerd met de afstandsbediening.

1	Druk de open-/sluittoets (▲ OPEN/CLOSE) in en leg een opgenomen tape in de cassettelade. Raadpleeg bladzijde 47.	
2	Verschuif de REV MODE-keuzeschakelaar (omkeerstand). Zie bladzijde 48.	
3	Verschuif de DOLBY NR-schakelaar.	
4	Druk de weergavetoets (▶◀) in. De PLAY-standindicator (weergave) knippert langzaam.	
5	Druk de ■ (stop) toets in om de weergave stop te zetten.	

### Snel vooruitspoelen en terugspoelen

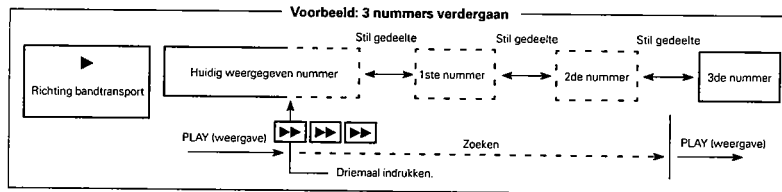
1	Wanneer u de voorkant beluistert: (wanneer ▶ brandt)	Druk op de stop/toets.	Richting van bandtransport:
2	Wanneer u de achterkant beluistert: (wanneer ◀ brandt)	Druk op de stop/toets.	Richting van bandtransport:

### Gebruik van de muziekzoekfunctie (automatische opsporing van het begin van een nummer)

- Gebruik deze functie om terug te gaan naar het begin van het huidige nummer of verder te gaan naar het begin van het volgende nummer.
- Deze functie kan ook worden gebruikt om nummers over te slaan (tot 16 nummers in elke richting).

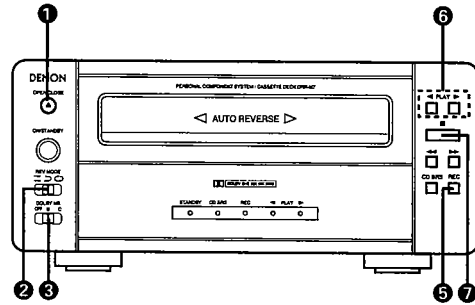
1	Wanneer u de voorkant beluistert: (wanneer ▶ brandt) De PLAY-standindicator (weergave) knippert snel.	Om terug te gaan naar het begin van het huidige nummer: Eenmaal indrukken. Om 5 nummers terug te gaan: 6 indrukken.		Om verder te gaan naar het begin van het volgende nummer: Eenmaal indrukken. Om 5 nummers verder te gaan: 5 indrukken.
2	Wanneer u de achterkant beluistert: (wanneer ◀ brandt) De PLAY-standindicator (weergave) knippert snel.	Om te luisteren naar de volgende passage: Eenmaal indrukken. Om te luisteren naar de passage 5 passages verder: 5 indrukken.		Om terug te keren naar het begin van de huidige passage: Eenmaal indrukken. Om terug te keren naar de passage 5 passages terug: 6 indrukken.

- Om de band snel vooruit te spoelen of terug te spoelen, moet u eerst op de ■ (stop) toets drukken en vervolgens op de ▶▶ of ◀◀ toets.
- De muziekzoekfunctie werkt enkel als er tussen de nummers stille gedeeltes van minstens 4 seconden zijn.



7 OPNEMEN VAN CASSETTETAPES

Cassettedeck (DRR-M7)



- Kijk voor u op een cassette opneemt na of de wispreventieknokjes intact zijn. Opnemen is niet mogelijk als de nokjes zijn afgebroken.
- De instellingen van de VOLUME- en klankkleurregelaars (TREBLE en BASS) van de tuner-versterker hebben geen invloed op de opname.
- Zie "4 AANSLUITINGEN" op blz. 46 voor details over de aansluitingen.

Het [R]-teken duidt op bewerkingen die ook kunnen worden uitgevoerd met de afstandsbediening.

1	<p>Druk de open-/sluittoets (▲ OPEN/CLOSE) in en leg de tape waarop u wilt opnemen in de cassettelade. Raadpleeg bladzijde 47.</p>	
2	<p>Schuif de REV. MODE-keuzeschakelaar (omkeerstand) in de [R] of [L] stand. Zie bladzijde 48.</p> <p><b>OPMERKING:</b> Als de omkeerstand wordt ingesteld op continu (C) tijdens de opname, wordt automatisch de stand voor weergave van de twee kanten (D) ingesteld en stopt de opname automatisch van zodra beide kanten zijn opgenomen.</p>	
3	<p>Verschuif de DOLBY NR-schakelaar.</p>	<p>Om in Dolby NR op te nemen, moet u de stand instellen op "B" of "C".</p>

<p>Opnemen van de radio</p> <p>4 Druk de BAND-keuzeschakelaar van de tuner-versterker in.</p> <p>Stem af op de zender waarvan u gaat opnemen.</p>	<p>Om op te nemen van een component aangesloten op de AUX-aansluitingen.</p> <p>4 Druk de FUNCTION-toets van de tuner-versterker in om de "AUX" te selecteren.</p>	<p>Opnemen van een MD (DMD-M7)</p> <p>Leg de disc in de MD-recorder.</p>
<p>5 Druk de opnametoets (REC) in.</p> <p>De opnamepauze staat ingesteld en de REC-indicator brandt.</p>		
<p>6 Druk de weergavetoets (▶◀) in. (De opname begint.)</p> <p>Begin de weergave op de het videodeck of de LD-speler.</p>	<p>6 Druk de weergavetoets van de MD recorder in om de weergave te starten. (De opname begint.)</p>	
<p>7 Druk de [■] (stop) toets in om de opname stop te zetten.</p>		

- Wanneer de toets opnieuw wordt ingedrukt terwijl de opnamepauze-functie is ingeschakeld, wordt de opnamedempingsfunctie gedurende ongeveer 5 seconden ingeschakeld waarna de opnamepauze-functie weer wordt geselecteerd.
- De opnamepauze-functie wordt ingeschakeld wanneer deze toets tijdens opname korter 0,6 seconde wordt ingedrukt. Wanneer de toets tijdens opname langer dan 0,5 seconde wordt ingedrukt, wordt de opnamedempingsfunctie gedurende 5 seconden ingeschakeld, waarna de opnamepauze-functie wordt ingeschakeld. Druk de [■] (stop) toets in om de opnamepauze-functie uit te schakelen.

## 8 SYSTEEMFUNCTIES

Bediening van de DRR-M7 is nog eenvoudiger wanneer het toestel is aangesloten op de D-M7 serie. (Zie "AANSLUITINGEN" op blz. 46 voor details over de aansluitingen.)

### Stelsysteem afstandsbediening

- De DRR-M7 wordt niet geleverd met een afstandsbediening. Wanneer het toestel in combinatie met de D-M7 serie wordt gebruikt, kan het worden bediend met de afstandsbediening die bij de tuner-versterker (UDRA-M7) wordt meegeleverd.
- Wanneer het systeem is aangesloten, worden de signalen van de afstandsbediening voor alle componenten opgevangen door de sensor van de tuner-versterker (UDRA-M7).

### 1. Automatische inschakeling

- Wanneer de weergavetoets of de OPEN/CLOSE-toets van het cassette-deck wordt ingedrukt terwijl het toestel stand-by staat, wordt de netspanning automatisch ingeschakeld en de weergave gestart.

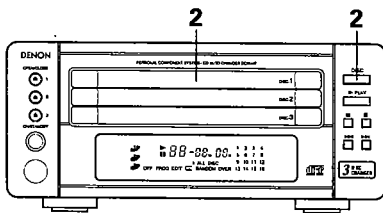
### 2. Gesynchroniseerde opname (bij aansluiting van de UDRA-M7, UDCM-M7 of de DMD-M7)

- (1) Schakel de opnamepauze-functie van de DRR-M7 in en druk vervolgens op de weergavetoets van de automatische CD-wisselaar of de MD-recorder.
  - De opname wordt automatisch gestart.
- (2) Schakel de opnamepauze-functie van de MD-recorder in en druk vervolgens op de weergavetoets van de DRR-M7.
  - De opname wordt automatisch gestart.

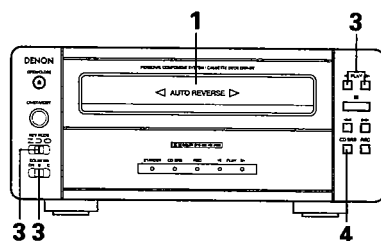
### 3. Gesynchroniseerde opname van CD's (bij aansluiting van de UDRA-M7, UDCM-M7 of de DMD-M7)

CD's kunnen eenvoudig worden opgenomen.

UDCM-M7



DRR-M7



1	Leg de op te nemen cassette in de DRR-M7.
2	Leg de CD in de automatische CD-wisselaar, druk op de DISC-toets om de weer te geven disc te selecteren.
3	Stel de transportrichting, de reversefunctie en de Dolby NR in.
4	Druk de CD CRS-toets in. <ul style="list-style-type: none"> <li>• De opname wordt automatisch gestart.</li> </ul>

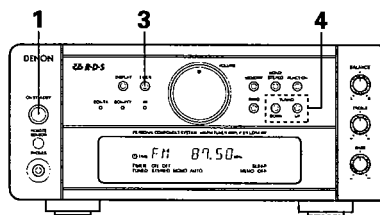
- De CD SRS-functie werkt niet als de automatische CD-wisselaar is ingesteld op willekeurige weergave of in de programmastand staat.

### 4. Timerfuncties (bij aansluiting van de UDRA-M7)

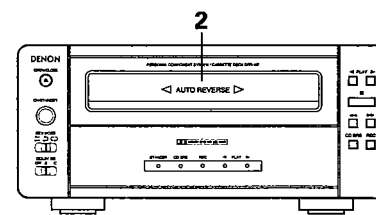
Wanneer de timer wordt gebruikt, kunnen geluidsbronnen worden weergegeven en radioprogramma's worden opgenomen ("AIR CHECK") op de ingestelde tijdstippen.

#### (1) Een cassette weergeven met de timer

UDRA-M7



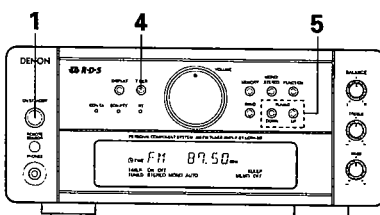
DRR-M7



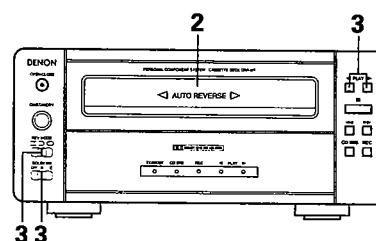
1	Druk de netschakelaar (POWER) van de tuner-versterker in om de netspanning van het systeem in te schakelen.
2	Leg de met de timer weer te geven cassette in de DRR-M7.
3	Houd de TIMER-toets van de tuner-versterker gedurende tenminste 4 seconden ingedrukt.
4	Gebruik de UP en DOWN-toetsen van de tuner-versterker om de "TAPE" functie te selecteren.
5	Zie "GEBRUIK VAN DE TIMER" in de gebruiksaanwijzing van de D-M7 voor verdere aanwijzingen over het instellen van de timer.

#### (2) Automatisch opname van radioprogramma's (AIR CHECK)

UDRA-M7



DRR-M7



1	Druk de netschakelaar (POWER) van de tuner-versterker in om de netspanning van het systeem in te schakelen.
2	Leg de met de timer op te nemen cassette in de DRR-M7.
3	Stel de transportrichting, de reversefunctie en de Dolby NR in.
4	Houd de TIMER-toets van de tuner-versterker gedurende tenminste 4 seconden ingedrukt.
5	Gebruik de UP en DOWN-toetsen van de tuner-versterker om de "AIRCH" functie te selecteren.
6	Zie "GEBRUIK VAN DE TIMER" in de gebruiksaanwijzing van de D-M7 voor verdere aanwijzingen over het instellen van de timer.

## 9 ANDERE INFORMATIE

### Schoonmaken van de Koppen

- Als de koppen van het cassette-deck vuil zijn, kunnen tapes niet met een goede klankkwaliteit worden weergegeven of opgenomen.
- Om de mogelijkheden van dit cassette-deck optimaal te benutten en zeker te zijn van een klank van goede kwaliteit, moet u de koppen regelmatig schoonmaken, na ongeveer 10 uur gebruik, met behulp van een reinigingscassette die in de winkel verkrijgbaar is.

**OPMERKING:**  
Bepaalde in de winkel verkrijgbare reinigingscassettes schuren hard tegen de koppen en kunnen daardoor beschadiging veroorzaken. Vermijd het gebruik van dergelijke reinigingscassettes.

### Demagnetiseren van de Koppen

- Na lang gebruik of wanneer ze worden blootgesteld aan een magnetisch voorwerp, worden de koppen gemagnetiseerd. Dit leidt tot ruis of verlies van de hoge klanken.
- Als de koppen gemagnetiseerd zijn, moet u een in de winkel verkrijgbaar demagnetiseerapparaat voor cassettekoppen gebruiken om ze te demagnetiseren.

## 10 TECHNISCHE GEGEVENS

**Type:** Horizontaal, stereo-cassette-deck met 4 sporen en 2 kanalen  
**Koppen:** 1 harde permalloy opname-/weergavekop  
 1 ferriet wiskop met dubbele groef  
**Tapesnelheid:** 4,75 cm/s  
**Ingebouwde circuits:** Dolby B en C NR, Dolby HX Pro  
**Bruikbare tapes:** Normaal, chroom en metaal  
**Stroomvoorziening:** 230 V wisselstroom, 50 Hz  
**Stroomverbruik:** 13 W  
**Maximale externe afmetingen:** 210 (B) × 95 (H) × 314 (D) mm  
 (voeten, regelaars en aansluitpunten inbegrepen)  
**Gewicht:** 2,7 kg

- De maximale afmetingen omvatten regelaars, aansluitingen en afdekkingen.  
 (B) = breedte, (H) = hoogte, (D) = diepte
- Technische gegevens en functies zijn onder voorbehoud en kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd met het oog op verbeteringen.

■ Dolby ruisonderdrukking en HX Pro headroom extension geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro ontwikkeld door Bang & Olufsen.

■ DOLBY, het dubbel D symbool **II** en HX PRO zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## 11 IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Kijk de volgende zaken nogmaals na voor u veronderstelt dat er een probleem is met het systeem.

### 1. Zijn de aansluitingen juist?

### 2. Is het systeem bediend zoals wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing?

Als het systeem niet lijkt te werken zoals het hoort, kijk dan de dingen in de tabel hieronder na. Als geen van deze punten uitkomst biedt, is het mogelijk dat het systeem slecht werkt. Trek onmiddellijk het netsnoer uit en neem contact op met de winkel waar u het toestel heeft gekocht.

Symptoom	Oorzaak	Maatregel	Blad-zijde
De opname begint niet wanneer de opname-toets (REC) wordt ingedrukt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Er is geen cassette ingelegd.</li> <li>• De wispreventienokjes zijn afgebroken.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Leg een cassette in.</li> <li>• Plak de uitsparingen af met kleefband.</li> </ul>	47 47
De klank wordt onderbroken of er is helemaal geen klank tijdens opname en weergave.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De koppen zijn vuil.</li> <li>• De cassette is stuk.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maak de koppen schoon.</li> <li>• Vervang de cassette.</li> </ul>	52 -
Een brommend geluid is hoorbaar bij het weergeven van cassettes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De storing is afkomstig van een TV. (Het is mogelijk dat bepaalde TV-toestellen storend werken.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zet de TV uit de buurt van het systeem.</li> <li>• Schakel de TV uit.</li> </ul>	45 -
Wow (trilende klank) is zeer hevig tijdens opname of weergave.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De kaapstanders of aandrukrollen zijn vuil.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinig ze.</li> </ul>	52

INNEHÅLL

1	Egenskaper	53	7	Inspelning	58
2	Innan du börjar	53	8	Systemfunktioner	59
3	De Olika Delarna	53	9	Övriga upplysningar	60
4	Anslutning	54	10	Specifikationer	60
5	Förberedelser för kassetbruk	55	11	Felsökning	60
6	Kassettspelning	57			

Kontrollera att nedanstående tillbehör medföljer huvudapparaten:

(1) Bruksanvisning	1	(3) Systemkabel	1
(2) Kabel med RCA-kontakter	2		

1 EGENSKAPER

1. Liggande matning ger stabil bandtransport

Den liggande matningen som används i DRR-M7 är det idealiska monterings sättet för de roterande delarna, de viktigaste delarna i ett kassettdäck. Genom att montera däckets mekanik liggande minskar vibrationerna i svänghjulet i drivriktningen, och modulationsbruset sänks.

2. Dolby HX Pro ger klar musikåtergivning

Dolby NX Pro förhindrar för stor förmagnetisering i diskantområdet och återskapar de dynamiska, energirika höga frekvenserna hos digitala signalkällor ytterligt klart. DRR-M7 är dessutom försett med Dolby B/C brusreducering.

3. Många redigerings- och avspelningsfunktioner

- Automatisk tidskonstant för in- och avspeling under lång tid.
- Automatisk bandtypväljare identifierar bandtypen direkt.
- Melodisökning som gör att du kan välja en låt upp till 16 melodier framåt eller bakåt på bandet.

4. Bekväma systemfunktioner

DRR-M7 är förberett för systemfunktioner som gör det enkelt att använda synkroniserad inspelning, använda timern för in- och avspeling och välja och starta funktioner automatiskt när du använder den här apparaten tillsammans med andra komponenter i D-M7-serien. Dessutom kan systemkomponenterna styras med den fjärrkontroll som medföljer tuner-förstärkardelen (UDRA-M7).

• Kondens (imma)

Det kan bildas små vattendroppar på delarna i apparaten om du tar in den i ett varmt rum när det är kallt ute eller om rummet värms upp snabbt. Om detta händer fungerar inte anläggningen som den skall.

• Om kondens bildas:

Kondensen bör ha avdunstat efter högst en timme och du kan sedan använda anläggningen som vanligt.

• Lägg märke till att de bilder som används för att illustrera bruksanvisningens instruktioner kan skilja sig från din anläggning.

2 INNAN DU BÖRJAR

Läs följande innan du börjar använda anläggningen.

• Innan du slår på strömmen

Gör en extra kontroll av att alla anslutningar är rätt gjorda och att kablarna inte är skadade. Behöver du ansluta eller ta loss några anslutningskablar är det viktigt att du först drar ur nätkabeln.

• Nätbrum kan uppstå om en TV eller någon annan typ av ljudutrustning står för nära anläggningen. Om detta händer kan du pröva med att flytta utrustningen eller dra kablarna annorlunda.

• Innan du flyttar anläggningen

För att förhindra kortslutning eller skador på anslutningskablar är det viktigt att nätkontakten tas ur vägguttaget, och att alla anslutningskablar lossas innan anläggningen flyttas.

3 DE OLIKA DELARNA

1 REV. MODE (reverseringsomkopplare)

Används för att välja bandtransportriktning. Se sid 56 för närmare anvisningar.

2 DOLBY NR (omkopplare för Dolby brusreducering)

Används för att välja läge för Dolby brusreduceringen (OFF, B eller C). När du lyssnar på ett band bör du välja samma läge som då bandet spelades in.

3 STANDBY-indikator

Tänds när nätkabeln ansluts till ett el-uttag.

4 CD SRS-indikator

Lysar under synkron inspelning av en CD-skiva.

5 REC-indikator

Lysar under inspelning.

6 PLAY-indikator

Här visas bandtransportriktningen och avspelningsläget.

7 ◀-tangenter (återspolning)

Tryck på tangenten för att spola tillbaka bandets översida. (Bandets undersida snabbspolas framåt.) Om du spelar bandet framåt (▶) kan du också använda tangenten för att söka efter början på den melodi du lyssnar på, och om du spelar bandet i reverserad riktning (◀) kan du använda tangenten för att söka efter början på nästa melodi.

8 CD SRS-tangent (synkroninspelning)

Använd den här tangenten för att göra synkrona inspelningar från CD-skivor. Se sid 59 för närmare detaljer.

9 REC-tangent (inspelning)

Den här tangenten används för att spela in och för att lägga in mellanrum mellan melodierna. Om du bara trycker på REC-tangenten (inspelning) ställs apparaten i pausläge för inspelning. Se sid 58 för närmare detaljer.

OBSERVERA:

- När du trycker på avspelnings-tangenten på CD-växlaren (UDCM-M7) i läget för inspelingspaus när apparaten är ansluten till andra apparater i D-M7 serien, börjar inspelningen av CD-skivan automatiskt.

10 ▶▶-tangenter (framspolning)

Tryck på tangenten för att spola fram bandets översida. (Bandets undersida spolas tillbaka.) Om du spelar bandet framåt (▶) kan du också använda tangenten för att söka efter början på nästa melodi, och om du spelar bandet i reverserad riktning (◀) kan du använda tangenten för att söka efter början på den melodi du lyssnar på.

11 ■-tangenter (stopp)

Tryck på den här tangenten om du vill stoppa bandet.

12 ▶-tangenter (avspeling framåt)

Tryck på den här tangenten för att spela bandets översida. Om du trycker på tangenten i beredskapsläge sätts kassettdäcket och tuner-förstärkardelen på automatiskt och bandet spelas. (Direktstart)

13 ◀-tangenter (reverserad avspeling)

Tryck på den här tangenten för att spela bandets undersida. Om du trycker på tangenten i beredskapsläge sätts kassettdäcket och tuner-förstärkardelen på automatiskt och bandet spelas. (Direktstart)

14 Kassetthållare

Kassetthållaren öppnas när du trycker på OPEN/CLOSE-tangenten (öppna/stäng). Lägg i ett band med sidan där bandet syns vänd från dig. Tryck på OPEN/CLOSE-tangenten (öppna/stäng) en gång till för att stänga kassetthållaren. Se sid 55 för närmare detaljer.

15 ▲ OPEN / CLOSE (öppna / stäng)

Tryck för att öppna eller stänga kassetthållaren. Om du trycker på tangenten i beredskapsläge sätts kassettdäcket på.

16 ON / STANDBY (strömbrytare)

Tryck en gång för att sätta på kassettdäcket, och tryck en gång till när du vill ställa däcket i beredskapsläge.

17 LINE OUT (analog linjeutgång)

Om du ansluter de här kontakterna till kassettingången (TAPE IN) på en receiver kan du lyssna på ljudet från DRR-M7 i högtalarna.

18 SYSTEMKONTAKT

När däcket används tillsammans med andra komponenter i D-M7-serien kan du ansluta den här kontakten till en annan komponent med hjälp av den medföljande systemkabeln.

19 AC OUTLET (nätuttag)

Används när du använder DRR-M7 tillsammans med komponenter i D-M7-serien. Hur anslutningen går till beskrivs i avsnittet " [ ] ANSLUTNING ".

20 LINE IN (analog linjeingång)

Om du ansluter den här kontakten till kassettingången (TAPE OUT) på en receiver kan du spela in ljudet från en annan komponent som är ansluten till tuner-förstärkardelen på din DRR-M7.

# SVENSKA

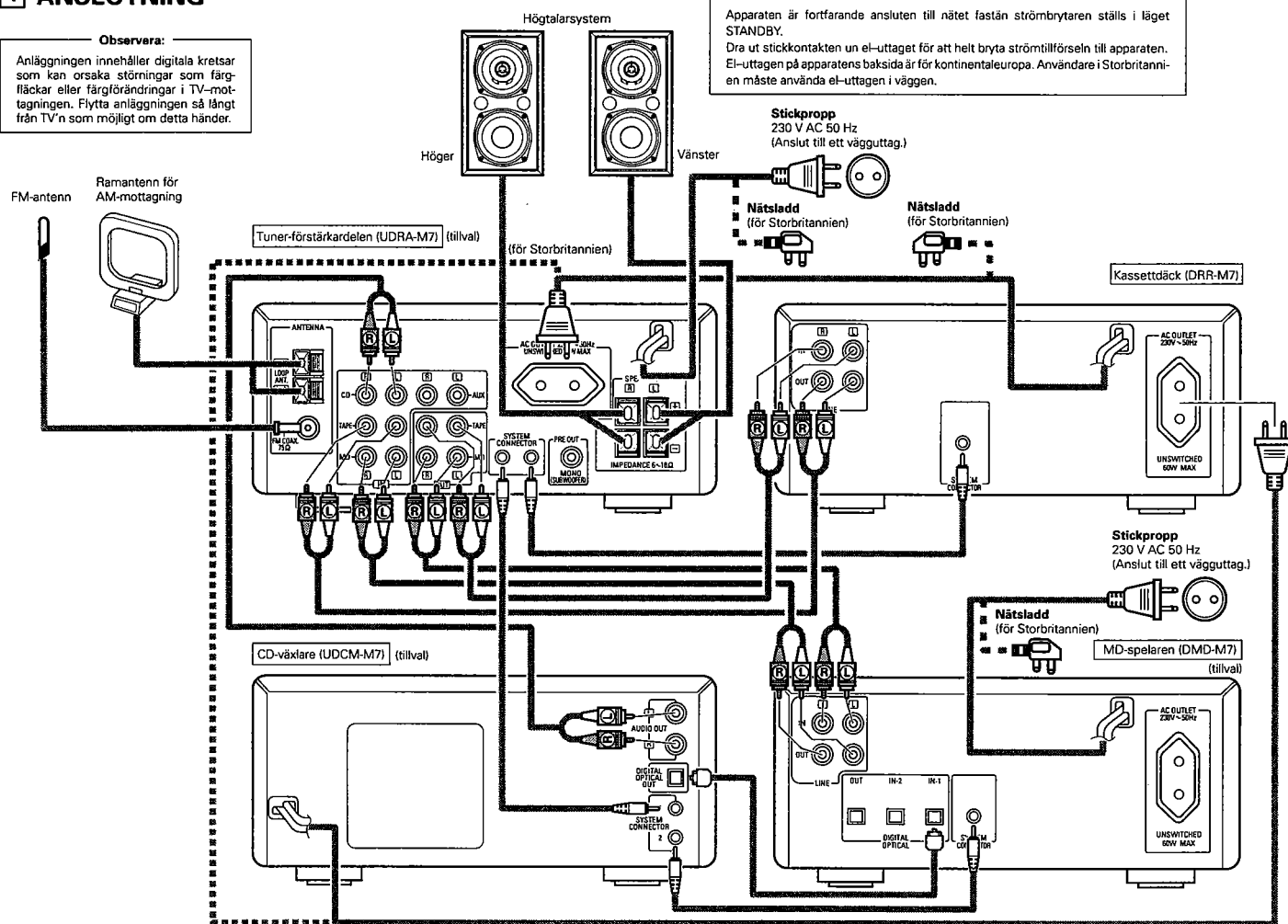
## 4 ANSLUTNING

### Observera:

Anläggningen innehåller digitala kretsar som kan orsaka störningar som färgfläckar eller färgförändringar i TV-mottagningen. Flytta anläggningen så långt från TV:n som möjligt om detta händer.

### OBSERVERA:

Apparaten är fortfarande ansluten till nätet fastän strömbrytaren ställs i läget **STANDBY**.  
 Dra ut stickkontakten ur el-uttaget för att helt bryta strömtillförseln till apparaten. El-uttagen på apparatens baksida är för kontinentaleuropa. Användare i Storbritannien måste använda el-uttagen i väggen.



På modeller för Storbritannien finns det endast en 2-polig kontakt på modell UDCM-M7 (andra modeller har 3-polig kontakt). Detta innebär att endast modell UDCM-M7 kan anslutas till el-uttaget bakpå UDRA-M7.

### Systemfunktioner

För att funktioner som involverar hela anläggningen, t.ex timer, autostart och fjärrkontroll skall fungera måste alla signal- och systemkablar mellan de olika komponenterna anslutas. Utför anslutningarna enligt bilden. Dra inte ut några systemkontakter då anläggningen är igång, eftersom olika typer av fel i så fall kan uppstå. Slå av apparaten och dra ut nätkabeln innan du ändrar några anslutningar.

### OBSERVERA:

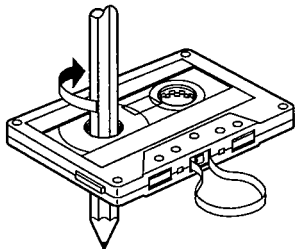
- Sätt inte nätkontakten i vägguttaget förrän alla anslutningar är klara. Anslut rätt mellan de olika kanalerna, d v s vänster till vänster (vita kontaktton) och höger till höger (röda don) enligt bilden.
- Sätt in kontaktarna ordentligt. Glapp i anslutningarna kan försämra ljudet.
- Om du drar ur stickproppen måste du vänta cirka fem sekunder innan du sätter i den igen.
- Dra inte signalkablarna (med phonokontakter) för nära nätsladdarna. Detta kan ge upphov till brum eller andra störningar.

## 5 FÖRBEREDELSE FÖR KASSETTBRUK

### Om kassetband

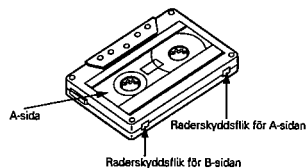
#### ■ Handskas varsamt med dina band

- C-120-kassetter  
Bandet i C-120-kassetter (120 minuter) är mycket tunt och fastnar lätt i kapstaner och tryckrullar. C-120-band rekommenderas därför inte.
- Löst hängande band  
Om bandet inte är ordentligt uppspolat kan det fastna i de rörliga delarna och skadas. Spola upp löst band med en blyertspenna e d innan du lägger i kassetten.



#### ■ Skydd mot oavsiktlig radering

- Kassetband är försedda med raderskyddsflikar. Du kan skydda dina band mot oavsiktlig radering genom att bryta av flikarna med en skruvmejsel eller liknande.
- Om du vill spela in på ett raderskyddat band behöver du bara teja över hålen.

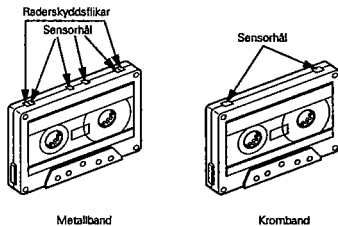


#### ■ Förvaring av kassetband

- Undvik att förvara kassetterna i följande miljöer:
  - Där det är varmt eller fuktigt
  - I dammiga utrymmen
  - På platser som utsätts för direkt solljus
  - Nära utrustning som genererar magnetfält (TV, högtalare, mm)
- Förvara kassetterna i fodral med navhållare för att förhindra att bandet lindas upp.

### Automatisk bandtypväjlare

- Din DRR-M7 är försedd med en automatisk bandtypväjlare som känner av bandtypen med hjälp av hålen i kassetthölet. På det sättet ställs den lämpligaste tidskonstanten för bandet in.
- Använd inte ferrichrome-band.
  - Om du använder gamla metallband utan sensorhål förstärks diskanten överdrivet mycket. Metallband med sensorhål rekommenderas därför.



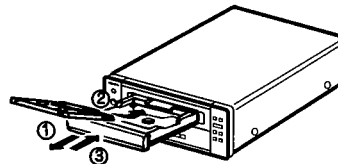
### Hur du lägger i och tar ut kassetter

#### OBSERVERA:

- Lägg i kassetterna med den sida där bandet syns vänd mot anläggningen. Om du lägger dem åt andra hållet kommer det att uppstå skador.

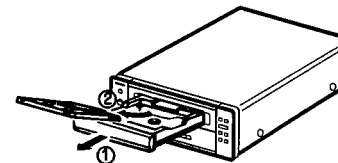
#### ■ Inläggning

- ① Tryck på öppnings-/stängningstangenten (OPEN/CLOSE). Kassettsläden öppnas.
- ② Lägg i kassetten enligt nedanstående bild, med den sida där bandet syns vänd inåt.
- ③ Tryck på öppnings-/stängningstangenten (OPEN/CLOSE) en gång till. Kassettsläden stängs.



#### ■ Uttagning

- ① Tryck på öppnings-/stängningstangenten (OPEN/CLOSE). Kassettsläden öppnas.
- ② Ta ut kassetten.



Kontrollera följande innan du spelar eller spelar in kassetter:

1. Är tonhuvudena smutsiga? ..... Smutsiga tonhuvudena betyder att ljudkvaliteten försämras. Se sid 60.
2. Är raderskyddsflikarna avbrutna? ..... Om raderskyddsflikarna har brutits av går det inte att spela in. Se sid 55.

**Bruk av automatisk reversering**

Kassettdäcket är utrustat med en automatisk reverseringsfunktion, vilket innebär att man kan spela in respektive av båda bandsidor i följd utan att behöva vända på kassetten när ena sidan är slut.

■ **Bandtransportriktning**

Det finns två avspelningsstänger på däckets, en för avspelnning i framtå riktning (dvs. av kassetten framsida), och en för avspelnning i reverserat riktning (dvs. av kassetten baksida). Om du trycker på den andra avspelningsstängten under pågående avspelnning, vänds bandtransportriktningen och bandets andra sida spelas.


Framsida är den sida som vänder uppåt när kassetten ligger på släden.

■ **Bandreversering**

Det finns tre olika reverseringslägen, enligt följande. Se sid 56 och 57 för närmare anvisningar om hur du ändrar bandreverseringsläget.

● **In-/avspelnning i en riktning (  )**

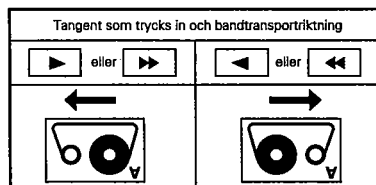
Använd detta läge för in- eller avspelnning av kassetten framsida eller baksida. (Bandet stoppas automatiskt när bandslutet på den valda sidan nås.)

● **In-/avspelnning av båda sidor (  )**

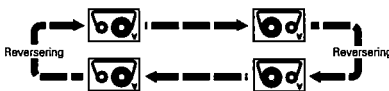
I detta läge vänds bandtransportriktningen automatiskt när bandslutet nås under in-/avspelnning av kassetten framsida. (Bandet stoppas automatiskt när bandslutet på kassetten baksida nås.)


● **Kontinuerlig avspelnning (  )**

I detta läge stannar avspelnningen endast när du trycker på stopptangenten.



\* Vid start från baksidan spelas endast kassetten baksida in eller av.



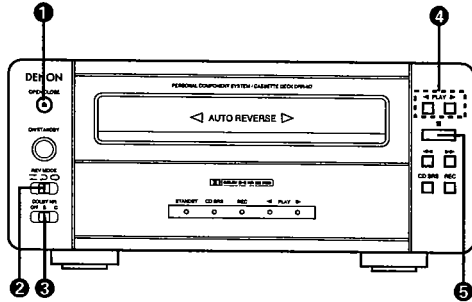
\* Under inspelning fungerar kassettdäcket på samma sätt som för inspelning av båda bandsidor (  ).



## 6 KASSETTAVSPELNING

(avspelning i endast en riktning, båda riktningarna samt kontinuerlig avspelning)

Kassettdäck (DRR-M7)



Symbolen **R** anger funktioner som även finns tillgängliga på fjärrkontrollen.

<p><b>1</b></p> <p>Tryck på öppnings-/stängningstangenten ( <b>▲</b> OPEN/CLOSE) och lägg ett inspelat band i kassettdäcken. Se sid 55.</p>	
<p><b>2</b></p> <p>Skjut på REV MODE-väjlare. Se sid. 56.</p>	
<p><b>3</b></p> <p>Ställ om DOLBY NR-väjlaren (Dolby brusreducering).</p>	<p>Om du spelar band som är inspelade med Dolby brusreducering bör omkopplaren för Dolby brusreducering ställas i samma läge (B eller C) som då bandet spelades in.</p>
<p><b>4</b></p> <p>Tryck på avspelningstangenten ( <b>▶</b> eller <b>◀</b>). Indikatorn för PLAY-läge blinkar långsamt.</p>	<p>Bandet spelas.</p>
<p><b>5</b></p> <p>Tryck på <b>■</b>-tangenten (stopp) då du har lyssnat färdigt.</p>	

### Snabbspolning framåt och återspolning

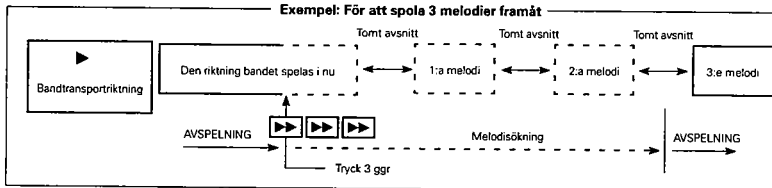
<p><b>1</b></p> <p>När du lyssnar på kassettsens framsida. ( <b>▶</b> lyser)</p>	<p>Tryck på stopptangenten.</p>	<p>Bandtransportriktning</p> <p>Sökning bakåt</p> <p>Sökning framåt</p>
<p><b>2</b></p> <p>När du lyssnar på kassettsens baksida. ( <b>◀</b> lyser)</p>	<p>Tryck på stopptangenten.</p>	<p>Bandtransportriktning</p> <p>Sökning framåt</p> <p>Sökning bakåt</p>

### Melodisökning (sökning efter början av olika melodier)

- Melodisökning används för att snabbt spola tillbaka till början av den aktuella melodin eller fram till början av nästa melodi.
- Melodisökningsfunktionen kan också användas för att spola förbi upp till 16 melodier på en gång i önskad riktning.

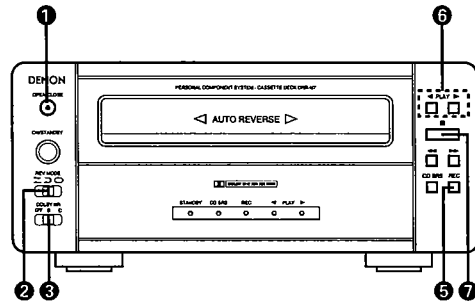
<p><b>1</b></p> <p>När du lyssnar på kassettsens framsida. ( <b>▶</b> lyser) Indikatorn för PLAY-läge blinkar snabbt.</p>	<p>För att spola till början av aktuell melodi: Tryck en gång. För att spola tillbaka 5 melodier: Tryck 6 gånger.</p>	<p>För att spola fram till början av nästa melodi: Tryck en gång. För att spola 5 melodier framåt: Tryck 5 gånger.</p>
<p><b>2</b></p> <p>När du lyssnar på kassettsens baksida. ( <b>◀</b> lyser) Indikatorn för PLAY-läge blinkar snabbt.</p>	<p>För att spola till början av nästa melodi: Tryck en gång. För att spola 5 melodier framåt: Tryck 5 gånger.</p>	<p>För att spola fram till början av aktuell melodi: Tryck en gång. För att spola 5 melodier bakåt: Tryck 6 gånger.</p>

- För snabbspolning framåt eller bakåt av bandet skall du först trycka på **■**-tangenten (stopp) och sedan på **▶▶** eller **◀◀**-tangenten.
- Melodisökning fungerar endast om det finns tomma avsnitt på minst 4 sekunders längd mellan de olika melodierna på bandet.



7 INSPELNING

Kassettdäck (DRR-M7)



- Se efter att kassettsens raderskyddsflikar är intakta innan du börjar spela in. Är flikarna avbrutna går det inte att spela in.
- Lägna på kontrollerna VOLUME (ljudstyrka), TREBLE (diskant) och BASS (bas) på tuner-förstärkardelen påverkar inte inspelningen.
- Anslutningen beskrivs i avsnittet "ANSLUTNING" på sid 54.

Symbolen [R] anger funktioner som även finns tillgängliga på fjärrkontrollen.

1	Tryck på öppnings-/stängningstangenten (▲ OPEN/CLOSE) och lägg det band som skal spelas in i kassettslåden. Se sid 55.	
2	Skjut REV.MODE-väljaren till läge  eller . Se sid 56. <b>OBSERVERA:</b> Om reverseringsläget ställs på kontinuerlig (  ) under inspelning, väljs läget för båda sidor (  ) automatiskt, och inspelningen avbryts automatiskt när båda sidor av bandet har spelats in.	
3	Ställ om DOLBY NR-väljaren (Dolby brusreducering).	

	Inspelning från radion	För inspelning från den apparat som är ansluten till AUX-anslutningarna.	Inspelning av MD-skivor (DMD-M7).
4	Tryck på tuner-förstärkardelen BAND-väljare.  Ställ inte den station som skall spelas in. [R]	Tryck på FUNCTION (funktionsväljaren) på tuner-förstärkardelen och välj läget "AUX". [R]	Lägg en CD-skiva i MD-bandspelare. 
5		Tryck på mellanrumstangenten (REC).  Läget för inspelningspaus kopplas in och REC-indikatorn tänds. [R]	
6	Tryck på avspelnings-tangenten (▶ eller ◀). (Bandet spelas in.)  Börja spela på videon eller LD-spelaren. [R]		CD-skivan spelas då du trycker på MD-bandspelare avspelnings-tangent. (Inspe-lningen börjar)  [R]
7	Tryck på ■-tangenten (stopp) om du vill avbryta inspelningen. [R]		

- Tryck på tangenten en gång till i pausläget för inspelning för att lägga in en paus på cirka fem sekunder. Sedan ställs apparaten i pausläge för inspelning igen.
- Pausläget för inspelning kopplas in om du trycker på tangenten under högst 0,5 sekunder i inspelningsläge. Om du håller in den under mer än 0,5 sekunder i inspelningsläge läggs en cirka fem sekunder lång paus in, varefter apparaten återgår till pausläge i väntan på inspelning. Tryck på ■ (stopp) för att stänga av inspelningspausläget.

## 8 SYSTEMFUNKTIONER

DRR-M7 är ännu lättare att använda om du ansluter den till D-M7-serien.  
(Anslutningen beskrivs i avsnittet "4 ANSLUTNING" på sid 54.)

### Systemfjärrkontroll

- DRR-M7 levereras utan fjärrkontroll. Om du använder den tillsammans med D-M7-serien kan du styra den med fjärrkontrollen som följer med tuner-förstärkardelen (UDRA-M7).
- När anläggningen är ansluten tas fjärrkontrollsignalerna till alla komponenter emot av sensorn på tuner-förstärkardelen (UDRA-M7).

### 1. Autostart

- Om du trycker på avspelnings tangenten eller OPEN/CLOSE (öppna/stäng) på kassettdäcket då anläggningen står i beredskapsläge sätts anläggningen på automatiskt, och bandet börjar gå.

### 2. Synkroninspelning (om UDRA-M7, UDCM-M7 och DMD-M7 är anslutna till varandra)

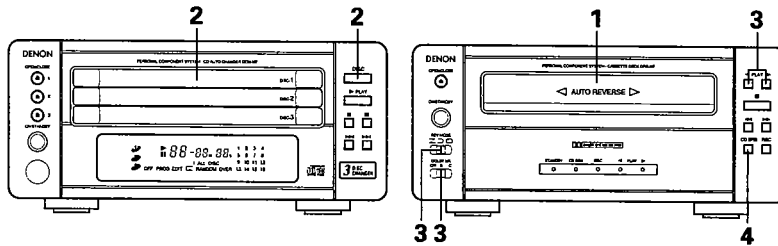
- (1) Ställ DRR-M7 i inspelningspausläge och tryck på avspelnings tangenten på CD-växlare eller MD-spelaren.
  - Inspelningen startar automatiskt.
- (2) Ställ MD-spelaren i inspelningspausläge och tryck på avspelnings tangenten på DRR-M7.
  - Inspelningen startar automatiskt.

### 3. Synkroninspelning av CD-skivor (om UDRA-M7, UDCM-M7 och DMD-M7 är anslutna till varandra)

Det är mycket lätt att spela in CD-skivor.

UDCM-M7

DRR-M7



1	Lägg i ett kassetband du vill spela in i DRR-M7.
2	Lägg en CD-skiva i CD-växlare, tryck på DISC-tangenten för att välja vilken skiva du vill höra.
3	Välj bandtransportläge, reverseringsläge och ställ in Dolby brusreduceringen.
4	Tryck på CD CRS-tangenten. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspelningen startar automatiskt.</li> </ul>

- CD SRS-funktionen kan inte användas då CD-växlare slumpvals- eller programmeringsfunktioner är igång.

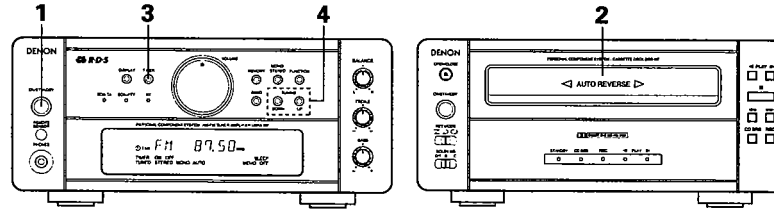
## 4. Timerfunktioner (om du har anslutit UDRA-M7)

Du kan använda timern för att spela önskad programkälla eller spela in från radion ("AIR CHECK") vid en tid du ställer in i förväg.

### (1) Spela kassetband med timern

UDRA-M7

DRR-M7

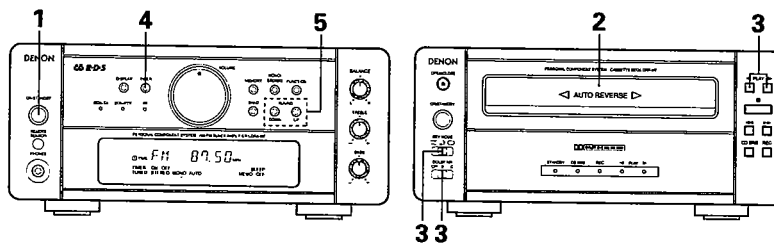


1	Tryck på POWER-tangenten (strömbrytaren) på tuner-förstärkardelen för att sätta på anläggningen.
2	Lägg i det kassetband du vill spela med timern i DRR-M7.
3	Håll in TIMER-tangenten på tuner-förstärkardelen under minst 4 sekunder.
4	Välj "TAPE"-läget med tuner-förstärkardelen UP- och DOWN-tangenter.
5	Övrig användning beskrivs i avsnittet "ANVÄNDA TIMERN" i bruksanvisningen som följer med D-M7.

### (2) Övervakad inspelning av radioprogram (AIR CHECK)

UDRA-M7

DRR-M7



1	Tryck på POWER-tangenten (strömbrytaren) på tuner-förstärkardelen för att sätta på anläggningen.
2	Lägg i det kassetband du vill spela in i DRR-M7.
3	Välj bandtransportläge, reverseringsläge och ställ in Dolby brusreduceringen.
4	Håll in TIMER-tangenten på receiveern under minst 4 sekunder.
5	Välj "AIRCH"-läget med tuner-förstärkardelen UP- och DOWN-tangenter.
6	Övrig användning beskrivs i avsnittet "ANVÄNDA TIMERN" i bruksanvisningen som följer med D-M7.

## 9 ÖVRIGA UPPLYSNINGAR

### Rengöring av tonhuvudena

- Om kassettdäckets tonhuvuden blir smutsiga går det inte att spela eller spela in band med full ljudkvalitet.
- För att utnyttja de höga kvalitetsegenskaperna hos kassettdäcket och försäkra dig om god ljudkvalitet bör du rengöra tonhuvudena ungefär var 10:e spelimme. Använd ett rengöringsband av den typ som säljs i handeln.

#### OBSERVERA:

En del rengöringsband har kraftig slipverkan och kan därför skada tonhuvudena. Använd inte sådana rengöringsband.

### Avmagnetisering av tonhuvudena

- Tonhuvudena blir magnetiska efter lång tids användning eller om de kommer i kontakt med magnetiska föremål. Resultatet är brus och försämrad diskantåtergivning.
- Om du misstänker att tonhuvudena har blivit magnetiserade bör du avmagnetisera dem med en avmagnetiserare.


## 10 SPECIFIKATIONER

<b>Typ:</b>	Liggande 4-spårs 2-kanals stereokassettdäck
<b>Tonhuvuden:</b>	1 hard permalloy för in- och avspelning 1 ferrithuvud med dubbla gap för radering 4,75 cm/s
<b>Bandtransporthastighet:</b>	Dolby B and C brusreducering, Dolby HX Pro
<b>Övriga funktioner:</b>	Normal-, krom- och metallband
<b>Kassettdäck:</b>	230 V AC, 50 Hz
<b>Nätspänning:</b>	13 W
<b>Effektförbrukning:</b>	210 (B) × 95 (H) × 314 (D) mm (inklusive fötter, kontroller och kontakter)
<b>Största yttermått:</b>	2,7 kg

- \* I största yttermått är kontroller, kontakter och skydd inräknade.  
(B) = bredd, (H) = höjd, (D) = djup

- I produktförbättringssyfte kan specifikationer och funktioner ändras utan föregående meddelande.

■ Dolby brusreducering och HX Pro headroom extension tillverkas under license av Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro härrör från Bang & Olufsen.

■ DOLBY, dubbel D-kännetecknet , och HX PRO är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

## 11 FELSÖKNING

Kontrollera följande punkter en extra gång om du tror att det är något fel med anläggningen.

### 1. Är anslutningarna rätt gjorda?

### 2. Använder du anläggningen enligt beskrivningen i bruksanvisningen?

Gå igenom nedanstående lista om anläggningen ändå inte verkar fungera som den skall. Om ingen av kontrollpunkterna passar in kan anläggningen vara defekt. Dra då omedelbart ur nätsladden och vänd dig till butiken.

Symptom	Orsak	Åtgärd	Sid
Inspelningen börjar inte när man trycker (REC).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inget kassettdäck är ilagt.</li> <li>• Raderskyddsflikarna är avbrutna.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lägg i ett kassettdäck.</li> <li>• Tejpa över hålen.</li> </ul>	55 55
Ljudet hoppar eller inget ljud alls hörs så man spelar och spelar in band.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tonhuvudena är smutsiga.</li> <li>• Kassettdäcket är defekt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengör tonhuvudena.</li> <li>• Byt kassettdäck.</li> </ul>	60 –
Det hörs ett brummande ljud då man spelar kassettdäck.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Störningar från TV'n. (Vissa typer av TV-mottagare ger upphov till störningar.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flytta TV'n bort från anläggningen.</li> <li>• Stäng av TV'n.</li> </ul>	53 –
Ljudet svajar kraftigt vid in- eller avspelning.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapstanerna eller tryckrullarna är smutsiga.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rengör.</li> </ul>	60

CONTEÚDO

1	Características principais	61	7	Gravação de fitas de cassete	66
2	Antes da utilização	61	8	Funções do sistema	67
3	Nomes e funções das partes	61	9	Outras informações	68
4	Ligações	62	10	Especificações	68
5	Antes da gravação e reprodução de fitas	63	11	Solução de problemas	68
6	Reprodução de fitas de cassete	65			

Verifique se as seguintes peças estão incluídas na embalagem ao lado da unidade correspondente:

- |                                  |   |                              |   |
|----------------------------------|---|------------------------------|---|
| (1) Instruções de funcionamento  | 1 | (3) Cabo conector do sistema | 1 |
| (2) Cabo de tomada RCA por pinos | 2 |                              |   |

1 CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

1. Carregamento horizontal para deslocamento estável

O mecanismo de carregamento horizontal usado no DRR-M7 é o tipo ideal de tabuleiro para as partes rotativas, a parte mais importante do leitor de cassetes. A montagem na posição horizontal do mecanismo do leitor diminui a vibração da roda de balanço no sentido do impulso e reduz o ruído de modulação.

2. Dolby HX Pro para uma reprodução musical mais clara

O Dolby HX Pro evita a enfatização de polarização na gama das frequências altas e recria com grande clareza as frequências altas enérgicas e dinâmicas das fontes digitais. O DRR-M7 inclui também a redução de ruído Dolby B/C.

3. Variadas funções de edição e reprodução

- Mecanismo de polarização automático para gravação e reprodução durante períodos de tempo longos.
- Selector automático de fita para identificar automaticamente o tipo de fita.
- Busca de música para escolher seleções até um máximo de 16 em qualquer dos sentidos.

4. Interessantes funções do sistema

O DRR-M7 está equipado com funções de sistema que lhe permitem uma gravação sincronizada simples, gravação/reprodução com temporizador e função automática e ligação automática em certas operações, quando usado em combinação com a série D-M7. Para além disto, as unidades do sistema podem ser postas em funcionamento usando o controlo remoto incluído com o sintonizador-amplificador (UDRA-M7).

2 ANTES DA UTILIZAÇÃO

Leia o seguinte antes de utilizar o sistema.

• Antes de ligar a corrente

Verifique de novo se todas as ligações estão correctas e se não há problemas com os cabos de ligação. Assegure-se de que desliga o cabo de corrente antes de ligar ou desligar os cabos de ligação.

• Pode ser produzido zumbido se este sistema for colocado perto de uma TV ou outro equipamento de áudio. Se isto acontecer, tente mudar a posição do equipamento ou os cabos de ligação.

• Transporte do sistema

Para evitar curtos-circuitos ou danos aos cabos de ligação, desligue sempre o cabo de corrente e desligue todos os cabos de ligação para o restante equipamento de áudio.

• Condensação (orvalho)

Se o aparelho for trazido de um local frio para uma sala aquecida, ou se a sala for aquecida rapidamente, poderá surgir condensação de água no seu interior. Caso isto aconteça, o aparelho poderá não funcionar correctamente.

• Se ocorrer condensação:

A condensação evaporar-se-á numa hora ou menos, no fim do qual o sistema funcionará normalmente.

• Note que algumas das ilustrações utilizadas para as explicações neste manual podem diferir do sistema presente.

3 NOMES E FUNÇÕES DAS PARTES

1 Interruptor de selecção REV. MODE

Use-o para seleccionar o sentido de enrolamento da fita. Para mais detalhes consulte a página 64.

2 Interruptor de selecção do modo DOLBY NR

Use-o para seleccionar o modo Dolby NR (OFF, B ou C). Ao reproduzir uma fita, coloque o Dolby NR no mesmo modo em que estava quando a fita foi gravada.

3 Indicador STANDBY

Ilumina-se quando o fio de corrente está ligado a uma tomada.

4 Indicador CD SRS

Ilumina-se durante a gravação sincronizada de um CD.

5 Indicação REC

Ilumina-se durante a gravação.

6 Indicação de modo PLAY

Indica o sentido em que a fita está a ser enrolada e o modo de reprodução.

7 Botão ◀◀ (rebobinar)

Pressione este botão para rebobinar o lado de cima da fita. (O lado de baixo da fita avança rapidamente). Use igualmente este botão para fazer a busca do início da selecção actual quando estiver a reproduzir no sentido para a frente (▶) ou para fazer a busca do início da selecção seguinte quando estiver a reproduzir no sentido inverso (◀).

8 CD SRS

Botão (Sistema de Gravação Sincronizado)

Use este botão para gravação sincronizada de CDs. Para mais detalhes consulte a página 67.

9 Botão REC

Este botão é usado para gravar e para criar espaços em branco entre seleções. Se for pressionado apenas o botão REC o modo será pausa na gravação. Para mais detalhes consulte a página 66.

NOTA:

- Caso o botão de gravação do carregador automático de CDs (UDCM-M7) seja pressionado durante o modo pausa de gravação quando ligado com outros componentes da série D-M7, a gravação do CD começa automaticamente.

10 Botão ▶▶ (avanço rápido)

Pressione este botão para fazer avançar rapidamente o lado de cima da fita. (O lado de baixo da fita rebobina). Use também este botão para fazer a busca (ou o início da selecção seguinte) quando estiver a reproduzir para a frente (▶) ou para fazer a busca do início da selecção actual se estiver a reproduzir para a trás (◀).

11 Botão ■ (stop)

Pressione este botão enquanto a fita estiver a avançar, para a fazer parar.

12 Botão ▶ (avanço para a frente)

Pressione este botão para reproduzir o lado de cima de uma fita. Se este botão for pressionado no modo de espera, a corrente do leitor de cassetes e do sintonizador-amplificador liga-se automaticamente e inicia-se a reprodução. (Função AUTO ON)

13 Botão ◀ (reprodução inversa)

Pressione este botão para reproduzir o lado de baixo da fita. Se este botão for pressionado no modo de espera a corrente do leitor de cassetes e do sintonizador-amplificador liga-se automaticamente e inicia-se a reprodução. (Função AUTO ON)

14 Tabuleiro das cassetes

O tabuleiro das cassetes abre-se sempre que o botão OPEN/CLOSE for pressionado. Carregue a cassette com o lado em que a fita está exposta virado para o lado oposto a si. Para fechar o tabuleiro das cassetes pressione de novo o botão OPEN/CLOSE. Para mais detalhes consulte a página 63.

15 Botão ▲ OPEN/CLOSE

Pressione este botão para abrir e fechar o tabuleiro das cassetes. Se pressionado no modo de espera, liga-se a corrente do leitor de cassetes.

16 Interruptor ON/STANDBY (corrente)

Pressione uma vez para ligar a corrente do leitor de cassetes e depois pressione de novo para colocar o leitor de cassetes no modo de espera.

17 Fichas LINE OUT (saída analógica)

Quando estas fichas estão ligadas à entrada da fita (TAPE IN) do sintonizador-amplificador, o som do DRR-M7 pode ser ouvido através de altifalantes ligados ao sintonizador-amplificador.

18 CONECTOR DE SISTEMA

Ao usar a série D-M7 ligue este conector ao sistema ou a outra unidade usando o cabo conector de sistema incluso.

19 TOMADA AC

Use esta tomada sempre que usar o DRR-M7 com a série D-M7. Para pormenores sobre as ligações consulte "LIGAÇÕES".

20 Fichas LINE IN (entrada analógica)

Quando estas fichas estão ligadas às fichas de saída da fita (TAPE OUT) de um sintonizador-amplificador, o som dos outros componentes ligados ao sintonizador-amplificador pode ser gravado pelo DRR-M7.

# PORTUGUÊS

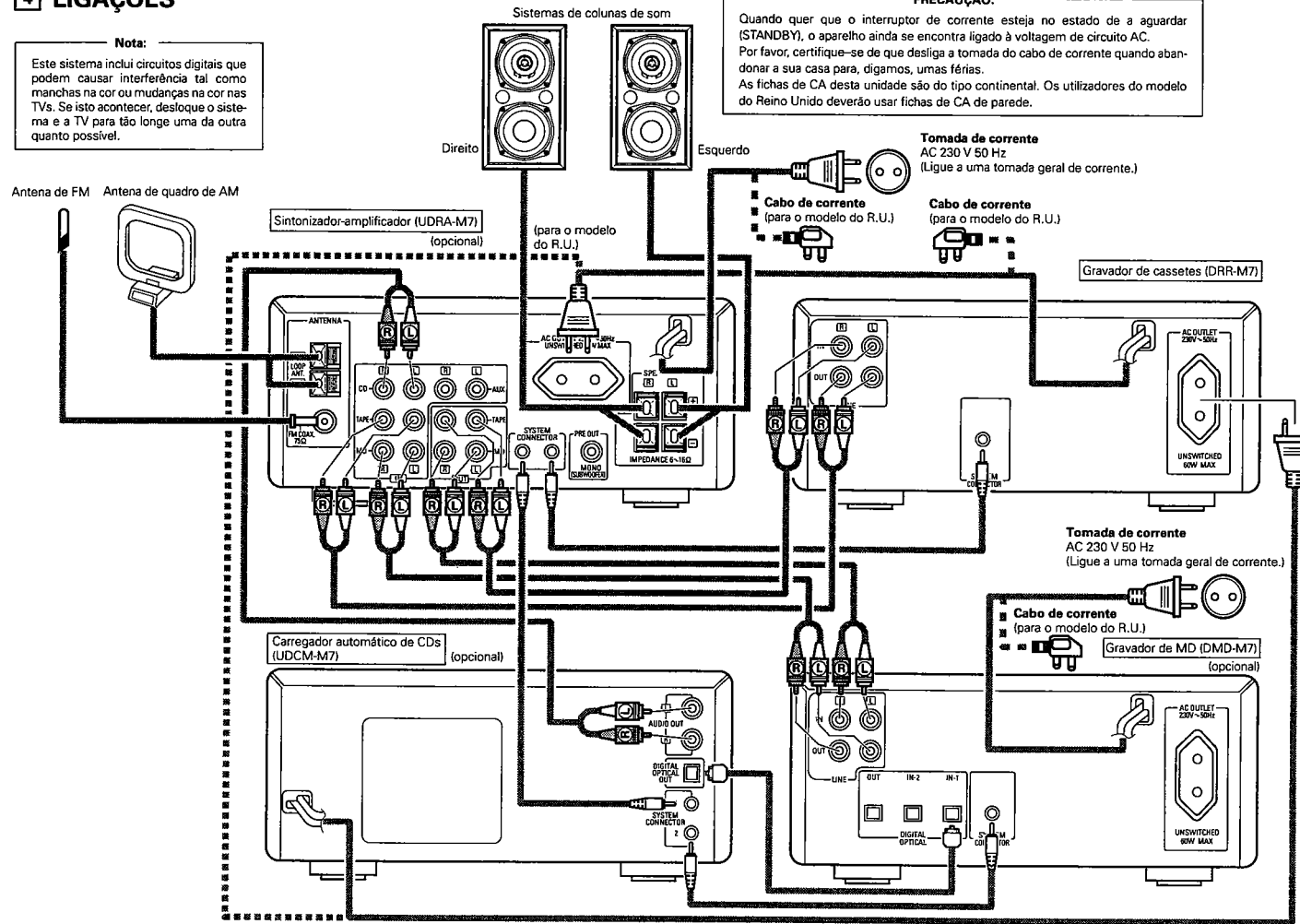
## 4 LIGAÇÕES

### Nota:

Este sistema inclui circuitos digitais que podem causar interferência tal como manchas na cor ou mudanças na cor nas TVs. Se isto acontecer, desloque o sistema e a TV para tão longe uma da outra quanto possível.

### PRECAUÇÃO:

Quando quer que o interruptor de corrente esteja no estado de a aguardar (STANDBY), o aparelho ainda se encontra ligado à voltagem de circuito AC. Por favor, certifique-se de que desliga a tomada do cabo de corrente quando abandonar a sua casa para, digamos, umas férias. As fichas de CA desta unidade são do tipo continental. Os utilizadores do modelo do Reino Unido deverão usar fichas de CA de parede.



Para os modelos do Reino Unido, apenas a UDCM-M7 tem ficha de 2 pinos (a outra unidade tem ficha de 3 pinos). Portanto, apenas a UDCM-M7 pode ser ligada à tomada de CA da UDRA-M7.

### Operações do sistema

Operações do sistema tal como as funções do temporizador e automática de ligar, bem como as operações do controlo remoto não podem ser executadas a menos que os cabos de tomadas RCA por pinos e os cabos conectores do sistema estejam ligados entre as unidades, por isso assegure-se de que faz adequadamente todas as ligações como se mostra no diagrama. Também, a desligação de conectores do sistema enquanto o sistema estiver a funcionar pode resultar em avaria. Certifique-se que desliga e retira a ficha da tomada antes de alterar as ligações.

### NOTAS:

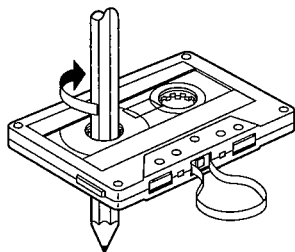
- Não ligue o cabo da corrente à tomada geral de corrente até que todas as ligações estejam completadas. Assegure-se de que interliga adequadamente os canais L ao L (branco) e R ao R (vermelho), como se mostra no diagrama.
- Introduza firmemente as tomadas. Ligações incompletas podem resultar em ruído.
- Após desligar o cabo da corrente, aguarde cerca de 5 segundos antes de o ligar de volta.
- Note que a colocação de cabos de ligação (cabos de tomada por pinos) próximo de cabos de corrente pode resultar em zumbido ou outro ruído.

**5 ANTES DA GRAVAÇÃO E REPRODUÇÃO DE FITAS**

**Acerca de fitas de cassete**

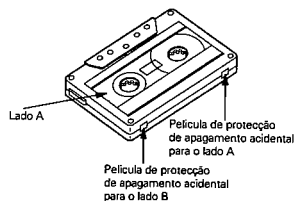
**■ Precauções na manipulação de fitas de cassete**

- Fitas de cassete C-120  
As cassetes C-120 (120 minutos) utilizam fita muito fina que pode facilmente ser apanhada nos roletos e nos cabrestantes. Recomendamos a não utilização de fitas C-120.
- Folga da fita  
Se a fita estiver folgada, pode ser apanhada no mecanismo e danificada. Retire qualquer folga na fita com um lápis, etc., antes de carregar a cassete.



**■ Evitar o apagamento acidental**

- As fitas de cassete possuem películas para evitar o apagamento acidental. Utilize uma chave-de-fenda, etc., para quebrar as películas para evitar que as gravações sejam acidentalmente apagadas.
- Para gravar numa fita cujas películas tenham sido quebradas, coloque um pedaço de fita de celofane, etc., sobre os orifícios das películas.

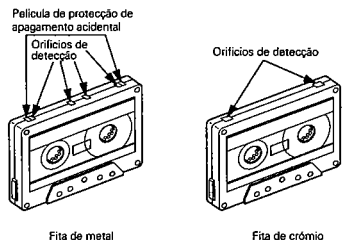


**■ Notas sobre o armazenamento de fitas de cassete**

- Evite a colocação de fitas de cassete nos seguintes tipos de locais:
  - Locais quentes ou húmidos
  - Locais empoeirados
  - Locais expostos à luz directa do sol
  - Próximo de fontes magnéticas (TVs, colunas de som, etc.)
- Guarde as fitas de cassete em caixas com tampas para evitar que a fita ganhe folga.

**Mecanismo automático de selecção de fita**

- O DRR-M7 está equipado com um mecanismo automático seleccionador de fita que utiliza orifícios de detecção nas metades das cassetes para detectar o tipo de fita e ajustar automaticamente a polarização de gravação mais apropriada e a equalização para esse tipo de fita.
- Não utilize fitas de ferro-crómio.
  - Quando for utilizada uma fita usada de metal sem orifícios de detecção, os agudos serão excessivamente realçados, por isso utilize fitas de metal com orifícios de detecção.



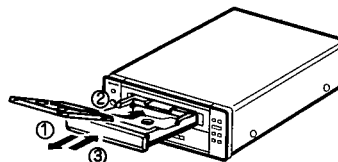
**Carregamento e descarregamento de fita de cassete**

**NOTA:**

- Carregue fitas de cassete com o lado no qual a fita está exposta voltada para o aparelho. Carregá-las de outro modo pode resultar em danos.

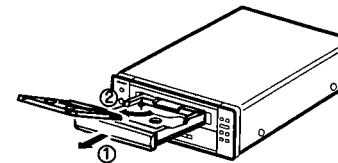
**■ Carregamento**

- ① Pressione o botão de abrir / fechar (OPEN / CLOSE). O tabuleiro da cassete abre-se.
- ② Carregue a fita de cassete no tabuleiro de cassetes como se mostra no diagrama embaixo, com o lado no qual a fita está exposta voltado para dentro.
- ③ Pressione o botão de abrir / fechar (OPEN / CLOSE) para encerrar o tabuleiro de cassetes.



**■ Descarregamento**

- ① Pressione o botão de abrir / fechar (OPEN / CLOSE). O tabuleiro de cassetes abre-se.
- ② Remova a fita.



Verifique o seguinte antes de gravar ou reproduzir fitas de cassete:

1. Estão sujas as cabeças ..... A qualidade do som será pobre se as cabeças estiverem sujas. Refira-se à página 68.
2. As películas de protecção de apagamento acidental estão quebradas? ..... A gravação não é possível se as películas de protecção de apagamento acidental estiverem quebradas no cimo da cassete estiverem quebradas. Refira-se à página 63.

**Utilização da Função de Inversão Automática**

Este leitor está equipado com uma função de inversão automática, por forma a que a cassette possa ser reproduzida ou gravada de ambos os lados ou reproduzida continuamente sem ser necessário mexer na cassette.

**■ Sentido de arrasto da fita**

Este leitor está equipado com dois botões de reprodução, um para o sentido para a frente (lado frontal) e um para o sentido inverso (lado posterior). Se, durante a reprodução, for pressionado o botão para o sentido inverso, a reprodução muda para o outro lado.

O lado frontal é o lado que fica virado para a frente quando se introduz a fita no compartimento das cassettes.

**■ Modo inverso**

Existem três modos de inversão, como a seguir se descreve. Para mais instruções sobre como mudar entre eles, consulte as págs. 64 e 65.

**• Modo de gravação/reprodução de apenas um lado**

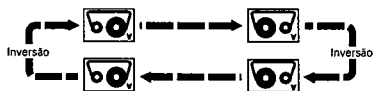
Use esta função para gravar ou reproduzir apenas o lado frontal ou posterior. (A fita pára automaticamente quando chega ao fim).

**• Modo de gravação/reprodução de ambos os lados**

Neste modo, quando a fita chega ao fim do lado frontal, durante a reprodução ou gravação, a fita muda automaticamente para o lado posterior e a reprodução ou gravação continuam. (A fita pára automaticamente quando a fita chega ao fim do lado posterior).

**• Modo de reprodução contínua**

Neste modo, a reprodução faz-se de uma forma contínua até ser pressionado o botão de parar.



\* Quando se inicia o arrasto da fita do lado posterior, apenas este lado é gravado ou reproduzido.

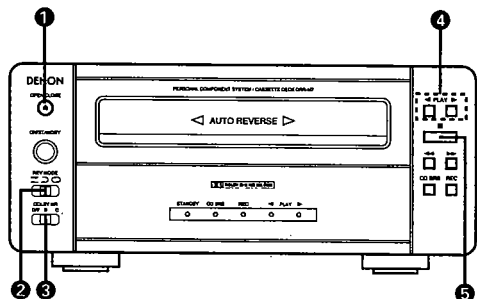
\* Durante a gravação, o leitor funciona automaticamente do mesmo modo do que na reprodução/gravação de ambos os lados. ( ).



## 6 REPRODUÇÃO DE FITAS DE CASSETTE

(reprodução de um só lado, de dois lados e contínua)

Gravador de cassetes (DRR-M7)



O sinal **R** indica operações que também podem ser executadas na unidade de controlo remoto.

1	<p>Pressione o botão de abrir / fechar (▲ OPEN / CLOSE) e carregue uma fita gravada no tabuleiro de cassetes. Refira-se à página 63.</p>
2	<p>Mova o interruptor selector REV MODE. Consulte a página 64.</p>
3	<p>Faça deslizar o interruptor de selecção de modo DOLBY NR.</p> <p>Quando reproduzir fitas gravadas com redução de ruído Dolby, coloque o modo Dolby no mesmo modo IB ou CI que quando a fita foi gravada.</p>
4	<p>Pressione o botão de reproduzir (▶ ou ◀). O indicador de modo PLAY pisca lentamente.</p> <p>Inicia-se a reprodução.</p>
5	<p>Para parar de reproduzir, pressione o botão ■ (parar).</p>

### Avanço rápido e rebobinagem

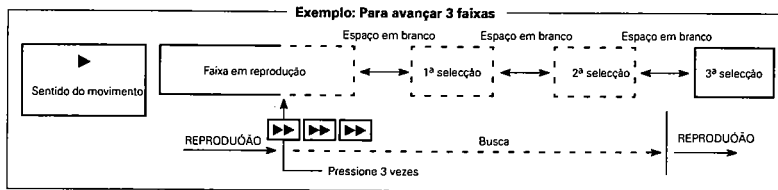
1	<p>Quando se reproduz o lado da frente: (quando ▶ está aceso)</p>	<p>Pressione o botão de parar</p>	<p>Sentido do movimento</p> <p>Para buscar para trás</p> <p>Para buscar para a frente</p>
2	<p>Quando se reproduz o lado de trás: (quando ◀ está aceso)</p>	<p>Pressione o botão de parar</p>	<p>Sentido do movimento</p> <p>Para buscar para a frente</p> <p>Para buscar para trás</p>

### Uso da Função de Busca de Música (encontra automaticamente o início de faixas)

- Use esta função para voltar ao princípio da faixa corrente ou para a frente para o princípio da faixa seguinte.
- Esta função pode também ser usada para saltar faixas (até 16 faixas em cada sentido).

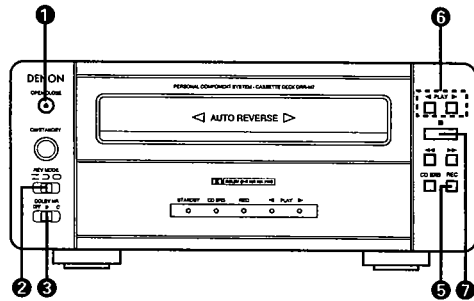
1	<p>Ao escutar o lado da frente: (quando ▶ está aceso)</p> <p>O indicador de modo PLAY pisca rapidamente.</p>	<p>Para ir para o princípio da faixa corrente: Pressione uma vez. Para recuar 5 faixas: Pressione 6 vezes.</p>	<p>Para ir para o princípio da faixa seguinte: Pressione uma vez. Para avançar 5 faixas: Pressione 5 vezes.</p>
2	<p>Ao escutar o lado de trás: (quando ◀ está aceso)</p> <p>O indicador de modo PLAY pisca rapidamente.</p>	<p>Para escutar a faixa seguinte: Pressione uma vez. Para escutar a faixa 5 faixas à frente: Pressione 5 vezes.</p>	<p>Para voltar ao princípio da faixa corrente: Pressione uma vez. Para voltar à faixa 5 faixas atrás: Pressione 6 vezes.</p>

- Para avançar rapidamente ou rebobinar a fita, primeiro pressione o botão ■ (parar), e depois pressione o botão ▶▶ ou ◀◀.
- A função de busca de música só funciona se houver espaços em branco de no mínimo 4 segundos entre as faixas.



**7 GRAVAÇÃO DE FITAS DE CASSETTE**

Gravador de cassetes (DRR-M7)



- Antes de gravar numa fita de cassete, verifique se as suas películas de protecção de apagamento accidental estão intactas. Não é possível gravar se as películas estiverem quebradas.
- As posições dos controlos de VOLUME, TREBLE e BASS do sintonizador-amplificador não afectam a gravação.
- Para detalhes sobre as ligações, consulte "4 LIGAÇÕES" na página 62.

O sinal <b>R</b> indica operações que também podem ser executadas na unidade de controlo remoto.	
1	<p>Pressione o botão de abrir / fechar (  ) e carregue a fita na qual quer gravar no tabuleiro de cassetes. Refira-se à página 63.</p>
2	<p>Mova o interruptor selector REV. MODE para  ou  ou . Consulte a página 64.</p> <p><b>NOTA:</b> Caso o modo invertido esteja na posição contínuo (  ) durante a gravação, o modo duplo lado (  ) é activado automaticamente, e a gravação pára automaticamente logo que os dois lados tenham sido gravados.</p>
3	<p>Faça deslizar o interruptor de selecção de modo DOLBY NR.</p> <p>Para gravar em redução de ruído Dolby, coloque em "B" ou "C".</p>

	Como gravar o rádio	Para gravar do componente ligado aos terminais AUX.	Como gravar um MD (DMD-M7)
4	<p>Pressione o botão de selecção BAND do sintonizador-amplificador.</p> <p>Sintonize a estação a ser gravada. <b>R</b></p>	<p>Pressione o botão FUNCTION do sintonizador-amplificador para seleccionar "AUX".</p> <p><b>R</b></p>	<p>Carregue o disco no gravador de MD.</p>
5	<p>Pressione o botão de silêncio a gravar (REC).</p> <p>O modo de pausa na gravação é accionado e o indicador REC acende. <b>R</b></p>		
6	<p>Pressione o botão de reproduzir (  ou  ). (Inicia-se a gravação.)</p> <p><b>R</b></p>	<p>Pressione o botão de reproduzir do gravador de MD para iniciar a reprodução. (Gravação começa)</p> <p><b>R</b></p>	
7	<p>Para parar de gravar, pressione o botão  (parar). <b>R</b></p>		

- Pressione de novo o botão no modo pausa na gravação para activar o modo de gravação muda durante cerca de 5 segundos, após o que o modo retorna a pausa na gravação.
- O modo de pausa na gravação é activado sempre que este botão for pressionado durante menos de 0,5 segundos no modo de gravação. Se for pressionado durante mais de 0,5 segundos estando no modo de gravação, é accionado o modo de gravação muda durante cerca de 5 segundos, após o que retorna ao modo de pausa na gravação. Pressione o botão (parar) para cancelar o modo de pausa na gravação.

## 8 FUNÇÕES DO SISTEMA

Operar com o DRR-M7 é ainda mais fácil se estiver ligado à série D-M7.  
(Para detalhes sobre as ligações, consulte "4 LIGAÇÕES" na página 62).

### Controlo Remoto

- O DRR-M7 não vem com controlo remoto. Ao utilizá-lo com a série D-M7 pode pô-lo a funcionar com o controlo remoto do sintonizador-amplificador (UDRA-M7).
- Quando o sistema está ligado, os sinais do controlo remoto de todas as unidades são recebidos pelo sensor do sintonizador-amplificador (UDRA-M7).

### 1. Função automática

- Quando o botão de reprodução ou o botão OPEN/CLOSE do leitor de cassetes for pressionado estando no modo de espera, a corrente liga-se automaticamente e inicia-se a reprodução.

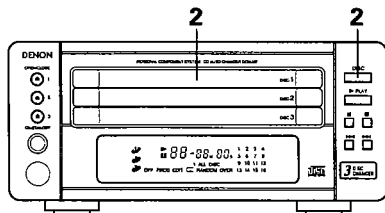
### 2. Gravação sincronizada (quando estão ligados os modelos UDRA-M7, UDCM-M7 e DMD-M7)

- (1) Coloque o DRR-M7 no modo de pausa na gravação e depois pressione o botão de reprodução do carregador automático de CDs ou do gravador de MD.
  - A gravação inicia-se automaticamente.
- (2) Coloque o gravador de MD no modo de pausa na gravação e pressione o botão de reprodução do DRR-M7.
  - A gravação inicia-se automaticamente.

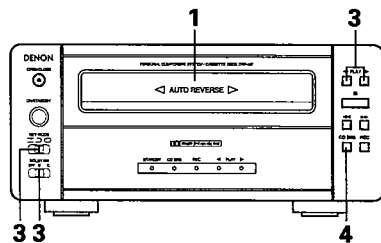
### 3. Gravação sincronizada de CDs (quando os UDRA-M7, UDCM-M7 e DMD-M7 est-ó ligados)

Os CDs podem ser gravados facilmente.

UDCM-M7



DRR-M7



1	Carregue a cassette na qual pretende gravar no DRR-M7.
2	Carregue o CD no carregador automático de CDs, pressione o botão DISC para seleccionar o disco a reproduzir.
3	Acerte o sentido de enrolamento da fita, o modo de inversão e o modo Dolby NR.
4	Pressione o botão CD CRS. • A gravação inicia-se automaticamente.

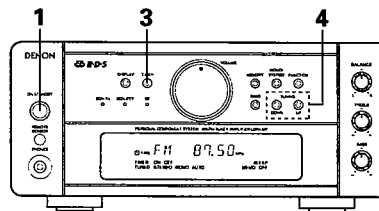
- A função de sistema de gravação sincronizada de discos compactos (CD SRS) não trabalhará se o carregador-automático de CDs estiver colocado no modo de reproduzir aleatório ou de programa.

## 4. As funções do temporizador (quando está ligado o UDRA-M7)

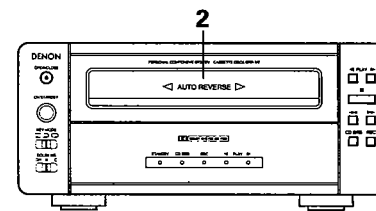
O temporizador pode ser usado para reproduzir fontes ou gravar emissões de rádio ("AIR CHECK") a horas determinadas.

### (1) Reprodução de uma cassette com o temporizador

UDRA-M7



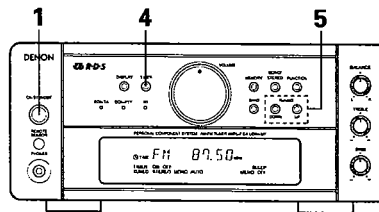
DRR-M7



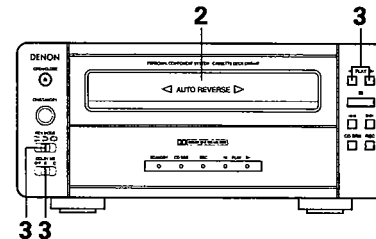
1	Pressione o interruptor POWER do sintonizador-amplificador para ligar a corrente do sistema.
2	Carregue a cassette que pretende reproduzir com o temporizador do DRR-M7.
3	Pressione o botão TIMER do sintonizador-amplificador durante pelo menos 4 segundos.
4	Use os botões UP e DOWN do sintonizador-amplificador para acertar o modo "TAPE".
5	Para operações subsequentes consulte "Usando O TEMPORIZADOR" do manual de operações D-M7.

### (2) Gravação não-acompanhada de programas de rádio (AIR CHECK)

UDRA-M7



DRR-M7



1	Pressione o interruptor POWER do sintonizador-amplificador para ligar a corrente do sistema.
2	Carregue a cassette onde pretende gravar no DRR-M7.
3	Acerte o modo de enrolamento da fita, o modo de inversão e o modo Dolby NR.
4	Pressione o botão TIMER do sintonizador-amplificador durante pelo menos 4 segundos.
5	Use os botões UP e DOWN do sintonizador-amplificador para acertar o modo "AIRCH".
6	Para subsequentes operações consulte "USANDO O TEMPORIZADOR" do manual de operações do D-M7.

## 9 OUTRAS INFORMAÇÕES

### Limpeza das cabeças

- Se as cabeças do gravador de cassetes estiverem sujas, as fitas não podem ser reproduzidas ou gravadas com boa qualidade de som.
- Para tirar vantagem total de toda a execução que este gravador de cassetes tem para lhe oferecer e assegurar boa qualidade de som, limpe periodicamente as cabeças após aproximadamente 10 horas de utilização, utilizando uma cassette de limpeza à disposição comercialmente.

#### NOTA

Algumas cassetes de limpeza comercialmente à disposição são altamente abrasivas e podem danificar as cabeças. Evite utilizar tais cassetes de limpeza.

### Desmagnetização das cabeças

- As cabeças tornam-se magnetizadas após terem sido utilizadas durante um período prolongado de tempo se estiverem expostas a objectos magnéticos. Isto resulta em ruído ou uma perda de som de agudos.
- Se as cabeças estiverem magnetizadas, utilize uma cassette do tipo desmagnetizador de cabeças comercialmente à disposição para as desmagnetizar.

## 10 ESPECIFICAÇÕES

#### Tipo:

#### Cabeças:

#### Velocidade da fita:

#### Circuitos incluídos:

#### Fitas utilizáveis:

#### Fonte de corrente:

#### Consumo de corrente:

#### Dimensões externas máximas:

#### Peso:

Gravador de cassetes horizontal estéreo de 4 pistas 2 canais

1 cabeça de gravação/reprodução de liga permanente

1 cabeça de apagamento de dupla abertura de ferrite

4,75 cm/s

Redução de ruído Dolby B e C, Dolby HX Pro

Normal, de crómio e de metal

CA 230 V, 50 Hz

13 W

210 (L) x 95 (A) x 314 (P) mm

(incluindo pés, controlos e terminais)


2,7 kg

\* As dimensões máximas incluem controlos, tomadas e coberturas.

(L) = largura, (A) = altura, (P) = profundidade

• Com o propósito de melhorar, as especificações e as funções estão sujeitas a mudar sem aviso adiantado.

■ Redução de ruído Dolby e HX Pro headroom extension fabricadas sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro desenvolvida por Bang & Olufsen.

■ DOLBY, o símbolo dos dois D  e HX PRO são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

## 11 SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Verifique uma vez mais o seguinte antes de assumir que haja um problema com o sistema.

1. As ligações estão apropriadas?

2. O sistema está a ser operado como se explicou nas instruções do funcionamento?

Se o sistema não parecer estar a funcionar adequadamente, verifique da forma como se vê na tabela embaixo. Se nenhuma destas verificações se aplicar ao problema, o sistema pode estar avariado. Desligue imediatamente o cabo da corrente e contacte a loja onde comprou.

Sintoma	Causa	Contramedida	Página
A gravação não começa quando é pressionado o botão de gravar (REC).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não está carregada nenhuma fita de cassette.</li> <li>• As películas de protecção de apagamento accidental estão quebradas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carregue uma fita de cassette.</li> <li>• Cubra os orifícios com fita de celofane.</li> </ul>	63 63
O som está quebrado ou nenhum som é produzido durante a gravação e a reprodução.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As cabeças estão sujas.</li> <li>• A fita de cassette está defeituosa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpe as cabeças.</li> <li>• Substitua a fita de cassette.</li> </ul>	68 -
O som de zumbido pode ser escutado enquanto a reproduzir fitas de cassette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ruído de uma TV. (Pode ser produzido ruído por alguns tipos de TVs.)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desloque a TV para longe do sistema.</li> <li>• Desligue a TV.</li> </ul>	61 -
Reverberação (som sacudido) é pesado durante a gravação ou a reprodução.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Os cabrestantes ou rolamentos de arrasto estão sujos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpe-os.</li> </ul>	68

## DENON SERVICE NETWORK / 服務網絡

- Please contact one of our overseas service centers, listed below, for follow-up service consultation.
- Wenden Sie sich für anfallende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten bitte an eine der folgend aufgeführten Kundendienststellen.
- Adressez-vous à nos centres de service d'outre-mer indiqués ci-dessous, pour le service après-vente.
- Per il servizio dopo vendita rivolgete Vi al nostro centro di servizio estero appropriato della lista seguente.
- Para consultas de servicio porfavor dirigirse a cualquiera de nuestros centros de servicio en el extranjero, enlistados abajo.
- Neem kontakt op met één van onze reparatie-inrichtingen in het buitenland, waarvan hier een lijst volgt, voor na-service.
- Ta kontakt med nedan angivna servicecentraler för rådfrågning om servicearbeten efter försäljningen.
- Favor contactar um de nossos centros de serviços internacionais, abaixo listados, para consulta de serviços de acompanhamento.
- 請向下表所列本公司海外服務中心查詢售後服務事宜。

<b>Australia</b>	AWA Limited. 112-118 Talavera Road, North Ryde NSW 2113, Australia, Postal Locked Bag No. 12, North Ryde. Tel: (02) 888-9000, Fax: (02) 888-9310, Telex: AA 22692
<b>Austria</b>	Digital-Professional-Audio Vertriebsges.m.b.H., 1170 Wien, Rupertusplatz 3 Tel: 0222-4501006-9, Fax: 0222-457679
<b>Belgium</b>	Transtel-Sabima P.V.B.A. Harmoniestraat 13, 2018 Antwerpen 1, België Tel: 03-237-3607
<b>Canada</b>	Denon Canada Inc. 17 Denison Street, Markham Ontario, Canada L3R 1B5 Tel: 905-475-4085
<b>China</b>	Shanghai Denon Products Service Co., Ltd. 638 Hua Shan Road, Jingan-qu, Shanghai Tel: (21) 248-6226
<b>Czecho</b>	EUROSTAR OSTORAVA s.r.o. Za Vokovikou vozovnou 369/5, 161 00 Praha 6 Tel: 2-316-3690 Fax: 2-316-6852
<b>Denmark</b>	Hifi Klubben A/S Dali Alle 1, 9610 Noerager, Denmark Tel: 45-96 72 10 00 Fax: 45-96 72 10 14
<b>Finland</b>	Suomen Hi-Fi Klubi OY Nylandsгатan 4-6, Helsingfors Tel: 0644401
<b>France</b>	Denon France S.A. 3 Boulevard Ney, 75018 Paris Tel: (1) 40 35 14 14
<b>F.R. Germany</b>	Denon Electronic GmbH Halskestraße 32, 40880 Ratingen Tel: 02102-4985-0
<b>Greece</b>	Kinotechniki Ass. 47 Stournara Str., Athens Tel: 3606 998
<b>Hong Kong</b>	Denon Hong Kong Ltd., 11/F North, Somerset House 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong Tel: 2516-6862, Fax: 2516-5940
<b>Iceland</b>	Japis Ltd. Brautarholt 2, Box 396, 101 Reykjavik, Iceland Tel: 27133
<b>Indonesia</b>	PT Autoaccindo Jaya. Cideng Barat No. 7 Jakarta, Indonesia Tel: 3852720
<b>Italy</b>	Melchioni S.P.A. Via P. Colletta 37-20135 Milano Tel: 02-57941
<b>Korea</b>	Daiyoung Industrial Co., Ltd. 1027-5 Bangbae-dong, Socho-gu, Seoul 137-060 Tel: (02) 588-3960
<b>Malaysia</b>	Pertama Audio (PJ) Sdn. Bhd. 38, 40 & 42 Jalan PJS 11/28A Sunway Metro Bandar Sunway 46510 Selangor, Malaysia Tel: 03-7378888 Fax: 03-7378188
<b>Mexico</b>	Labrador, S.A. de C.V. Zamora No. 154 Col. Condesa 06140 Mexico, D.F. Tel: 286 55 09 Fax: 286 34 62
<b>Netherlands</b>	Penhold B.V. Poppenbouwing 58, NL-4191 NZ Geldermalsen, Netherland Tel: 31-345-588 080 Fax: 31-345-588 085
<b>New Zealand</b>	Avalon Audio Corpn. Limited 119 Wellesley Street, Auckland 1, New Zealand Tel: 09-779-351, 09-775-370
<b>Norway</b>	Hi-Fi Klubben Box 70 Ankertorget, 0133 Oslo 1 Tel: 02-112218

**Poland** HORN DISTRIBUTION ul. Nowoursynowska 131R (wjazd od ul. Rosota) 02-975 Warszawa  
Tel: 22-649-3071 Fax: 22-649-3199

**Portugal** Videoacustica Qta. Do Paizinho-Armazém 5-Estrada De Circunvalação-Apart. 3127 1303 Lisboa Codex  
Tel: 2187004/2187096

**Singapore** Denon Electronics Singapore Pte Ltd. 257 Selegie Road #03-257 Selegie Complex  
Singapore 188350 Tel: 65-339-1181 Fax: 65-339-8366

**Spain** Gaplasa S.A. Conde de Torroja, 24, 28022 Madrid Tel: 1747-7777

**Sweden** Sveriges Hi-Fi Klubb Box 5116, S-402 23 Göteborg, Tel: 031-200040

**Switzerland** Diethelm & Co., AG. Grindelsstrasse 5, 8303 Bassersdorf Tel: 01-838-1611

**Taiwan R.O.C.** Taiwan Kolin Co., Ltd. 10th Fl., 86, Sec. 1, Chung-king S. Rd., Taipei, Taiwan R.O.C.  
Tel: (02) 314-3151 (20 Lines), Fax: (886) 02-3614037 Telex: 11102 TKOLIN  
KOLIN 歌林股份有限公司 台北市重慶南路一段86號10樓 電話: (02) 314-3151

**進口廠商**

**Thailand** Mahajak Development Co., Ltd. 6th FL., Mahajak Building, 46 Sukhumvit 3 (Nananua), Klongteoy,  
Prakranong, Bangkok 10110 Tel: 256-0000

**United Kingdom & Eire** Hayden Laboratories Ltd. Hayden House, Chiltern Hill, Chalfont St.  
Peter Gerrards Cross, Bucks. SL9 9UG Tel: 01753-888447

**U.S.A.** DENON ELECTRONICS, a Division of Denon Corporation (U.S.A.) 222 New Road Parsippany,  
NJ07054, U.S.A., Tel: 201-882-7490, Fax: 201-575-1213

- \* If there is no service center in your local area, consult the outlet where the equipment was purchased.
- \* Falls sich in Ihrer Nähe keine Kundendienststelle befindet, wenden Sie sich an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
- \* S'il n'y a aucun centre de service dans votre région, consultez votre revendeur.
- \* Se nella Vostra zona non c'è il centro di servizio, rivolgete Vi al negozio dove avete acquistato l'apparecchio.
- \* Si no hay centros de servicio en su área local, consulte en donde haya comprado su equipo.
- \* Als er in uw streek geen reparatie-inrichting is, neemt u contact op met de vestiging waar u de apparatuur gekocht heeft.
- \* Saknas servicecentral i närheten där du bor, bör kontakt tas med återförsäljaren för apparaten.
- \* Se não existir um centro de serviços em sua área local, consulte o estabelecimento onde o equipamento foi adquirido.
- \* 若當地無服務中心、可向你購入本機的商號查詢。

H90530

## **NIPPON COLUMBIA CO., LTD.**

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-11, JAPAN  
Telephone: (03) 3584-8111  
Cable: NIPPON COLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591

Printed in Singapore 511 3163 004 706

QR22412